BON DIA Aruba

Diamars 11 di November, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 62.41

Minister Briesen a reacciona na Bon Dia Aruba riba e asunto

Subsidiario di Haskoning a cumpli debidamente cu Gobierno y a entrega conseho riba proyecto di waf



Pagina 3

LOCAL

Fiscal Mayor lo dicidi si ta persigui Joran si of no

Esaki pa e caso di desaparicion di Natalee Holloway na 2005

Pagina 2

LOCAL

Segun director di aeropuerto

STA no ta realisa cu nos ta den un recesion

Pagina 4

LOCAL

Carta di Gobierno di Aruba pa Obama

Pagina 3

Awor ta BUVO a bira victima di kiebro y ladronicia



ORANJESTAD – Ola di delicuencia ta sigui plama riba nos isla. Tur dia keto bay ta pueblo ta sufri debi na e actonan di ladronicia di antisocial cu sin ningun escrupulo ta drenta na nan propiedad.

Ni scol ni oficina di gobierno no ta scapa di e situacion di inseguridad aki. Ayera pa di dos biaha den un aña oficina di Informacion di Gobierno (BUVO) a bira victima di kiebro y ladronicia. Pa mas informacion y potretnan lesa pagina 12.

Mientras cu e no kier reacciona riba e caso di Thailandia

Hans Mos ta bisa di lo kier dicidi fin di aña si finalmente ta persigui Joran vd Sloot si of no

Esaki pa e caso di desaparicion di Natalee Holloway na 2005

ORANJESTAD – Fiscal Mayor Hans Mos tabata hopi cla riba e ultimo noticianan rond di e sospechoso den caso di desaparicion di Natalee Holloway Joran vd Sloot y su intencion di trafica hende muher for di Thailandia pa Hulanda.

"Riba loke e la haci na Thailandia mi no ta duna ningun comentario pasobra esaki no ta mi area" Hans Mos a declara en breve na e matutino aki ayera.

Segun Mos, e actuacion di vd Sloot na Thailandia no ta di importancia pa cu su envolvimento na Thailandia. "Como tal mi no ta bai duna comentario riba esaki" Mos a sigui bisa. Pero di otro banda e la confirma cu enberdad tabatin un testigo 'nobo' cu ta wordo menciona den e programa di diadomingo.

„Nos a papia cu e persona aki y a e la haci un declaracion caba na polis" Mos a sigui confirma. E declaracionan segun Mos, ta conecta vd Sloot cu e caso, pero e ta asina general y nada specifico, cu de facto e no ta haci mucho cos pa por haci algo cu esaki. Ta referi na e declaracionan cu vd Sloot lo a haci na e dama aki cu ta indica cu e lo tabatin algo di haber cu e desaparicion di Holloway.

Pero mas leu cu esey no tin nada mas. Y e castigo pa yuda 'disparse' un hende ta un castigo minimo di un aña pa cual no ta sera hende den 'pre-aresto'. Algo cu a bisa den pasado caba. Segun Mos, ta parse cu vd Sloot lo tin algo di haber cu e desaparicion di e dama, pero esey tabata conoci caba, pero no por prueba esaki.

Mos a recorda tambe cu mas prome e aña aki tabatin un peticion di aresto ora cu a bira conoci cu vd Sloot lo a haci declaracionnancomprometedordurante un programa riba e caso aki. Pero hues comisario y Hof a rechasa e peticion aki pasobra e tabata declaracionnan no contundente. Y mester tin pruebanan contundente cu no tabatin e momento ey.

Mes momento Mos ta mustra cu pa fin di e aña aki lo tuma un decision si ta termina e investigacion aki.

Si logra haci esaki fin di e aña aki ainda, lo dicidi si ta persigui vd Sloot ainda si of no. Mos ta spera di por 'rond' esaki 'af' prome cu fin di aña of cuminsamento di otro aña.

45 kilo ta loke Guarda Costa a confisca diadomingo madruga

E nave tabata procedente di di Las Piedras, Venezuela. E droga a ser entrega na Polis y e boto poni na sede di Guarda Costa





ORANJESTAD – Guarda Costa pa Antiyas Hulandes y Aruba riba diadomingo, 9 di november, durante un patruya a bin intercepta 45 kilo di cocain riba e boto "edimar". E droga tabata empaketa den dos bulto. Tres miembro di tripulacion a wordo deteni.
Diadomingo den oranan di madruga, 01.40, unidadnan di Guarda Costa ta señala un nave sospechoso. A manda un boto di Guarda Costa averigua un que otro y ta bin topa cu un Go Fast sin iluminacion. Na momento cu e tripulantenan a mira e unidad di Guarda Costa, nan a trata di huy na velocidad halto, pero a wordo para banda di Andicura, mas o menos mitar miya for di costa.
Riba e boto a haya dos bulto di mas o menos 45 kilo di cocaina.

E nave tabata procedente di di Las Piedras, Venezuela. E droga a ser entrega na Polis y e boto poni na sede di Guarda Costa na Savaneta, caminda el a keda confisca. Investigacion den e caso ta sigui.

Minister Briesen a reacciona na Bon Dia Aruba riba e asunto

Subsidiario di Haskoning a cumpli debidamente cu Gobierno y a entrega conseho riba proyecto di waf

Lo reuni e siman aki cu APA NV formalmente riba e asunto

ORANJESTAD – Haskoning y su subsidiario Maritime & Transport Business Services (MTBS) a cumpli cu nan acuerdo cu Gobierno di Aruba pa suministra e datonan informativo di e investigacion cu nan a bin ta haci ultimo lunanan riba posibilidadnan pa cu e.o. mudamento di Containerhaven pa Barcadera. Mes momento e mandatario a confirma cu e mudansa ta continua manera planea.

Tabata prome cu fin di siman, cu e mandatario a mustra Bon Dia Aruba cu enberdad manera planea, na September ultimo MTBS a manda tur informacion rekeri y necesario pa Gobierno y awor ta na Gobierno pa sigui cu e plannan aki. Mucho mas e mandatario no kier a bisa, indicando cu e siman aki, diaranson, lo tin un reunion formal cu APA NV su gerencia y directiva, unda cu nan lo papia riba e plannan aki cu tin cu bira realidad awor. Despues di esei, e lo por duna mas informacion riba e asunto aki.

Mes momento e mandatario a mustra cu contrario di pensamentonan cu lo tin duda di e mudansa di e container haven pa Barcadera, esaki lo continua manera planea.

No por a pone un fecha ainda, pero si cu e ta continua. E hecho cu e palabranan usa ta trece duda, no ta un problema pa Briesen segun e la splica e matutino aki.

Manera cu e matutino aki a publica ayera, e intencion ta pa awor haci un destaho publico como siguiente plan pa ta mas transparente posibel den e asunto aki. Tur esaki lo keda discuti tambe diaranson awor cu entre e mandatario y APA NV.

Tabata siman pasa cu e matutino aki a mustra cu for di luna di september, e subsidiario di e grupo Hulandes HasKoning, esta MTBS mester a duna Gobierno un contesta riba e posibilidadnan di e mudansa di Container haven pa Barcadera.

Den e presupuesto di Transporte y Turismo di Minister Edison Briesen, a mustra cu mirando e importancia pa desaroyo di e compleho di Bushiri den un otro proyecto hotelero, Gobierno ta haya necesario pa por duna un contesta si of ki ora e mudansa lo tuma lugar. Un uso di palabra diferente cu antes, unda cu awor lo tabata papia di 'si of ki ora' indicando cu no ta sigur cu e mudansa lo tuma lugar mas.

Segun e documento, e datonan den presupuesto ta mustra cu e 'opdracht' duna na e compania esta afiliando di Haskoning tabata pa mas tarda september di 2008, duna un claridad riba e situacion, pa asina por cuminsa na comienso di 2009 cu e mudansa.

Haciendo esaki, e ta crea claridad tambe y seguridad, riba e fecha y destinacion di e tereno cu lo bira liber na waf y cu lo tin cu wordo desaroya. E implementacion di parti di plannan aki relaciona cu e haf, ta un responsabilidad di APA NV, cu den e cuadro ei tin cu percura pa e interes comercial aki.

Por corda con na december lo haci un aña cu Royal Caribbean su interes ainda tabata vigente, pero cu debi na un falta di comprondemento entre Gobierno y Royal Caribbean, a laga e proyecto miyonario aki cai net prome cu fin di aña. Tabata na februari despues cu Gobierno di Aruba a participa cu lo a sera un acuerdo cu Haskoning di Hulanda pa bin cu un conseho comercial cu lo por beneficia tur partido, y regla e mudamento di e Containerhaven pa Barcadera.

Hopi tabata e contratiempo cu Haskoning a haya y despues a pone un fecha final di september 2008, unda cu mester a bin cu un contesta final pa asina tin un idea di kico mester haci.

Gobierno publicamente no a participa na comunidad kico e resultado ta y por asumi cu esaki ta pasobra Gobierno di su banda mes no a haya e contesta di Haskoning.



Minister Edison Briesen

Gobierno di Aruba ta felicita presidente electo di Merca Barack Obama



Aruba

The Honorable Mr. Barack H. Obama
Senator for Illinois
President- elect of the United States of America

Aruba, November 6, 2008

Dear Senator Obama,

On behalf of the Government and the people of Aruba, it is a great honor to congratulate you on your election as the forty fourth President of the United States of America.

Your message of hope has inspired people and was welcomed by millions, in all corners of the world. The people of the United States of America have proven that change is within our reach, when we place the common good ahead of our individual interests; when we truly believe that we can accomplish our dreams and aspirations.

Aruba, being an autonomous and equal partner within the Kingdom of the Netherlands, is convinced that under your leadership, our historical and longstanding friendly relationship will be further developed and enhanced, for the benefit and prosperity of our peoples.

I sincerely wish you all the success and wisdom for the challenging future ventures.

Sincerely yours,

Nelson O. Oduber
Prime Minister of Aruba

ORANJESTAD – Prome Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber a dirigi un carta na nomber di Gobierno y pueblo di Aruba na e Senador di Illinois y presidente electo di Merca, Barack Obama.

Den su carta, e mandatario Arubiano ta destaca Obama su carisma; y e hecho historico di Aruba su autonomia den Reino Hulandes. Finalmente e ta desea tur sorto di exito den su gestion como presidente di e nacion mas poderoso di mundo.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Segun director di aeropuerto, grita duro y cana bai ora cu pega, no ta negosha

"E sindicato STA no ta realisa cu nos ta den un recession y cu mester ta realistico den demanda"

Ta spera di por continua negoshacion e siman aki mes



Gerencia di Triple A Peter Steinmetz

ORANJESTAD – For di diahuebs ultimo, no tabatin mas negoshacion entre sindicato di aeropuerto y gerencia di Triple A. Esaki pasobra tin un tipo di impasse segun e sindicato pa motibo di e idioma den cual ta negoshando. Mientrastanto gerencia di Triple A Peter Steinmetz a conta e matutino aki cu tin speransa cu e siman aki e negoshacionnan ta continua.

Segun Steinmetz, e no ta kere cu e motibo pa cual no ta papiando ta e asunto di 'idioma'. Sindicato ta mustra cu mester negosha den papiamento, pasobra esaki ta e demanda di e trahadonan. Gerencia ta mustra cu e punto aki a bin berdad na ordo, pero cu no ta e problema principal. Partidonan berdad ta diferencia di opinion riba e topico aki. Esei si Steinmetz kier a confirma.

Steinmetz ta mustra cu e motibo pa haci esaki na hulandes ta pasobra e ta cuadra cu e sistema legal y e structura di labor na Aruba. Tur documentacion ta na Hulandes y pesei esaki mester ta e idioma di negosacion. Pero e no ta haya esaki un 'issue' y no tin problema cune tampoco.

Segun e director, ora ta negosha un CAO, esaki mester ta netamente esei y no un partido di ken ta grita mas duro pa algo y si e no ta bon, simplemente cana bai. „E ta un proceso reciproca unda cu partidonan mester por vocifera nan opinion y por Sali for di nan diferencianan" e director a sigui bisa ayera. Esaki mester sigui te ora cu ambos partido tin un acuerdo.
Loke ta sosodiendo awor ta cu e sindicato no ta realisa completamente cu nos ta den un recession y cu tin temponan scur ta yegando. Como tal, transporte na aeropuerto a cai caba cu 10%. Steinmetz ta haya cu e sindicato su miembronan mester habri nan wowo, wak rond y lesa corant y mira kico ta sosodiendo rond di bo. Caida den turismo, segun Steinmetz, ta mustra cu ta sinti esaki mesora. Tin un cantidad menos di entrada y mester ahusta pa esaki. Ta papia aki di un situacion cu lo continua pa e proximo tempo.

Riba e critica di sindicato cu ta curioso cu ta net ora cu tin negoshacion, cu cos ta cuminsa bai malo, siendo cu tur e tempo ta broma cu cos ta bon, e director a reacciona tambe. Steinmetz ta mustra cu esaki no ta berdad, y ta mas bien dispuesto pa bin cu algo. „Nos no ta bin cu man bashi" Steinmetz a bisa. E kier bin cu palabracion concreto cu ta mas realistico.
„Si mi contabo cu loke tin riba mesa awor di sindicatonan lo nifica un aumento di 50% di gastonan pa loke ta e salario, bo lo compronde cu esaki ta un poco halto" e director ta sigui bisa Bon Dia Aruba. Den e caso aki, fuera di e salario, su aumento y pago di indexering, ta spera un otro tipo di bonus tambe. „Pakico si bo haya indexering paga y bo ta crece, bo kier un aumento extra?" e director ta sigui puntra. Esei ta un di e puntonan cu ta pone cu algun di e puntonan di e sindicato no ta realistico. E no ta kere cu ta corecto pa tin un aumento riba placa di vacantie, cu ta mas di e percentahe normal riba e isla.

Tambe tin un asunto peculiar segun Steinmetz cu tin un miembro di directiva di e sindicato cu kier wordo paga un salario completo mientras cu e ta liber pa trabounan di sindicato, cu ta conoci como bijzonder vrijstelling van dienst, esta BVVD. Esaki no ta algo normal pa wordo paga henter anja mientras cu bo ta cu bvvd pa trabounan sindical segun Steinmetz. Ta conoci cu bo por haya algun ratonan liber pa atende asuntonan di sindicato, pero no por paga e persona henter un anja pa esaki. „Esaki ta realistico?" Steinmetz ta puntra.

Debidamente tin caminda pa negosha, y no ta bin cu man bashi. Mester tene discusionnan realistico pa partidonan por haya otro den un termino normal.

Copia di e programa di Peter de Vries a bai Thailandia pa investigacion

Tin posibilidad cu sospechoso di caso Holloway por wordo deteni na Thailandia

Ta investigando te con leu Joran vd Sloot ta illegal den su 'operacion'

HILVERSUM/ ORANJESTAD - Husticia Thailandes ta investigando awor si Joran vd Sloot a haci su mes culpabel na traficacion di hende muher, of sikiera e preparacion pa haci tal tramite. E motibo di e investigacion ta e presentacion di e programa di conocido periodista di crimen Peter de Vries diadomingo anochi na television hulandes. Aki vd Sloot ta ofrece di bende muhernan Thailandes cu hendenan na Hulanda como prostituta.

Un vocero di embahada thailandes na Hulanda a confirma esaki na prensa internacional. Un grabacion traduci di e programa di diadomingo ya a wordo manda pa Bangkok. Polis ta en busca di testigonan segun e vocero. No por a confirma cu vd Sloot di 21 anja di edad, lo wordo deteni a base di e investigacion aki.Tampoco por a confirma cu vd Sloot lo ta na Thailandia ainda. E la disparse for di diabierna di e 'villa' den cual e tabata biba. Miniterio publico di Hulanda a bisa cu ainda nan no tin pensa di tuma paso legal contra vd Sloot, pasobra no tin suficiente motibo legal pa esaki.

1 aña di prison pa maltrato cu machete

ORANJESTAD – Fiscal a exigi 1 aña di prison pa e persona I.C., kende ta wordo haya culpable di a maltrata un persona cu machete.

E acusacion di Fiscal contra I.C. ta cu dia 31 di Augustus 2008, intencionalmente y premedita, a cap un persona varios biaha cu un machete na su curpa.

Den e caso aki Fiscal no a acusa I.C. di intento di asesinato sino maltrato severo cu machete y a exigi 1 aña di prison.

Awor ta Hues a keda di studia e caso pa dicta sentencia. Mientrastanto I.C. ta keda encarcela.

Presidente di sindicato FTA, sr. Rudy Geerman

Loke por mira e dianan aki den hotelnan ta manera morto tin y ta dificil pa negosha CAO

Turismo no ta den su miho momentonan





ORANJESTAD – Sindicato FTA conhuntamente cu Holiday Inn, Ayera a logra firma nan contrato colectivo. Ta trata aki di un contrato colectivo cu duracion di un aña, cu lo nifica toch un adelanto den e momentonan dificil aki pa e trahadonan.

Directiva di FTA a keda satisfecho cu gerencia di Holiday Inn cu nan a firma, pero tambe e delegadonan y sr. Pontilius cu a dirigi e negoshacion. Sr. Geerman a bisa cu e ta agradecido na momento cu e compania a bin realisa, cu apesar cu e situacion actual ta dificil, pero cu e compania a bin reconoce tambe cu e ultimo añanan tabata tin bon entrada.

Consecuentemente na momento cu tabata tin bon entrada, apesar cu nos por ta pasando den momentonan dificil, no ta motibo pa spanta. Loke por a mira e ultimo dianan aki den cierto hotel na Aruba, ta parse cos cu ta morto tin, consecuentemente ta dificil pa yega na un areglo specialmente riba e parti financiero. Ta pesey e trahadonan apesar di un CAO cortico, paso bo no sa kico ta pasa, toch por garantisa 6 porshento di aumento, cual ta masha importante.

E sistema cu a reparti e aumento ta diferente pasobra a duna cierto trahadonan, den cierto area un aumento mas grandi awor aki pasobra e ta necesario y despues a reparti e otro porshento riba otro area y otro departamento cual ta importante.No solamente e aumento directo a bin, pero tambe a crea diferente fondo, paso tin biaha mas entrada bo haya, automaticamente bo impuesto ta hopi mas bo tin cu paga y automaticamente bo entrada ta bira menos, pero awor via di un plan di spar, bo ta pone disiplina pa e trahado spar y ta yude tambe bay dilanti.

Anteriormente na momento di situacionnan dificil, ta e momento ey bo mester di dirigente, paso si tur cos ta facil, bo ta simplemente sinta y laga cos bay. Pero tambe den momentonan dificil semper bo ta haya oportunidad y na e momentonan aki kisas bo por dedica un tiki mas tempo na e upgrade di e trahadonan, duna curso, seminario, entrenamento y tur e cosnan ey por yuda na mehora e servicio.

Si bo wak bon, a mehora loke ta e condicionnan secundario, pasobra eyden mester enfatisa ta un tarea di FTA pa guia y splica e trahadonan cu no solamente e salario den man ta un beneficio, pero tambe e tipo di beneficionan secundario, caminda cu a crea diferente fondo pa siña spar y a bin cu seguro tambe. Hopi biaha ta papia di seguro, specialmente na momento cu un trahado tin cu paga tur cos y den e parti aki ta papia di djente y bril, cu ta dos gasto sigur cu ta halto den cuido di un persona su salud y pesey si esakinan wordo cubri e ta yuda.E punto di bista di FTA ta cu semper mester tin un balance, esta cu tin loke e trahadonan ta demanda. Pero e trahadonan ta demanda a base di un necesidad, pero na mes momento ta pone den balanse e situacion na e momento ey di e compania y eynan ta bin cu proposicion y por bisa cu tabatin momento cu e negoshacion tabata largo y tambe ta comprendibel e situacion, pasobra ta facil pa pone cosnan riba papel, pero si no por page, e lo tin consecuencia. Mayoria trahado a bay di acuerdo cu e CAO actual y a acepta loke tin riba mesa na e momentonan aki.

Oferta di Euro a pone cu atrobe hopi latino ta purba transporta droga via Aruba pa Hulanda

ORANJESTAD – Ultimamente varios persona sea procedente di Venezuela of di Colombia a wordo gara na aeropuerto cu un lote di droga. E personanan aki a purba di usa Aruba como trampolin caminda nan ta bin di transito y despues aborda e avion cu ta hiba nan Hulanda. Sinembargo e traficantenan di droga a menos balota nos autoridadnan na aeropuerto ya cu miembronan di Douane haciendo uso di e cachonan anti droga y tambe personal di Immigracion, ta garando un cantidad di persona cu tin pasaporte falso y tambe e asina yama mulanan di bolita di droga.

Por a constata cu e necesidad di placa y e oferta cu ta wordo haci na Euro ta haci cu lamentablemente hopi persona ta prefera tuma e riesgo di transporta droga.

Ultimamente por a constata cu den Corte mas y mas caso ta bin padilanti di mulanan di bolita di droga y cada vez por a scucha ofertanan di Euro cu e hendenan aki ta wordo ofreci. Esaki ta indicacion cu traficantenan di droga no ta usando dollar mas sino a cambia pa Euro cu su valor ta mas halto cu e dollar.

Esaki ta haci e "oferta" na esnan den necesidad mucho mas atractivo. Tin personanan ta dicidi di transporta e droga den maletanan prepara, tin otronan ta dicidi di transporta e bolitanan pero tambe tin personanan cu ta dicidi di hinca cilinder conteniendo cocaina den nan curpa.

Hopi persona femenino actualmente ta sintando nan castigo pa a purba di hiba cilinder di droga pa Hulanda. Cu cooperacion di Douane, a publica e cilinder cu e personanan aki ta hinca den nan curpa y ta increibel con hopi hende ta dispuesto di expone nan mes na peliger di morto.

Apesar cu nan sa di e peliger, toch nan ta tuma e riesgo y ora nan cay sera, nan ta yora malai y tin bin cu un serie di storia pa purba haya un motibo cu ta hustifica loke nan a haci. Corte ta tuma e personanan aki hopi na malo pasobra ta considera e personanan aki no solamente un mula sino cu nan ta yuda causa criminalidad, causa miseria, tristeza y sufrimento den hopi famia cu e maldito droga aki. Ta pesei recientemente un Hues a remarca con Ministerio Publico ta laga personanan extranhero cu a wordo gara cu un cierto cantidad di droga liber y despues ta persigui nan toch. Esaki tabata un critica constructivo cu Ministerio Publico a tuma na consideracion y e intencion ta pa laga tur extranhero gara cu droga keda sera te ora nan caso penal bin padilanti. Sinembargo ultimamente por constata cu Ministerio Publico no a logra esaki ainda, pasobra hopi di e hendenan aki Hof ta laga den libertad.

Ora cu e la haya sa di e grabacion secreto riba su 'operacion di prostituta tailandes'

Sospechoso di caso Holloway Joran vd Sloot a hui atrobe y ta 'perdi' na Thailandia

Husticia Thailandes a pidi grabacionan via embahada na Hulanda

AMSTERDAM/ ORANJESTAD - Joran van der Sloot no tin pensa di warda un orden di aresto. Segun informacionan ricibi, e sospechoso principal den caso di desaparicion di Natalee Holloway for di diabierna ultimo, ta perdi y ta sospecha cu e la bai sconde un caminda na Thailand.

Debi na e sensacion rond di e transmision di e ultimo programa di e hulandes Peter de Vries diadomingo riba television Hulandes, husticia Thailandes a wordo lanta for di sonjo y a haci un peticion oficial na Hulanda via nan embahada na Hulanda pa haya e imagenan di e programa.

De Vries a confirma na prensa hulandes cu e material den cual Joran ta ofrece muchanan thailandes pa e mundo pornografico hulandes, awor ta wordo traduci pa e personal di embahada tailandes.

Tin indicacion cu Joran vd Sloot lo a lanta bela for di Bangkok for di diabierna caba, riba e dia cu e noticia di e supuesto 'agentenan secreto' a leak. E la presenta na un fiesta e anochi ei ainda, pero despues no a bolbe su cas mas. Un testigo na Thailand lo a mire subi un avion pa un sitio dilanti e costa di Thailandia conoci como Koh Samui.

Mientrastanto e abogado di Joran, de Rooij ta confirma cu e proceso cu su cliente ta transcuriendo hopi lento y cu no ta descarta cu su actonan por ta castigabel segun lei thailandes, pa cual tin un castigo di prison mara na dje.

Tabata diadomingo anochi cu un 3.5 miyon Hulandes a mira e capitulo di e programa di de Vries riba television Hulandes. Esaki ta menos hende cu a wak e episodio di Natalee Holloway unda cu tabatin net doble di e televidentenan, esta un 7 miyon y mei mas.

Durante e programa, ta mira con dos hulandes ta pasa pa ta hendenan di e baho mundo na Hulanda y cu nan lo purba convence Joran vd Sloot di cuminsa un negoshi di traficacion di muher pa fungi como prostituta na Hulanda.

E ta un programa cu ta mustra Joran vd Sloot papiando cu e personanan aki na Thailandia, y despues na final, den un combersacion telefonico cu de Vries, unda cu e ultimo aki ta mustre cu un biaha mas a gara vd Sloot. Vd Sloot ta desmenti tur cos y ta yama de Vries pa un hende hopi tristo y loco.

Ministerio di Husticia Instituto Alarma y Seguridad Aruba I.A.S.A.

IASA seccion di Inmigracion en cuanto tardansa den procesa pasaheronan

TANKI FLIP - Relaciona cu e situationan cu a presenta tanto diabierna y diasabra na Aeropeuerto Internacional di Aruba en referencia cu e inklaring y uitklaring di pasaheronan na Inmigracion, Instituto Alarma y Seguridad Aruba (IASA), departamento cu ta encabesa e seccion Inmigracion kier duna un reaccion y clarificacion

INKLARING PASAHERONAN DOOR DI PERSONAL DI INMIGRACION

Inmigracion ariba diabierna ultimo a conta cu 10 personal na e boothnan pa klaar-in pasaheronan na Aruba, esey ariba su mes no tawata e problema cu a causa e filanan largo.

Mas bien a trata di pasaheronan cu ta dispone di un paspoort tipo 1, cu ta uno cu e sistema nobo di RADEX no ta capta tur e informacio y cu e personal di Inmigracio mester yena tur e informacion den e sistema. Dus e paspoort di tipo 1, no tin e asina yama 'chip infomativo' cu tur paspoort moderno mester tin. Adicionalmente, tawata e caso cu mayoria di vuelonan a origina for di paisnan cu ta rekeri un visa pa drenta Aruba, di cual tambe pasaheronan mester wordo procesa door di e programa di Registro Personanan Señala (RPS). E proceso menciona ta uno necesario pa sigura nos p a i s encuanto combatimento contra ilegalidad i criminalidad.

UITKLARING PASAHERONAN DOOR DI PERSONAL DI INMIGRACION

E personal di Inmigracion, diasabra a conta solamente cu 3 uitklarings ambtenaren dus tres so tawata den operacion. Ta asina cu 5 personal a meld ziek y cu IASA a haci su esfuerzo pa haya personal pa reforza e ploeg. Tawata e caso cu hopi dinan ta rust of cu vacatie y tambe e personan aki no tawata disponibel via telefoon. No por a exihi mas di e personal ya cu ora di nan shift nan ta keda overwerkt y tambe nan mester di nan descanso pa nan por subi nan siguiente warda. Ta trata mas tanto di un domino effect door cu e dia anterior cual tawata diabierna e personal di Inmigracion a sinta mas cu 6 hora straight sin por a haya tempo pa come ni tampoco pa usa baño cual ta causa hopi cansancio fisico y stress mental.

E SITUATION CU A PRESENTA DIASABRA TA COMO LO SIGUIENTE

Tawata tin entre e horanan di 12or di merdia pa 6or di atradi un total di 31 arrival flights; di cual 3169 pasahero mester a wordo ingeklaard door di e sistema di control nobo RADEX y cu 10 persona tawata disponible pa cu esaki. Ta di enfatisa cu esaki ta representa 80% di e total arrivalsnan pa e dia ey, dus mas tanto ta papia di un bottleneck effect ora cu un cantidad grandi ta yega Aruba den un tempo di 6 hora. Y na e US bound departure tawata tin 18 vuelo cu total di 1977 pasahero pa klaar-uit entre 1or cu 5or di atardi cu 3 personal di inmigracion. Anteriormente, personal di inmigracion ta tuma e ED card y usando e sistema di barcode pa swipe esaki, controla informacionan, visualmente controla e paspoort y stempel esaki, antes a dura 25 seconde. Pero awor e sistema di RADEX/RPS ta scan e paspoort completo y e ED card, cual ta dura ongeveer 30 seconde pa cada pasahero. No obstante cu tin hopi paspoort cu no ta dispone di un chip cu ta contene tur information of e paspoort no ta dispone di un Machine Readable Zone (MRZ) di cual e personal di inmigracion mester type cierto informacionan manualmente- cu ta tuma mas tempo.

Ta ser pidi di parti di IASA seccion di Inmigracion pa tene cuenta cu den e prome fasenan di sistema nobo RADEX/RPS por bini cune tardacion na ora di procesa documentonan na entrada of salida na nos puertonan.

SERVICIO BON DIA Aruba

Trahado Social, sr. Daniel Tekelenborg

Departamento Social ta organisando tayer interesante pa mayor y hoben encuanto e mundo di Internet

Tayer Informativo pa Mayornan

Googling

Nos yiunan y e mundo di Internet

Programa:
- Historia di Internet na Aruba
- Peligernan pa nos yiunan den Internet
- Consehonan practico pa monitoria e uso di Internet
- Comunicacion entre mayor y yiu

Savaneta
17 november 2008
Skol Preparatorio Prome Paso
7 p.m-9:30 p.m

San Nicolas
19 november 2008
YMCA S.N.
7 p.m-9:30 p.m

Entrada Gratis

Pa mas informacion tuma contacto cu Team di Districto di Savaneta 5849009 of San Nicolas 5841839

proyecto di cooperacion

Departamento di Asunto Social — YAMA 131 GRATIS — SETAR

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Social, en especial team di districto di Savaneta y San Nicolas den cooperacion cu Setar, Telefon pa Hubentud y Cuerpo Policial Aruba ta invita mayor y hobennan pa participa na e tayer "Googling" cu ta tuma lugar dia 17 y 19 di november 2008 den e districtonan di Savaneta y San Nicolas.E computer ya caba a haya su lugar den mayoria casnan na Aruba. Internet ta duna nos hobennan acceso na henter mundo. Esaki por ta positivo mirando cu e ta enrikese nan conocimento pero e por tin su peligernan tambe. Pesey e ta importante pa e mayor ta altanto di locual e mucha ta wak y scucha riba internet, ken nan ta conoce y kico e mucha ta divulga di su mes. Den e tayer aki lo trata e historia di internet na Aruba, e peligernan di internet pa nos yiunan, lo duna consehonan practico con pa monitoria uso di internet y lo trata e comunicacion entre mayor y yiu.

Presentacion pa e anochinan aki lo ta den man di trahadornan di Telefon pa Hubentud, sr. Lake di KPA, representante di Setar, trahador di hubentud y trahador di bienestar di team di districto di Savaneta y San Nicolas.

E fecha y orario di e tayer aki ta lo siguiente:

Dia 17 di november 2008 " Googling" ta tuma lugar den districto di Savaneta na Skol Preparatorio Prome Paso di 7 'or pa 9'or y mei di anochi.

Sdia 19 di november 2008 "Googling" ta tuma den districto di San Nicolas na YMCA San Nicolas di 7 'or pa 9'or y mei di anochi.

Entrada ta totalmente gratis. Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Jennifer Wever di Team di Districto di Savaneta na telefoon 5849009 of cu sra. Janine Rodriguez na Team di Districto di San Nicolas na telefoon 5841112/ 5841839

Parlamentario sr. Arthur Dowers

Gobierno ta faya drasticamente pa cu seguridad di e comunidad den e pais aki

ORANJESTAD – "Nos tin un Minister di Husticia cu finalmente a keda mitar Minister di Husticia y realmente e Minister aki no a haci mucho pa e aspecto di seguridad y desaroyo di cuerpo hudicial y cuerpo policial. Un di e noticianan di mas espantoso cu a bin ta tende e ultimo simanan aki ta cu, awor hasta droga a drenta scolnan, caminda cu muchanan ta wordo afecta den un forma sumamente negativo pa e tipo di substancianan aki y esaki ta algo cu bo sa cu dado momento ta pasa na otro parti di mundo y bo no a spera cu esaki ta ataca y bati na porta. Sigur ora cu bo no tin un gobierno cu no ta haci suficiente pa defende bo pueblo di e aspecto di e crimennan aki y pesey mester tira parti di e responsabilidad aki riba gobierno." Esaki ta wordo bisa door di e parlamentario di AVP Arthur Dowers.

Según e parlamentario aki, loke AVP a bin constata ta cu e ultimo temponan aki tin un aumento drastico di ladronicia di auto e dianan aki. No solamente nan ta horta den auto, pero nan ta bay cu e auto tambe. A constata cu e kiebronan den auto tambe a aumenta y mester bisa acerca cu tin hopi persona cu ta bisa cu nan no ta entrega denuncia mas na polis, pasobra nan a perde speransa cu algo ta wordo haci, pasobra practicamente e ta imposibel hopi biaha pa haci algo, mirando e cantidad di kiebro cu tin. Tambe a mira un aumento drastico di kiebro den compania y den cas. Tambe ta mira un falta di boluntad cerca e pueblo pa por haci denuncia y esey ta algo cu AVP ta lamenta sigur, pasobra un di e cosnan mas principal ta pa keda haci denuncia na momento cu nan horta cerca bo, pa asina tin statistica mas specifico.

Cada temporada tin gruponan di criminal hopi activo ta terorisa cierto barionan y cada fin di siman nan ta simplemente yega drenta y bay cu tur loke nan por bay cune y hendenan ta perde cosnan hopi personal y e ladronnan ta bay cu tur cos haciendo comosifuera ta nan ta doño di e cosnan aki. E aspecto di atraco tambe a bin ta aumenta y ultimo tempo ta hopi hende ta sinti nan mes insigur riba nos careteranan y e hecho cu ta mira un aumento grandi di e adictonan. Esaki, Dowers ta bisa, ta un producto directo di e gabinete aki cu a crea un infrastructura ideal den centro di ciudad y a invita un gran cantidad di choller pa ta presente den centro di ciudad, un centro di ciudad cu ta cabando practicamente na nada pasobra cu e gobierno aki a bisa e chollernan cu nan ta goberna den un parti di e pais aki, cual ta algo inaceptabel pa henter e comunidad. Ta mira un falta di boluntad cerca e Minister di Husticia, Minister Presidente y e Minister di Salubridad Publico y e Minister di Asunto Social pa haci algo cu e problema.

Tambe por a mira cu e scolnan cu un tempo tabata basta bou di atake di vandalismo, esaki a baha, pa atrobe bin ta aumenta drasticamente pasobra gobierno no ta haciendo lo posibel mas pa percura pa seguridad na e scolnan. E scolnan awe na aña 2008 ta teniendo accion pa recauda fondo, mientras cu tin un gobierno cu a haya miyones for di saco di pueblo. No solamente cu no tin seguridad na scol, pero no tin buki y tampoco material na scol y esaki ta un decadencia di e mal maneho di e gobieno aki.

Loke cu AVP kier haci si, ta felicita cuerpo policial debi cu gobierno a corta drasticamente den e presupuesto di cuerpo policial y a demotiva e miembronan di cuerpo policial, pero cu e poco recurso cu e miembronan di cuerpo policial tin, toch nan ta percura pa trata na traha mas tanto cu ta posibel y cu e poco material cu nan tin, toch ta sigui actua caminda cu ta necesario y tin biaha den situacionnan peligroso y dificil pa nan bida mes. Sr. Dowers ta kere cu mester constata cu gobierno ta faya drasticamente pa cu su responsabilidad pa cu e cuerpo aki. Dowers ta kere cu mester tin accionnan continuamente den nos comunidad pa asina combati e problema di adiccion. Sr. Dowers a bisa na varios ocacion cu ora e situacion sali totalmente for di man, e ora si autoridadnan ta bay actua y no ta actua y preveni e situacion di yega mas leu, pero ta laga e situacionnan sali for di man, anto e ora ey tur hende kier actua. E Minister di Husticia aki ta haya un dike onvoldoende den direccion di nul, paso simplemente e comunidad aki su seguridad ta na peliger.

Jan Frederick Tromp ta cumpi 25 aña den servicio di gobierno



ORANJESTAD - Dia 1 di november ultimo Jan Federick (Freddy) Tromp a cumpli 25 aña di servicio den gobierno. Dia 1 di november 1983 Freddy a cuminsa traha na Reinigingsdienst cual tabata forma parti di DOW. Na 1988 a independisa Reinigingsdienst cu a bira e ora di Serlimar y Freddy a sigui traha cu e departamento nobo aki. Na 1991 Freddy ta haya un traslado pa DOW na unda el a bai traha den e seccion di Garage. Despues Freddy a bay traha na e departamento di Caminda na unda e ta traha te dia di awe. Freddy ta un persona responsabel y hopi social y ta dispuesto pa yuda unda cu por. Su coleganan ta desea Freddy hopi aña mas den servicio di gobierno.

Pa di dos biaha den un aña

Oficina di BUVO ta haya bishita indesea di antisocialnan





ORANJESTAD – Oficina di Informacion di Gobierno conoci como BUVO a ricibi bishita indesea di antisocialnan pa di dos biaha e aña aki. Nan a reboltia full e luga lagando un desaster atras. E antisocialnan a subi via muraya y nan a tira un bloki door di un bentana parti ariba pa por a drenta. Nan a habri e ijskast come na grandi y bebe jus di e empleadonan. Polis tecnico a presenta pa asina cuminsa nan investigacionan.







Minister Marisol Lopes Tromp

Departamento social ta organisando Youth Expo 2008 pa tur hoben di Aruba

Ta enfoca riba divirticion sano pa hoben

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Social ta invita comunidad di Aruba en especial mayor y hobennan pa asisti na e Youth Expo 2008 cu ta tuma lugar dia 22 y 23 di november 2008 na Centro Deportivo Betico Croes di 10'or'di mainta te 6'or di atardi.

Youth Expo 2008 ta un oportunidad pa hobennan y nan mayornan crea un mihor bista di tur locual ta wordo ofreci den nos comunidad riba tereno di divirticion sano manera deporte, cultura, musica, naturalesa y mas. Na Aruba tin un cantidad grandi di organisacion, instancia, fundacion y asociacionnan cu ta traha cu e grupo di meta hoben pero no tin un bista di con grandi grupo di organisacion aki ta y kico exactamente ta wordo brinda. E Youth Expo di e manera aki ta brinda hoben y mayornan un mihor bista di tur locual ta wordo brinda pa asina nan por haci un escogencia mas consciente ki tipo di actividad nan lo kier participa na dje. Di e forma aki hoben por scohe na su gusto of interes y tambe haya sa na mes momento kico ta e gastonan concerni. E Youth Expo ta dirigi su mes na actividadnan pa mucha di 6 pa 18 aña caminda cu lo wordo enfoca riba hobennan di 12 te 18 aña.

Ademas e Youth Expo 2008 tin como meta pa brinda tur organisacion cu ta participa un momento pa haci promocion pa nan organisacion y asina logra haya mas miembro.

Den cuadro di dia Internacional di derecho di mucha cu ta dia 20 di november proximo di e forma aki ta celebra cu e hoben y muchanan e dia tan special aki. Departamento di Asunto Social ta invita tur hoben y mayor na e Youth Expo 2008 cu ta tuma lugar dia 22 y 23 di november 2008 na Centro Deportivo Betico Croes di 10' or am te cu 6'or pm.

Departamento di Asunto Social ta pone hopi atencion riba e desaroyonan cu ta tuma lugar den nos comunidad ora ta trata hoben. Un parti cu ta wordo enfoka riba dje ta e deleitacion sano di e hoben. E aña aki a trata varios projectonan cu ta dirgi riba hoben. Asina por mencion e projecto di cooperacion cu departamento di cultura y FDEC Gang di Arte, E summer Camp 2008 como tambe diferente projectonan den e districtonan di Aruba.

Departamento di Asunto Social a constata cu na Aruba tin un cantidad grandi di organisacion, instancia, fundacion y associacionnan cu ta traha cu e grupo di meta hoben pero no tin un bista di con grandi grupo di organisacion aki ta y kico exactamente ta wordo brinda. Departamento di Asunto social kier pa medio di e Youth Expo aki crea un mihor bista riba tur locual ta wordo brinda den nos comunidad pa hoben tanto riba nivel nacional como riba nivel di districto. Dor di crea un mihor bista di esaki por nota tambe kico ta loke falta, unda organisacion falta sosten y tambe asina por crea un mapa social cu ta trata deleitacion sano pa hoben.

Durante e Youth Expo 2008 lo haci un investigacion bou di e organisacion cu ta participa pa asina por haya mas informacion tocante entre otro e tipo di actividad, e cantidad di miembro, e gastonan pa material y tambe unda e organisacion ta constata problemanan.

Ademas di e forma aki ta motiva instancianan, organisacion cu e grupo di meta aki pa intensiva cooperacion cu otro cu lo por conduci na oraganisa proyectonan mas grandi den futuro. Departamento di Asunto Social ta invita tur hoben y mayor pa e Youth Expo 2008 cu ta tuma lugar dia 22 y 23 di november 2008 na Centro Deportivo Betico Croes di 10' or di mainta pa 6'or di atardi.



Minister Marisol Lopes Tromp

Yiu ta menaza su mama ansiano pa placa

POS CHIKITO-- Diasabra 11.45 di merdia, polis ta bai na un cas na Pos Chikito, pa un yiu homber soberbe. Na e cas a resulta cu ta un yiu homber kier a maltrata su mama. Polis a papia cu e mama M.F.P di 70 aña, kende ta bisa polis cu su yiu homber M.L.J di 43 aña a pidi'e placa pa cumpa sigaria, pero e mama no tabatin. E mama a nenga di dune y el a rebeldia contra e mama y tabata kier a dale. Polis a papia cu e yiu y a hala su atencion. El a mustra comprension.

Homber cu suerte ta haya su radio horta bek

ORANJESTAD—Diadomingo madruga, polis di Oranjestad ta bai banda di e luga di parkeer pa 3.30 di madruga, pa un kiebro. Ora cu polis a yega na e sitio, nan ta papia cu e homber R.N.naci na Corsow di 38 aña,y e ta bisa polisnan cu ora cu el a yega na su auto, el a bira e bentana di e auto kibra y su radio a disparce. Ora cu polis tabata atende su keho, un guardia a yega y a bisa polis cu el a mira e choller Ziki, scondi den mata y a core cune. Ora cu polis a bai mira naunda Ziki tabata scondi, nan a haya e radio di e auto y tambe un peña. R.N. a reconoce cu e radio ta di dje, y polisnan a dune.

Muhe cu a disparce a ser haya den chollerhouse

SAN NICOLAS—Diasabra pa 9'or di anochi, e homber B v.d V,naci na Hulanda ta bai warda di San Nicolas y ta haci denuncia di disaparicion di su casa M.H. di 35 aña, naci na Hulanda. E ta bisa cu e muha a bai for di cas caba pa mas di un siman. E homber ta bisa polis cu e muhe ta adicto na droga. El a bisa cu el a haya sa cu e muhe ta choll cu un tal Z.A.R.I.O. y ta den e chollerhouse di un tal Toby. Polis a bai busca y a topa cune den Juliana van Stolmbergeweg, den un choller house . E muhe a bisa polis cu e no kier papia cu su casa y e dia siguiente e mes lo bai raporta na warda. Polis a bai pone e casa na haltura di locual cu e muhe a bisa. E homber a bisa cu e muhe ta "gender" y e mester di tratamento di hormona. El a bisa polis cu e mes ta bai busca e muhe pa e papia cune.





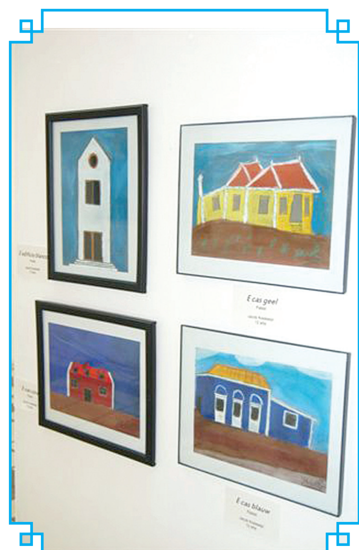



Bunita apertura di exhibicion: "Alegria cu arte den famia" na Cas di Cultura





ORANJESTAD - Diabierna 7 di november ultimo, tawata tin apertura di e di dos exhibicion di famia Tromp. E bes aki den Cas di Cultura. A hiba palabra sra. Lyanne Beaujon, sra. Lupita Gil y sra. Rosanna Koelewijn-Tromp. Willem ten Ham di 11 aña a deleita e presentenan cu bonita musica di Haydn, Mozart y Padu Lampe. E ambiente tawata uno cu alegria y manera di un famia grandi.







Ocho miembro di famia ta exhibi nan pinturanan, nan sculpturanan di gips(labstone), obranan di klei(ceramica) y potretnan di nos bonita naturalesa.

E miembronan di famia cu ta participa ta: Giovanni Tromp, Jossy Tromp, Angelico Tromp, Rosanna Koelewijn-Tromp, Fleur Wing-Tromp, Jan-Dirk Koelewijn, Willem ten Ham y Jacob Koelewijn.

E participantenan ta yiunan, nieta- y nietonan y yerno di sr. Hozé Tromp(q.e.p.d.) y sra. Cornelia Tromp-Semeleer di Caya E. Petronia 58.

Pa medio di e exhibicion aki, ta encurasha famianan pa ejerce un arte den nan tempo liber y pa nan desaroya nan talentonan. Y tambe pa e union familiar y pa comparti e obranan cu pueblo di Aruba.

E exhibicion a wordo hasi posibel tambe, danki na e sponsornan Unoca, Ultimate Automobiles, El Louvre/Witec y De Wit & Van Dorp Stores. E exhibicion ta di 8 te cu 12 di november proximo. E exhibicion por wordo bishita riba diasabra y diadomingo di 14 te cu 21 or. Dialuna, diamars y diarason di 8 – 20 or.





Resumen di e relato mensual di Banco Central di Aruba pa September 2008

Promedio anual di e tasa di inflacion a acelera te na 9.1 porciento

ORANJESTAD - Na September 2008, e cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 60.9 miyon of 2.2 porciento te na Afl. 2,846.1 miyon. E expansion aki a wordo causa pa un fluho di fondo for di exterior di Afl.149.6 miyon of 17.1 porciento, cual pa un gran parti a wordo compensa pa un bahada di Afl. 88.5 miyon (4.6 porciento) den e activo domestico neto.

E prome menciona tabata e resultado di transaccionnan cu ta genera divisas, incluyendo e entrada di gobierno for di e emicion di bononan riba e mercado internacional di capital pa un suma di Afl. 102.6 miyon, entrada di Afl. 13 miyon pa fondo di desaroyo for di gobierno Hulandes, y entradanan for di turismo, cualnan pa un parti a ser neutralisa pa pago di Afl. 25.4 miyon na debe den exterior. Consecuentemente, e reserva di divisa (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a subi te na Afl.1,025.3 miyon na final di September 2008, cual ta Afl. 412.3 miyon of 67.3 porciento mas halto cu e suma registra den e luna corespondiente di 2007.

E bahada den e activo domestico neto a ser causa principalmente pa un caida di Afl. 86.1 miyon den e credito neto di e sector bancario na e sector publico, dor di subidanan den e depositonan di gobierno (incluyendo fondo pa desaroyo) na e sector bancario. Tambe, credito bancario na e sector priva a baha cu Afl. 8.6 miyon, resultando for di un bahada di Afl. 16.2 miyon (1.4 porciento) den prestamo na empresanan.

Di otro banda, credito na consumidornan y hipoteca pa construccion di cas a subi cu, respectivamente, Afl. 6.6 miyon (1.1 porciento) y Afl. 1 miyon (0.1 porciento). Transaccionnan no relata na credito a subi cu Afl. 6.2 miyon.

TURISMO

Segun datonan di Aruba Tourism Authority, e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla durante e prome tres lunanan di 2008 a subi cu 20.6 porciento y 17.5 porciento, respectivamente, compara cu e periodo corespondiente di 2007. Aruba Tourism Authority tin un atraso den su publicacion oficial di estadistica riba e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla pa e lunanan di April 2008 te cu September 2008. Datonan riba e tasa promedio di ocupacion di hotelnan, suministra door di Oficina Central di Estadistica, ta mustra un bahada di 3.2 punto di porcentahe te na 68.2 porciento na September 2008, compara cu e aña anterior.

Cruise Tourism Authority a raporta un caida den e cantidad di turistanan crucero y e cantidad di barconan di, respectivamente, 22.9 porciento y 78.6 porciento (di 14 barco pa 3 barco) na September 2008, compara cu e luna corespondiente di 2007.

PRIJS DI CONSUMO

Na September 2008, e indice di prijs di consumo a subi cu 10.8 porciento compara cu e luna corespondiente di 2007. E promedio anual di e tasa di inflacion a acelera te na 9.1 porciento, compara cu 4.4 porciento na September 2007. E diferencia cu e tasa di inflacion di Merca a crece te na 4.7 punto di porcentahe, for di 2.1 punto di porcentahe na September 2007. Ora cu exclui ecomponentenan relata na energia (awa, coriente y gasolin) e promedio anual di e tasa di inflacion a subi cu 1.1 punto di porcentahe te na 5.3 porciento na September 2008, compara cu e periodo corespondiente un aña anterior.



Servicio special di Nieuw-Apostolische Kerk Aruba

ORANJESTAD - Ariba diabierna 14 di november 2008 Nieuw-Apostolische Kerk (Iglesia Apostolico Nobo) lo celebra un servicio special.E servicio aki lo wordo dirigi pa Districtsapostel Theo J. de Bruijn di Hulanda kende lo wordo asisti pa Pastor di comunidad di Nieuw-Apostolische Kerk aki na Aruba, Aad C. Tetteroo. Districtsapostel De Bruijn ta responsabel pa e 'District Nederland' di Nieuw-Apostolische Kerk. Na e districto aki ta pertenese: Hulanda, Surnam, Malta, Antia Hulandes y Aruba. E servicio aki lo wordo tene na Nieuw-Apostolische Kerk di Aruba, situa na Goletstraat 5-A, Oranjestad y e servicio special ta cuminsa pa 07.30 'or di anochi. E coro di misa lo asisti durante e celebracion aki.Despues di servicio tin oportunidad pa combersa y pa disfruta di un pasa boca y algo di bebe.Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e servicio special aki.

No tin servicio diadomingo 16 di november.

Servicio Social

Camara digital a ser horta

Dia 6 de noviember pa 5'or am na altura di Turibana 124, nan a kibra den un auto Yaris blanco, y nan a horta un camara digital Sonny preto. Please loucal nos lo desea ta e carchi di e camara ya cu nan tin potretnan masha importante y special pa e doño di e camara. Nan ta potretnan di e doño di e camara su cumpleaño. Esun cu tine y ta entregue lo haya un recompensa. Pls tuma contacto na cel: 5621914. Danki

Curso di "Fe"

ORANJESTAD - Misioneronan di Hesus recordatiorio cu e proximo curso di fe ta diaranson 12 november 2008 den centro pastoral na Santa Cruz y ta cuminsa: 6:50 p.m.

Rom. 4:20 abraham su fe a bira mas fuerte.

Rom. 5:1-2 ta bisa cu e fe den hesus ta e yabi cu ta habri e gracia di Dios. Tito 3 ta bisa cu dios ta spera cu nos ta prepara pa nos comparti nos fe na tur momento y na cualkier lugar.

Departamento di Asunto Social ta informa

Team di districtonan ta trece varios actividad pa fin di aña 2008 den diferente barionan di Aruba

ORANJESTAD – Durante e ultimo lunanan aki departamento di asuntonan social ta organisando diferente actividad den barionan, pa informa comunidad con por biba miho cu nan mes y tambe den nan bario, esaki ta un forma pa traha riba e desaroyo social den e bario y percura cu e problemanan social lo reduci. Den e caso aki lo bai tin diferente actividad den e proximo dianan aki. Luna di November ta carga cu actividadnan.Dia 17 y 19 di november 2008 den districto di Savaneta y San Nicolas e proyecto: "Googling". Googling ta constisti di dos tayer pa mayor y hoben encuanto e uso di internet cuminsando di 7'or di anochi pa 9 'or di anochi.

Dia 22 y 23 di november 2008 ta tuma lugar e YOUH EXPO 2008 na Centro deportivo Betico Croes cumisna di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi. Dia 22 di november 2008 ta tuma lugar e proyecto e 2do encuentro di ACCION den Noord. Activa Cuidadania Comunitario Intensivando Organisacionnan di Noord ta forma un plataforma di boluntario y ta traha hunto riba necesidad y preocupacionnan pa e districto di Noord.Dia 29 di november 2008 pa districto di Paradera , especialmente e bario di Jaburibari ta tuma lugar e actividad "hunto nos ta move" cu ta enfoka riba motiva e habitentenan riba un forma di bida mas saludabel.

Dia 29 di november 2008 pa districto di Noord cu un Accion di Limpiesa pa e barionan den Noord.Dia 30 di november 2008 pa districto di Savaneta y San Nicolas un "Street/ familyday, Movecion sin Polucion" den San Nicolas cu enfoke riba un bida saludabel pa e habitantenan.Durante luna di november 2008 pa districto di Sta. Cruz ta tuma lugar e un encuesta den e bario di Verano pa inventarisa necesidad y preocupacionnan pa e bario. Dia 7 di december 2008 den districto di Oranjestad cu un actividad den Centro di Bario y Deporte Dakota pa cual mas informacion lo ser duna den transcurso di luna.

Comunidad di Aruba por keda pendiente pa mas informacion pa loke ta trata e actividadnan aki den e medionan di comunicacion.

"Openhouse 2008" na E.P.B. – Pariba

ORANJESTAD - E openhouse di E.P.B.-Pariba lo tuma luga 11 di november for di 6.30 te cu 9.00 di anochi na E.P.B-San Nicolas. Riba e anochi aki tur mayor cu tin yiu den e di dos aña (2e klas) di siclo basico di E.P.B.- San Nicolas y E.P.B.- Santa Cruz ta keda cordialmente invita.

E anochi informativo aki ta brinda e mayornan e oportunidad pa wak y haya mas informacion di e diferente sectornan cu tin na E.P.B. y tambe sera conoci cu e diferente ofishinan cu un alumno por escohe. Tur esaki ta den cuadro di e preparacionan pa e escohencia di ofishi cu lo tuma luga na fin di luna di november.

E escohencia di ofishi ta forma un parti grandi di e estudio di un alumno na E.P.B. E anochi aki e localnan practico lo ta habri.

E maestronan y alumnonan di e diferente sectornan di e siclo di ofishi (beroep cyclus) lo duna splicacion di e lesnan y tambe demostracion cu e diferente ekiponan y aparatonan cu ta wordo usa den e ciclo di ofishi.

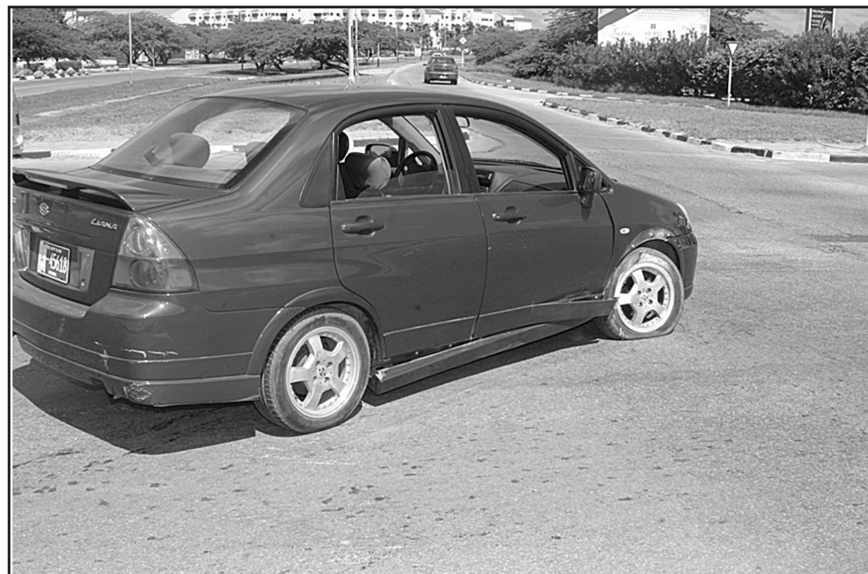
Nos ta cuminsa na ora, 6.30pm, den cantina cu un splicacion general y despues cada mentor lo cana cu e mayornan di e alumnonan di su klas, pasando na e diferente localidadnan practico.

Di parti di E.P.B- Pariba nos ta spera tur mayor y nan yiu riba e anochi aki y corda tei na ora. Di e manera aki nos por contesta tur pregunta cu tin, pa asina nos por sigui guia y conseha nan yiu den un bon escohencia di un profeshon. Un bon escohencia lo yudanan sigui studia motiva pa mayan nan por ta profesionalnan den nan ramo, na bienestar di nan mes y di nos pais.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Cuater vehiculo envolvi den accidente na altura di Alhambra Casino





ORANJESTAD - Dialuna mainta ta sosode un accidente entre cuatro vehiculo caminda un di nan a sigui core. Na yegada di polis y ambulans a resulta cu no tabatin ningun persona herida. Daño material ta cosiderabel. Tabatin un hoben di 16 aña tambe envolvi cu tabata tras di stur caminda su mama mester a presenta na e sitio pa asina duna cuenta tambe, con bin su yiu di 16 aña tabata tras di stuur.



29 di November 2008 pa 8'or di anochi na Renaissance Conference Center

Prome "Annual Fund Raising Dinner" organiza pa San Nicolas Business Association (SNBA)

E oradornan ta: Dr. Ryan R. Peterson y Dr. Peter Tarlow

ORANJESTAD - SNBA orguyosamente ta reconfirma cu nan prome "Annual Fund Raising Dinner" ta dia 29 di November 2008 pa 8'or di anochi. E lugar ta Renaissance Conference Center.E oradornan ta: Dr. Ryan R. Peterson y Dr. Peter Tarlow

Dr. Ryan R. Peterson, decano y investigador científico di UniversidaddiAruba,locuminsa e anochi cu un introducción breve di San Nicolas. Un nativo di e comunidad Caribense aki di habla Ingles y biahero durante ultimo binti aña, Dr. Peterson lo explora e aspecto y habilidadnan cu a duna forma na e comunidad Caridense aki durante e ultimo decadanan.

Siguiendo numeroso estudio international, Dr. Peterson, tambe lo resalta e retonan clave cu comunidadnan di isla, manera San Nicolas, mester atende y adopta si nan kier bay dilanti den un ambiente nobo y volátil di oportunidadnan global.

Dr. Peter Tarlow, e orador principal di e anochi (key note speaker) ta un autor y orador den e tereno di sociología di turismo, desaroyo económica y seguridad. E ta famoso pa su conferencianan y seminarionan rond mundo, na numeroso agencia y universidadnan.E lo ta haciendo un estudio di e comunidad pa después discuti con e resultadonan por ser usa pa yuda San Nicolas drenta e próximo fase di su vida comunitario. Coma tal e lo examina e ciclo básico y con e ora ey comunidadnan por crea un sinti di renacemento.

Esakinan ta lecturanan cu bo no por perde. Renaissance lo prepara su famoso y delicioso "Smoked Duck Breast and Poached Grouper". Sigura cu bo ta presente dia 29 November 2008. Tickets (awg 150,-- pa persona) tambe ta obtenible na: Ernst Mohamed: Tel. 5846162 Cel. 5941726 (Kooyman N.V. na San Nicolas.)Joe Fernandez: 5834911 Cel. 5030037.

Homber paranoid a sera porta den cara di polis

SAN NICOLAS-- Diadomingo anochi 7.30 polis di San Nicolas ta bai na un cas na Cuta Cabai, naunda un homber lo tin mal intencion cu su mes. Ora cu polis a yega na e sitio, polis a papia cune. Polis a nota cu e ta papia bruha y ta paranoid.

Polis a papia cu e homber S.J. di 46 añam, y e ta bisa polisnan cu e no tin plan pa mata su mes, pero e tin sospecho cu mayan e no ta lanta bibo. Tambe e ta bisa cu e ta sospecha cu un compani9a di telefon tin algo contra dje y cu nan tin cierto number di telefon blokia. Polis a bise cu e mester bai cerca e compania di telefon pa resolve e problema. El a bisa polis cu e tin hopi enemigo y nan kier mate. Ora cu polis a bise cu e tin cu busca yudansa, el a rabia y a sera porta den cara di polis. Polis a bise pa e bai cerca e compania pa resolve e problema. El a laga sa hopi enemigo y nan kier mate. Ora cu polis a bise busca yudansa, ela rabia cu polis.como cu el a bisa cu e polisnan ta kere cu e ta loco.

Resultado di competencia di diseño y color di Cas di Cultura



Potret di robes pa drechi: Omaira Silva, Raffy Kock y Lara Kuiperi.

ORANJESTAD - Awor den e siman di su 50 aniversario Cas di Cultura, tin e honor di laga Aruba cera conoci cu e ganadornan di e competencia di diseño y color di e entrada y edificio di Cas di Culutra. E competencia a wordo anuncia na februari y Cas di Cultura a haya 5 diseño aden. Esakinan a wordo considera riba varios aspecto (diseño, color, tematica, motivacion y contexto) door di arkitectonan Sr. ir. Anthony Rosenstand y Sr. ir. Orlando Hoevertsz. Nan conseho pa directiva di Cas di Cultura tabata pa combina tres diseño cu a wordo manda aden. E diseño ganador pa e remodelacion y reconstruccion di e entrada principal p'afor di e edificio ta di Sr. ir. Raffy Kock. Pa e color di e edificio a wordo escohi e diseño di Srta. Lara Kuiperi cu a manda su diseño aden na nomber di Het Binnenhuys. Como di tres ganador a sali Sra. Omaira Silva cu su diseñonan di mosaico cu lo wordo usa den tokenan di decoracion, incorpora den e diseño total.

Entre 3 y 7 di november ir. Kock, cu ta un ingeniero Arubiano bibando y trahando na Madrid actualmente, tabata na Aruba pa haci investigacion encuanto e structura di e edificio di Cas di Cultura pa por refina su diseño. Durante e tempo aki e'la reuni cu Sra. Silva y Srta. Kuiperi pa papia tocante nan diseñonan y pa bini na un acuerdo pa con incorpora nan hunto den un solo diseño. E colaboracion entre nan a bai di un manera masha positivo y e fruto di esaki por wordo admira desde dia 15 di november, den e forma di un presentacion di poster, potret y texto den e espacio di café na Cas di Cultura, por bisa cu e ta un maketa dos dimencional. E precentacion aki lo keda para den e espacio aki te ora cu plan e lo wordo realisa.

Cas di Cultura tin planea pa aña 2009 ta un aña cu ta concentra riba "fundraising". Fuera di e plan di cambia e parti dilanti y e colornan tin mas cos cu mester wordo renoba na e edificio pa keda cana cu tempo moderno. Por ehempel, e infrastructura cu ta suministra electricidad no ta locual e mester ta pa e equipo cu ta colga den sala grandi. Esaki ta un proyecto cu ta core den 100.000,- florin. Tambe tin e renobacion planea di e muraya akoestico cu ta core rond di e sala. E muraya actual tin 30 aña caba, a cuminsa blaas dor di humedad y biehes y e akoestica no ta bon mas desde cu e brugnan di luz a wordo instala den sala na aña 2002. E proyecto aki tambe ta core den su 250.000,- bai ariba.

Kiermen tin hopi cos cu Cas di Cultura mester renoba y drecha pa e teatro no bira obsoleto y pa por keda bai cu e tempo moderno. Importante ta pa realisa cu Cas di Cultura ta e unico teatro di su sorto den e region aki di Caribe.

Por ultimo Cas di Cultura ta extende publico un invitacion pa bini aprecia e planonan di e diseñonan di su entrada principal y colornan nobo, desde 15 di novmber veniro. Por admira esakinan tambe durante un bishita na e obra conmemorando 50 aña Cas di Cultura "Mind Your Gap", dia 15, 16 y 17 di november pa 7.30 pm. Pa mas informacion wak www.casdicultura.com.


KIA
CARENS





Segun Parlamentario Dirk Dumfries di MEP

Embes di ta destrui e pais aki sin argumento, AVP mester yuda MEP construi

ORANJESTAD - Banda di e crisis mundial, nos a mira e luna aki cu e prijs halto pa un bari di crudo ta bahando. Pa simannan largo tur partido den oposición a haci mal uso di e situación y tira e culpa ariba gobierno. Door cu tur producto na Aruba ta wordo importa y prijsnan ta subiendo, e presion y efectonan ariba e núcleo familiar ta aumentando. Consecuentemente e problema social ta aumentando. Berdad ta cu pueblo a mira cu MEP a alivia e pueblo door di hisa sueldo minimo na 6 ocasión. A hisa e sueldo minimo te na 1505 florin pa luna. MEP a hisa onderstand y pensioen di behez. Tin hopi cupo y hopi trahador stranhero ta yudando nos economia. Cu prijsnan di alimento a subi door di factornan mundial ta un hecho. Cu nos pueblo ta exigi un alivio ta comprendibel y gobierno ta buscando tur manera pa trece cambio den e structura di WEB y Elmar pa trece un alivio. Di otro banda mester mustra cada famia e realidad di e situación cu mundo ta confrontando. Ta di condena con lider di AVP Mike Eman den tur forma ta manipula esnan humilde cu promesanan falso cu lo elimina BBO y kita Brandstof clausule. Expertonan a mustra cu 3% BBO no ta e problema. Ta prijs di awa, coriente, gasolin, cuminda y hipotek of huur di cas ta caro. Ta bon pa recorda cu ora a introduci 3% di BBO a baha tur tarifa di importación di berdura y fruta etc. Pero esaki a keda caro pa motibo di e prijs di flete cu e comerciante tin cu paga pa importa di e producto a subi. Pa kita Brandstof clausule ta facil bisa pero gerente di WEB y Elmar a mustra cu mester hinca esaki den e prijs di awa y coriente pa cumpra e crudo y haci inversion den e infrastructura di awa y coriente. Pues AVP mester stop di tuma e pueblo hasi. MEP ta na altura cu tin famia cu tin problema pa cubri nan gasto. Cu e famianan aki mester di un guia con pa organisa nan budget. Un estudio di CBS na 2007 a mustra cu e hobennan cu ta bini di un famia caminda e mama ta divorcia, hopi biaha ta confrontando problema. E impacto caminda hopi biaha e mama tin cu traha 2 trabao pa cumpli cu su responsabilidad ta grandi. Esaki hopi biaha tin efecto pa cu educación di nan yiunan. Hopi biaha e hecho cu e mama soltero tin cu traha 2 trabao sa pasa cu pa falta di atención y falta di motivación cerca e yiunan varios ta bay den mal caminda. Tambe mal amigo ta hunga un rol. "Nos a mira e problemática di gamble tambe a crea hopi problema social. Pa no papia di e problema di comportacion y di gang den varios districto. Tur habrimento di siman den e noticia di polis por lesa unda e problemanan ta. Un apelación ta bay na tur mayor pa atende cu nan responsabilidad. Mirando cu hopi hoben ta cay den man di husticia." Alabes Parlamentario Dumfries ta haci un yamada na tur doño di trabao den sector priva pa tuma tempo pa scucha y guia nan empleadonan. Conseha of yuda un empleado tambe ta forma parti di e maneho social di un empresa. Un empleado cu poco problema social ta motiva y ta produci mas. Un empleado cu tin problema social of familiar na cas, y no tin ningun hende pa atende su situación familiar ta un problema pa su mes y pa e compania. Esaki por afecta su motivación y si laga su situación deteriora ta perdiendo un trahador. Gobierno ta ofrece Traimerdia pa guia hobennan cu nan lesnan. Tin nos biblioteca pa yuda tur studiante. Tin 6 Team di Districto pa brinda servicio social y Polis di Bario. Gobierno lo construi un Centro pa atende cu hobennan cu problema di comportacion y educación. Gobierno su maneho di Husticia ta serio y duro. Awor cu a nombra extra personal na KIA lo cuminsa cu e parti di tratamento di adicto problemático. Gobierno ta persiguiendo esnan liga cu AVP cu ta meti den e mundo di labamento di placa y negoshi di droga. Hopi no kier papia di e negoshi di droga cu ta un precupacion grandi. Ta esaki ta e realidad cu ta causante di hopi problema cerca e hubentud y den hopi famia. Berdad ta cu MEP ta trahando pa atende cu e bienestar di pueblo. E problema cu AVP tin ta, cu pa falta di argumento y vision nan no tin nada pa ofrece nos pueblo. Segun Dumfries, MEP ta traha pa pueblo. Loke AVP kier ta cu tin desempleo, vandalismo na schoolnan, pa nos entrega nos Status Aparte. Loke tambe e partido RED, DR y MPA ta desea. Pasobra pa berguenza nan no ta menciona esaki.

Loke gobierno di MEP ta haciendo ta construi Aruba, percura pa tin trabao, vivienda, seguridad,hopituristа,stabilidad economico y politico.

Charla organisa pa partido AVP

Ivo Hagemans: Energia alternativa ta e futuro

El a participa den proyecto NUNA4

ORANJESTAD – Cu asistencia di un publico grandi, e hoben ingeniero Ivo Hagemans masha entusiasma a papia cu masha pasion mes encuanto e proyecto na cua el a participa, e construccion di NUNA4, su realizacion y na final su triunfo abrumador na Australia.

Cas di Partido AVP tabata yena te na nok cu hendenan interesa, entre nan ingenieronan, hobennan y hopi otro interesado cu a bin pa scucha e hoben y talentoso Ivo Hagemans di TU Delft conta loke el a experencia trahando den un team cu 11 otro hoben mas bou guia di e conocido astronauta, piloto, cientifico y profesor conoci Wubbo Ockels.

Mr.Desiree Croes, presidente di e Feria Cientifico "Think Green" di partido AVP a introduci Ivo Hagemans na esnan presente. Prome Ivo a pasa un pelicula di 10 minuut en cuanto henter e proyecto NUNA4. Por a mira con e idea a bin dilanti, despues con a construi e auto, con a test e na diferente ocasion den entre otro windtunnelnan grandi y e producto final. Tambe por a mira con e panel solar a wordo poni riba e auto pa di e forma aki e por core riba energia solar y con e motor di e auto a wordo hinka den un di e wielnan di patras.

E team di cua Ivo tabata forma parti mester a tene su mes na cierto condicionan extricto prome cu e auto por a participa na e conocido careda "Panasonic World Solar Challenge". Cu masha smaak Ivo a entretene e publico cu su charla. Hasta si bo no ta un persona tecnico, bo por a sigui facilmente e charla di Ivo, ya cu el a conta esaki manera el a bibe. Un "jongensdroom" cu a bira realidad.

Pa medio di portret riba dos pantaya di television henter e publico por a sigui e desaroyonan di NUNA4. For di su cuminsamento te na su yegada victorioso na final di e careda na Australia. Tur hende den sala tambe a biba hunto cu Ivo parti di su soño cu aparte di traha duro – tin dianan cu Ivo tabata mira su cama solamente 4 ora pa dia - tabata un aventura grandi y impactantante.

Ivo a conta cu na caminda nan a encontra basta contratiempo, pero semper a supera nan dor di traha duro, pero sigur tambe dor di e ayudo di un asina yama support team. Ivo a conta di e solo cayente di Australia, di un dingo cu nan a topa, con e temperatura tabata y con nan tabata drumi den tentnan banda di caminda y asina den un forma relaha el a deleita esnan presente cu un charla di kita sombre.

E auto NUNA4, cu ta uno futurístico, a alcansa velocidadnan di 140 km pa ora y hasta por a yega na velocidadnan mas grandi. Nan a usa un panel solar cu ta masha costoso mes pa cua nan a haya sponsoring. E panel aki ta otro cu loke por wordo usa pa genera energia solar pa uso domestico. Ivo a conta cu actualmente tin plachinan di zink ta wordo desaroya cu por wordo usa riba dak di edificionan y cu den e zink tin e celnan solar cu por wordo usa pa genera e energia solar necesario. E construccion di NUNA4 a costa casi 2 miyon euro. Casi na final Ivo a splica cu nos no por keda sin pensa mas riba energia alternativa, ya cu esaki ta e futuro. Un futuro hopi cercano. Nos aki banda tin tur sorto di recurso natural na nos alcanse, manera solo, biento, golfnan di lama y e temperatura di lama cu por wordo usa pa genera otro forma di energia cu nos tin actualmente. Autonan electrico lo ta e futuro. Tambe Ivo a conta con el a traha riba e superbus. Otro proyeto cu lo bin despues riba dje. Dor di su participacion den e team di NUNA4 y e Superbus Ivo a hala atencion di otronan y a woro ofreci un tremendo trabou.





Na luna di februari otro aña Ivo lo bai traha cu e conocido firma di auto "Ferrari". E corona riba su trabou. Despues di e anuncio aki e publico a duna Ivo un aplauso grandi y bon mereci. Na final lider di partido Mike Eman a gradici Ivo Hagemans pa su aporte. Mike a splica cu e presencia di Ivo Hagemans cerca e partido berde ta pasobra cu AVP ta e partido di vision cu ta determina pa trece cambionan riba e tereno di energia. Ta den e cuadro aki tambe mester mira e proyectonan cu e partido berde ta biniendo cu nan, manera e Science Fair "Think Green" y proximadamente e pelicula "11th hour" di Leonardo di Caprio. Mike Eman a ofrece Ivo un regalo den nomber di partido y pidie pa dun'e un bon lugar den su oficina nobo na su kantoor di Ferrari y cada biaha cu e mira e regalo e corda riba nos. AVP, e partido di vision grandi y corahe determinante ta masha orguyoso mes cu Ivo Hagemans a acepta su invitacion pa bin duna su charla na Aruba. AVP ta desea Ivo tur sorto di exito den futuro na Ferrari. Ivo, un hoben simpatico y masha modesto mes a priminti cu e lo bolbe Aruba y lo yuda AVP den otro proyectonan. Nos ta keda pendiente di esaki. Ivo, tur cos bon pa futuro!!!

Entrega di diploma y promicion di rango na cuidadornan di presonan na KIA

ORANJESTAD – Recientemente Minister di Husticia, Rudy Croes, tabata presente ana Instituto Coreccional Nacional pa por a haci entrega di diploma na cuidadornan di preso cu a sigui opleiding avansa 1 y opleiding avansa 2 di cuidador di preso, pa asina refresca y duna nan mas conocemento pa por eherce nan funcion mas mihor cu ta posibel.

Alaves Minister a haci entrega di algun decreto trahadornan pafor di ICN despues di 18'or.

Esnan cu a haya nan diploma pa V.O.-1 ta: J.C.L. Angela; D.R. Arends; J.M.A. Carolina; R.J. de la Cruz; D.R. Curiel; E.M.J. Figaroa; L.V. Heyliger; V.V. Maduro; S.I. Marin; B.A. Nedd; Jadir G. Ras; F.H.L. Tromp Y R.S.D. Williams

Esnan cu a haya nan diploma pa V.O.-2 ta: J.H. Arindell; J.E. v/d Biezen; R. Boekhoudt; J.M.A. Carti; M.A. Courtar; C.R. Dorothal;



4. Grupo di cuidadornan di preso hunto cu Minister Rudy Croes, director sr. Emilio Geerman y sra. Terry Gumbs di Scholing & Vorming di KIA.



Uitreiking Diploma's Voortgezette Opleiding 1 Gevangenisinrichtingswerker



Uitreiking Diploma's Voortgezette Opleiding 1 Gevangenisinrichtingswerker

gubernamental na e klas 2007-2008 cu nan promocion den rango di gevangenisinrichtingswerkers 4de klasse.

Director di KIA, sr. Geerman, den su discurso a pone enfasis cu Leiding lo sigui brinda e opleidingnan necesario na e trahadornan, cu ta un exigencia pa nan por haya nan promocion, y ta keda na cada ken pa hasi nan maximo esfuerso tambe.

Tambe director ta gradici Minister y IASA pa brinda nan facilidad di IASA pa por brinda e cursonan na e M.W. Le Grand; S.V. Kock y A.J. Williams.

Esnan cu a haya nan Landsbesluit ta:S.V. Croes; M.K. Dania; S.R. Florencio J.J.E. Geerman; K.C. Henriquez; M.I. Kock; R.G.A. Kock; J.A. Koolman; G.G. Lares

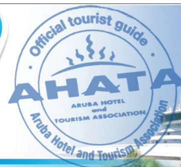
J.W.K. Leong; Javier G. Ras; C.T. Rogers y G.F. Tromp.

Leiding di ICN ta felicita cada un di e cuidadornan di preso pa nan logro y pa sigui hasi nan esfuerso y bon trabao.



Klas 2007-2008 – Uitreiking Landsbesluiten

TURISMO
BON DIA Aruba





LOCAL

Ocupacion na Divi Aruba Phoenix Beach ta Cuminsa Dia 27 di December

B/3

LOCAL

Na Divi, riba e beach

Recepcion di Bonbini pa e di 4 Torneo Anual di Aruba KLM Open

B/4

SOCIAL



Na Amazonia Churrascaria, den ambiente di luz di bela celebracion memorable pa Sr & Sra Oduber

B/23



Den 55..... Aruba ta haci un co'....

Chef's Tables ta bay California



B/2

Shete strea nobo ta briya pa e luna di September na Marriott

Shete asociado mas den e competencia pa asociado di aña



B/5

BON DIA Aruba

Chef's Tables ta bay California

BUBALI – Restaurant Chef's Tables y Arion Wine Company lo uni pa un maraviyoso y exitante anochi 'Wine & Dine' conhuntamente cu Wente Vineyards.

Un viahe pa Wente Vineyards durante di un anochi unico na Chef's Tables Restaurant, esey ta loke tin riba menu diahuebs dia 20 di November 2008. Un menu maraviyoso, acompaña pa biñanan di Arion Wine Company ta e ingredientenan di e anochi special aki. Cuminsando cu un recepcion cocktail comlementario cu hors d'oevres cu lo wordo sirbi cu Wente Vineyard su Chardonnay unico, cu ta hiba e nomber di e cuater generacion di doño 'Eric'. E recepcion aki lo tuma luga riba e teraza di e restaurant prome cu Chef Martijn Meijer cuminsa cu delicadesanan den cushina.

E prome plato ta un 'yellow fin' tuna tartar yena cu sesame, juice di lamunchi fresco, zeta di oleifi y peper preto garna cu riba dje cabaron hasa y acompaña cu wasabi mayonnaise. Tur esaki ta wordo acompaña cu e biña Tamas Estate Pinot Grigio Monterey California. Despues di e perfecto y exitante combinacion consistiendo di tres sopi cayente cu ta un bouillon cla di pisca acompaña cu un scallop gigantesco, un sopi di bonchi berde cu turnips y soseishi y un exitante lobster bisque sirbi cu lobster salpicon hasa, lo sirbi como aperitivo na e plato principal, y tur ta wordo sirbi cu un glas di Wente Vineyards Morning Fog Chardonnay Livermore Valley California.



E plato principal ta keda na abou pa escoge: bishitantenan por scoge entre un Rack of Lamb cubri cu casca di specerij berde acompaña pa un pecho di pato den maple leaf y un luhoso juice di thyme, sirbi cu un glas di Wente Vineyards Carne Ridge Merlot Livermore Valley California. Of bo por scoge pa e medallion di Grouper acompaña pa shrimps y un pastry yena cu specerij, sous di saffron y zeta di lobster, cual ta wordo combina cu Wente Vineyards Riva Ranch Chardonnay Monterey California.

Pa sera e anochi, lo tin 'Pear Pannacotta'. Peer pasa na awa cubri pa ice cream di vanilla, Mousse di chuculai puro cu ice cream di cinnamon y jam di apel, combina cu e dushi B4 Spumante cu burbuha for di Sur Africa.

Nos ta spera cu bo experiencia un anochi inolvidable na Chef's Tables dia 20 di November. Bo anfitrion di e anochi lo ta e doño Hotske Wanders y Martijn Meijer, Marc Bourreli, Director di Exportacion di Wente Vineyards y Govert van der Hout y Martrude Rutgers di Arion Wine Company. E prijs pa e extravaganza unico aki ta $62.50 dollar of AFL. 110,- florin pa person. Ta rekeri reservacion, asina ta por fabor yama 5878140 of manda un mail na www. chefstablesaruba.com di adelante. Nos ta spera bo pasa bon!







Ocupacion na Divi Aruba Phoenix Beach ta Cuminsa Dia 27 di December

Cambernan recien completa den toren ta habri pa esnan cu ta cu vakantie den fin di aña

Riba e potret por mira E. J. Schanfarber, presidente di Divi Hotels Marketing, Inc.,

EAGLE - Divi Resorts ta cla pa habri e Aña Nobo cu e apertura di camber den su torennan recien construi na Divi Aruba Phoenix Beach. E propiedad lo ricibi huespednan cuminsando dia 27 di December. E compania recientemente a anuncia un ocupacion pa cuminsamento di januari, pero segun E. J. Schanfarber, presidente di Divi Hotels Marketing, Inc., "E streanan a bin hunto y nos ta hopi contento di por bisa cu awo nos ta cla pa celebra Aña Nobo hunto cu nos huespednan."

E compania tabata trahando incansablemente pa completa e proyecto di expansion na Divi Aruba Phoenix Beach cu lo mas di dobla e capacidad di e hotel. Ademas di agrega 140 suite nobo, Schanfarber a anuncia cu e expansion ta inclui un restaurant nobo, piscina y tereno nobo, cual tambe lo ta cla y habri dia 27 di December.

Mientras cu e cuater torennan nobo banda di lama a crea un skyline nobo pa e propiedad di Phoenix Beach den e area bon conoci di Palm Beach, e establecimento nobo di comemento na pia di e torennan ta duna mas cu un sabor visual di e sophistication di e propiedad renoba. Bou di e nomber Pure Beach, e ta un café casual habri pa e playa como tambe pa e piscina di forma liber cu ta rondon'e. E landscaping pa e proyecto ta un parti igual di e bista luhoso nobo. Mehoracion nan di e playa a envolve e trecemento di Aruba su famoso santo blanco te cu e porta di e restaurant nobo.

Riba e terras y paden, huespednan lo sinta riba mueble nan grandi fura cu canvas blanco, rondonando mesanan abou, cual ta parti di e decoracion pa crea un estetica di club di playa Europeano. Mescos cu e restaurant, suitenan di huespednan ta acaba den un tema di color contemporaneo di beige y blanco, cu un contraste di palonan scur.

Prijsnan di apertura pa un suite di un camber den e torennan nobo di playa ta cuminsa na $612 pa anochi den siman 52, basa riba ocupacion singular of dobel. Cuminsando dia 3 di januari te cu dia 17 di April, e prijs pa anochi lo ta $456. (12/27-01/02/09), $456 pa anochi entre 01/03/09-04/17/09. E prijsnan no ta inclui impuesto of prijs di servicio.

Otro caminda riba e isla, Divi su ronda mas nobo di villa na Divi Village Golf & Beach Resort ta habri pa ocupacion na e mesun momento. Un total di 52 villa nobo a keda completa, treciendo e total pa 240. E villanan di golf ta rondona Aruba su unico cancha 'manicured' di golf, the Links na Divi, un cancha profesional di 9 buraco.

Segun E.J. Schanfarber, Presidente y CEO di Divi Hotels Marketing, Inc., '"E cambionan na tanto Phoenix Beach y expansion di Divi Village Golf & Beach Resort ta yudando pa posiciona e marca di Divi como e berdadero experto di vakantienan Caribense."

Na Divi, riba e beach

Recepcion di Bonbini pa e di 4 Torneo Anual di Aruba KLM Open

EAGLE BEACH – E recepcion di bon bini pa e di 4 Torneo Anual di e Aruba KLM Open a wordo teni pa Divi Resorts riba e beach. Competidornan, mayoria di cual ta di Hulanda, ta participando den e torneo na The Links na Divi All Inclusive Resort como tambe na Tierra del Sol, Golf Resort & Country Club. E torneo a start sali diasabra, 1 di November, 2008, y a conclui 6 di November, 2008.

E programa ta consisti di hungadornan di golf profesional y amateur, hungando hunto pa e torneo di multiple dia y multiple buraco, cu un cantidad di regalo, premio y evento special.

Divi Links ta un cancha di golf di 9 buraco cu landscaping tropical, rondonando villanan luhoso di vakantie na e Divi Village Golf & Beach Resort. E tabata diseña pa top arkitectonan como un cancha dificil cu 2 buraco di par 5, 2 buraco di par 3, y 5 buraco di par 4. Amenidad nan deluxe na Divi Links ta inclui un clubhouse cu dos restaurant y un facilidad di entrenamento di golf cu video di analisis di swing.

E cancha ta habri na publico cu tempo preferi di tee pa huespednan y miembronan di Divi Resort, y ta ofrece instruccion profesional di golf pa tanto individualnan como gruponan. Paketenan di vakantie di golf tambe ta existi. Bishita DiviGolf.com pa detaye.

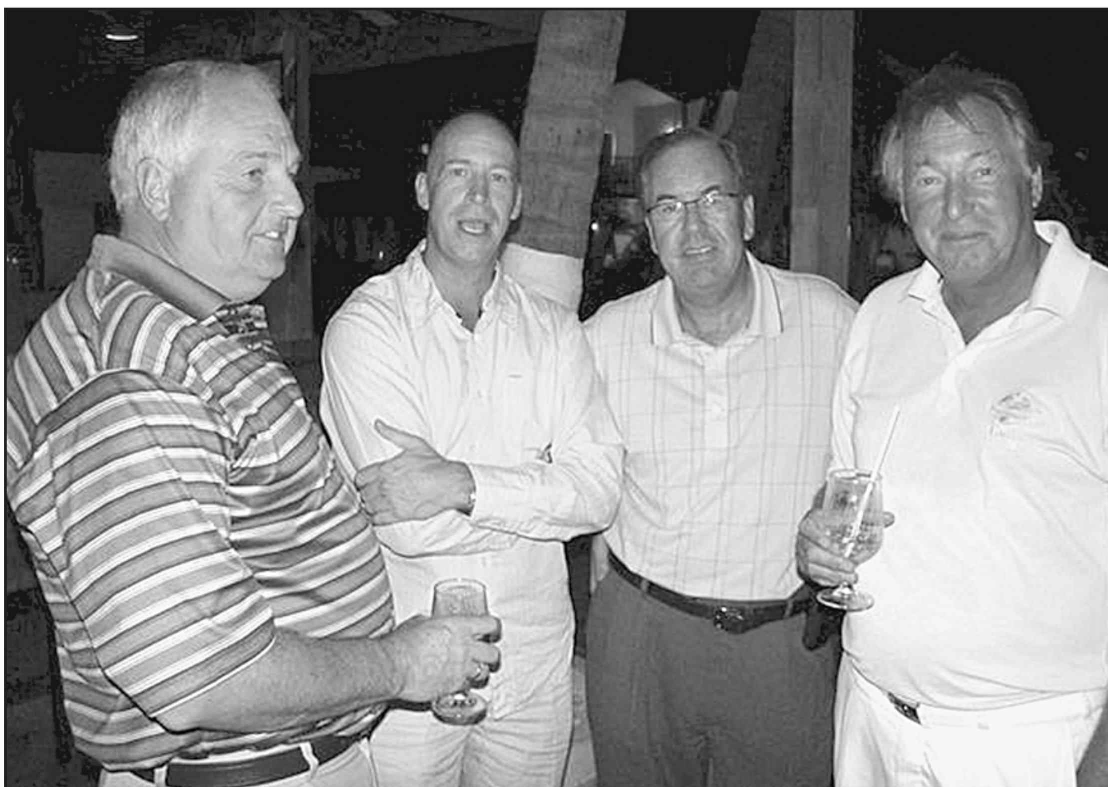
Riba e potretnan por mira e fiesta di beach cu musica di steel band, un show di limbo, y un “hole in one” traha riba e beach mes, unda e hungadornan di golf por a gana un estadia gratis di un siman na Aruba como e prome premio. E fiesta a wordo duna pa Divi su Director Gerente, Alex Nieuwmeyer, y Director di Mercadeo, Tabitha Fecunda.













Shete strea nobo ta briya pa e luna di September na Marriott

Shete asociado mas den e competencia pa asociado di aña

PALM BEACH – Recientemente e 'All Star Team' di September 2008 a wordo selecciona na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Cada luna gerencia di tur tres Marriott ta selecta un grupo di asociado cu a logra di haci nan trabou y mucho mas di loke cu nan ta responsable p'e y tambe nan 'Spirito pa Sirbi'.

Diesnuebe asociado tabata warda ansiosamente pa scucha ken tabata selecciona pa e 'All Star Team' di e luna di September. E luna di September a conta cu shete strea nobo pa nan tremendo trabou: Abigail van der Linden (Front Office Resort), Merzilena Cailleaux (Housekeeping Resort), Pedro Uzcatequi (Pavillon), Thomas Wolf (Kitchen), Mary-Ann Alvarez (Casino), Godfried Loefstop (Engineering) y ultimo pero sigur no menos importante ta Keirsin Tjon Pian Gi (Sales & Marketing).

Abigailnotinniunañatrahando cu Marriot y ta haciendo un tremendo trabou na front desk. El a asisti huespednan den e situacionnan mas dificil durante di e renovacion, tumando su tempo pa practica cu agentenan nobo y yuda otronan den e departamento.

Merzilena a wordo nomina pa henter su ekipo di Housekeeping, unda cu el a demostra bon trabou den ekipo y un man di yudanza pa su maneho y su asociadonan.

Pedro ta masha aprecia pa su forza y su magia den atrae huesped na Pavillon. Te hasta ora cu awa tabata yobe, Pedro a haci e posibel pa trece huesped y negoshi pa Pavillon.

Thomas, conoce pa esun mas tempra den cushina, for di 4or di mainta ta den e seccion di horna cuminda den cushina. Pa motibo di poco hende den cushina, Thomas a traha un tempo algun ora extra di forma boluntario, te hasta riba su dianan liber sin ningun problema.

Godfried, trahando pa 3 aña cu Marriott, a ricibi e reconocemento for di maneho pa su trabou duro, bon trabou den ekipo den e departamento di ingenieria.

Mary-Ann, cu e dia ey a haci aña, a haci un tremendo trabou den Casino V.I.P., unda cu el a ricibi bon comentario for di huespednan satisfecho y tabata semper consistente y coleganan por a conta cune cual a haci e un tremendo parti di e ekipo.

Keirsin, ta un instrumento importante den e mercadeo y promocion di e $50 miyon di renovacion. El a wordo reconoci pa su departamento pa su tremendo trabou den haci mas cu un cos pareu y PR, y tambe a haci un tremendo trabou tumando responsabilidadnan importante di su dos managernan durante di nan ausencia.

Tur shete miembro di e 'All Star Team' a ricibi un plakaat, un carta di e Gerente General, 300 florin y e chens di bira e asociado di aña 2008. Tur a merece esaki y pesey nan ta forma parti di e 'All Star Team' di September. Masha pabien na tur!







BON DIA Aruba

Clown Doctors tin mester di bo ayudo

PALM BEACH - Riba dia 20 di November, cual ta Dia Mundial di Mucha, y e di 8 aniversario di Clown Doctors na Aruba, e organizacion lo lanza un actividad spectacular pa recauda fondo na Paseo Herencia.

Un bloki gigantesco di ijs di mas di 7 meter grandi lo ta expone den un tent cu temperatura controla, cu un diamante mey mey di e bloki.

E publico general lo wordo pidi pa haci bet, hunto cu un donacion chikito pa Clown Doctors, pa rei cuantor e diamante lo cai for di e bloki.

E Clown Doctors lo ta solicitando estadianan di fin di siman, cenanan, placa y certificadonan di regalo for di e comunidad pa asina premia e ganadornan cu premionan atractivo.
Por fabor contribui na e bunita causa aki.

E Clown Doctors ta entretene muchanan malo cu ta interna na hospital y ta bishita e habitantenan di casnan di anciano, treciendo alegria y contacto humano na esnan cu mas mester di dje. Tambe nan ta bishita muchanan cu necesidadnan special y esnan incapacita den institucionnan gubernamental.

Algun stacion di radio y prensa skirbi ya caba a duna tempo den aire y espacio di aviso pa promove e evento.

Ya cu e bloki di ijs lo smelt den solamente algun dia, e publico ta ser encurasha pa bishita e espectaculo e momento cu e cuminsamento ta wordo anuncia.

E diamante den e bloki tabata un donacion generoso di Kristie's Jewels & Sparkles, e ta un diamante di round brilliant cut, cual ta pisa 1.29 karat, y ta presenta den un colgante di oro geel cu un coyar di oro geel di 14 karat!

Por fabor forma parti di e grupo di sponsor cu ta sostene e evento aki, entre nan, Marriot Aruba Resort, Riu Palace, Yemanja y Que Pasa restaurants, y tur e tiendanan di Paseo Herencia.
Mayornan marca boso calender: diasabra y diadomingo 22 y 23 di November, actividadnan pa mucha na Paseo Herencia lo inclui Breakfast Cinema, combina cu un marathon di spinning, wega, y comikita, den colaboracion cu "Healthy Living Club," "Step by Step," y "Pierrewietje."











Bacardi y Romar Trading ta trece expertonan internacional pa entrena bartendernan local



ORANJESTAD – E prestigio bon conoci di e productonan Bacardi ta basa den su calidad halto y profesionalismo. Pa e motibo ey mes, un parti importante di nan operacion na nivel mundial ta destina na e aspecto di entrenamento y capacitacion. Cu esey den mente, Bacardi y Romar Trading ta bolbe uni forza pa, como sosten na e bartendernan local, ofrece y organiza un seminario masha interesante.

E seminario lo tuma lugar e siman aki riba Diahuebs y Diabierna proximo. Mirando e facilidad excelente di presentacion cu tin disponibel na La Bodega, tur seminario lo tin e establecimento aki como sede. Nan ta destina exclusivamente pa profesionalnan di bartending y e capacidad ta limita. Pesey mes Romar Trading ta urgi tur bartender pa yama Brand Manager, Sr. Alvin Giel na 594-0500 pa registra y asina haya tur e informacion necesario pa no desaprobecha e oportunidad aki.

E Bacardi Bartenders Seminar tin un duracion di 2 ora y mei pa cual bo ta haya e material necesario. E facilitadornan lo ta e Global Master Brand Ambassador di Bacardi, Sr. William 'Willy' Ramos como tambe Mixologist Jorge A. Lopez Albarran. Ambos personalidad di Bacardi lo ta yegando nos isla den transcurso di e siman aki y lo ta hospedando na Radisson Resort & Casino.

Williy Ramos tin un trayectoria amplio como un di e representantenan mas experiencia di Bacardi viahando rond mundo como parti di e Bacardi University. Di su banda, Jorge Lopez Albarran a yega di gana diferente competencia internacional, ademas di a presidi e Organizacion di Bartender di Puerto Rico y organiza e congreso di asociacion mundial di bartending, cu a tuma lugar na Puerto Rico. Den transcurso di e siman aki, lo siña conoce nan mas miho.

Participantenan di e seminario lo sinja tocante smak, combinacion, tecnica y presentacion di bebida. Lo sinja prepara recetanan original di Bacardi manera Bacardi Original Mojito & Flavor Mojito, Bacardi Top Shell Mojito, Bacardi Original Daiquiri, Bacardi Cubalibre, Bacardi Ultimate Cubalibre, Bacardi Caipirisima, Bacardi Cucumber Caipirisma y Bacardi Cosmo.

Ya caba Romar Trading tin un cantidad di profesional registra for di clientenan commercial, pero tin un cantidad limita habri ainda pa esnan cu ta desea di asisti. Romar Trading ta orguyoso pa atravez di Bacardi por ofrece na profesionalnan local e oportunidad di amplia nan conocemento.

Periodista importante di Fodor's Travel Guide na Aruba





ORANJESTAD - Recientemente tabata na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority Sr. Vernon Ramesar representante di "Fodor's Travel Guide" cu ta un buki cu ta inclui informacion intenso ariba turismo den area di Caribe completo.

E biaha aki nan ta bay concentra mas ariba e producto Aruba den e buki pa Caribe y tambe exclusivamente Aruba so, cu permiso pa imprenta 10.000 palabra y potretnan di actividad nobo y tambe cubriendo e parti culinario y hotel. Sr. Ramesar lo hospeda na Bucuti Beach Resort, Amsterdam Manor y pa ultimo na Marriott Resort & Stellaris Casino. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e prensa aki.

Ariba potret por aprecia algun actividad cu a ser cubri durante su bishita, entre otro TG Friday Restaurant y tambe e producto nobo di Rancho el Paso, e famoso Tomcar.

Las Ramblas a habri cu hopi aplauso

EAGLE BEACH – La Cabana Beach & Racquet Club a presenta su restaurant banda di su promenade, Las Ramblas, e siman aki. Un grupo di amigo di e hotel, mayoria di cual ta ehecutivo di hospitalidad y miembro di e comunidad comercial local, tabata presente como invitadonan di Gerente General Joe Najjar pa asina purba e delicioso cuminda. Na final di e anochi sumamente gusta esnan presente a duna chef ehecutivo Sonny Partodikromo y Gerente di Food & Beverage Pierre Kock, un ronda di aplauso entusiastico.

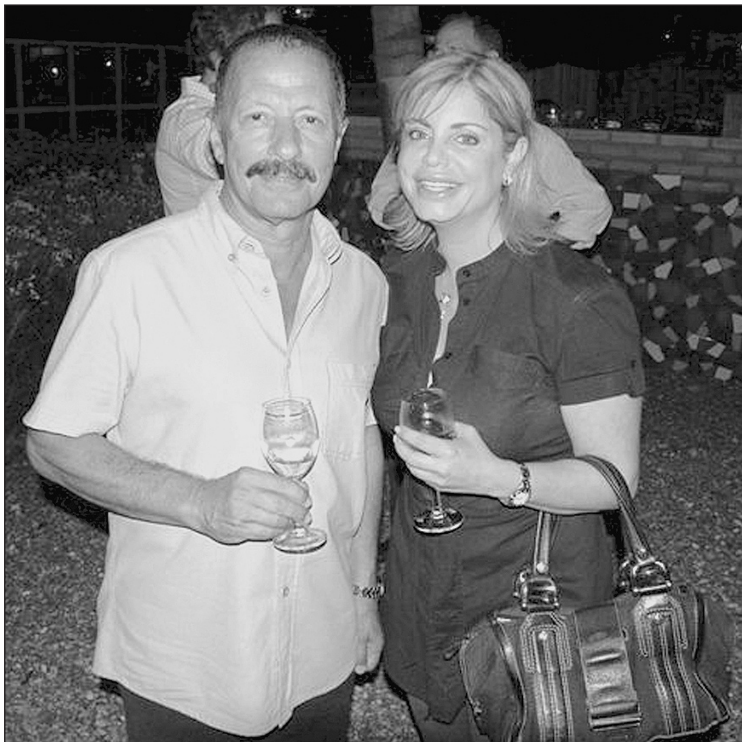
Las Ramblas ta ofrece cuminda Spaño en general cu un toke Catalan/Mediteraneo. Invitadonan a cuminsa nan aventura culinario cu delicioso canapés di smoked eel y bruschetta fresco. Despues e cena a wordo sirbi

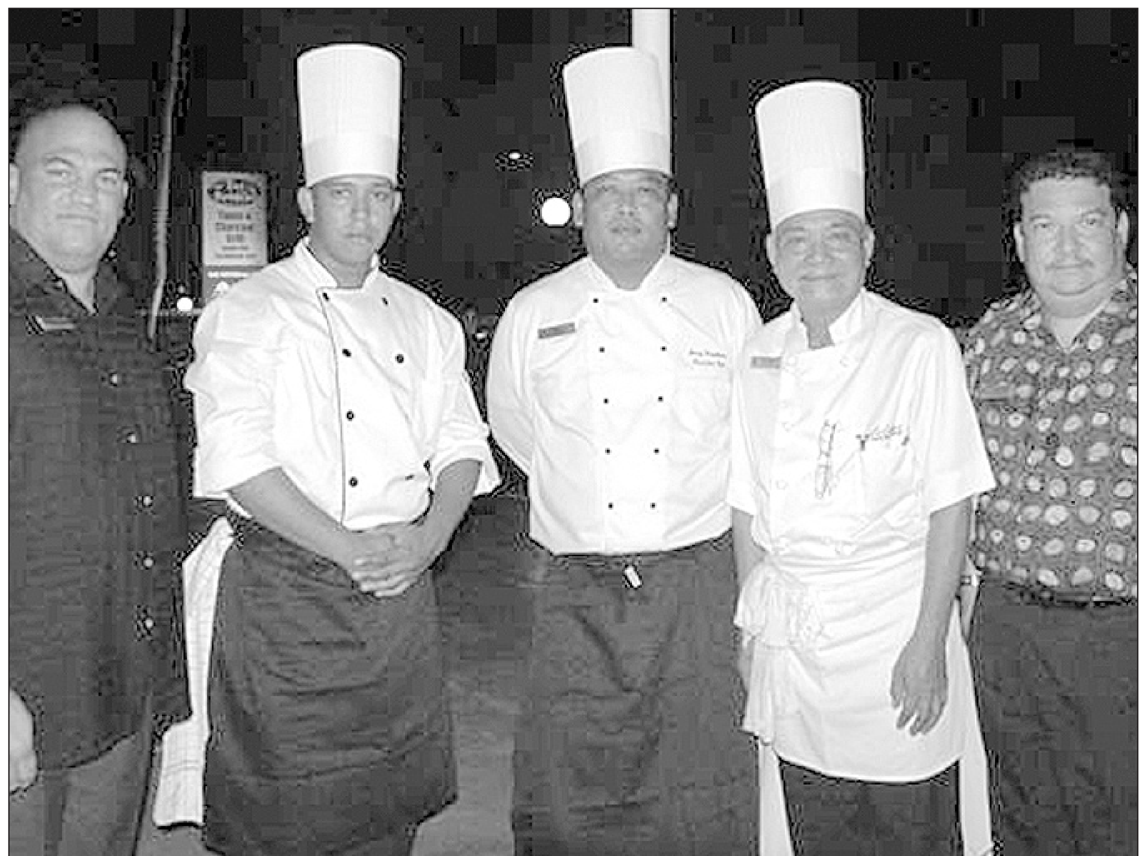
Continua B/9













Continuacion di B/8



bou di e streanan, den bista di lama y e matanan di coco, den un ambiente sumamente romantico.
Invitadonan a disfruta di un delicioso seafood escabeche, sigui pa un crepe delicado di crab, un tremendo paella cu saffron y cabaron prepara riba grill, como tambe e matrimonio feliz di filet mignon prepara riba grill y lamp chops, cu berdura aumenta pa conoflok.

E pasaboca a consisti di un medayon di chuculati, un raspberry mouse stack y un pida di cheese cake cu coulis di fruta, cual a wordo presenta na un manera hopi bunita; un testimonio na Chef Sonny su capacidad y talento culinario y na e tantisimo talentonan di su ekipo culinario.

Un sin fin di biña y servicio tremendo y atento a marca e anochi como un exito completo.
Las Ramblas awo ta habri anochi pa cena, sirbiendo specialidadnan Spaño y Mediteraneo, tur cushina riba un grill habri di candela, den e hardin di La Cabana Beach & Racquet Club, net patras di Islander's Grill.













Suzuki Swift oraño a habri caminda pa un shinishi den Seaport Casino

Ganadora di auto a ricibi su premio diabierna mainta

ORANJESTAD - E ganadora di Suzuki Swift color oraño-koper tabatin un sonrisa grandi riba su cara diabierna mainta ora di reclama su premio. Representantenan di Ultimate Automobiles a bin saca e auto Suzuki Swift color oranje for di Seaport Casino pa despues hinca un nobo-nobo color shinishi. Mester bisa cu e doño di e auto tambe tabata presente pa asina reclama su premio mesora. Riba e fotonan adhunto por aprecia momento di e cambio di auto y tambe momento cu Sigrid Hammelburg di e departamento di mercadeo di Crystal & Seaport Casino ta entrega e auto na e feliz ganadora…..pabien!













Den 55.....Aruba ta haci un co'....

ORANJESTAD - Pa di 15 aña e jingle di Carnaval ta wordu lansa riba 11/11.
E aña aki a escoge e rey di Roadmarch Mighty Campo pa compone y cante.
E na su lugar a escoge su areglista esta Rodney v/d Biezen, acompaña pa su orquesta Search.
Sr. Ruben Scorpio Garcia como productor, tur aña ta haya e encargo aki di su cliente RBTT, kende a cuminsa cu e tramitenan ya for di mas o menos un luna pasa.

A sinta traha e riba letra prome, drenta studio di grabacion di IQ music lab di SR. Ivan Quandus
y despues invita e musiconan necesario pa asina graba y print e CD cu e jingle 55.

Considerando cu e ta 55 y ta riba 11, e productornan a kere cu ta na su luga pa
inclui un di dos interprete den e jingle , pesey a aserca Yaniro Eisden cu ta rap e jingle aki na otro.

"E ta diferente, e tin hopi beat, e ta facil, e ta pegahoso", asina Campo a bisa.

Desde 11/11 e jingle aki lo resona na tur Radio y TV, como tambe na tur actividad oficial organiza pa SAC.

EH...EH…ta 2009,,,,oh oh Aruba ta hasi un co' den 55.







Pa di 6 aña consecutivo

Atendencia grandi pa sera conoci cu "Power Equipment" nobo

Durante e evento anual na "Power Equipment Extravaganza" WEMA Ponton

ORANJESTAD - Ta trata aki di un di e eventonan "Power Equipment Extravanganza" di mas grandi cu WEMA a organiza. Un grupo grandi di invitadonan for di mayoria di companianan di construccion y mantencion, carpinte, metsla, mecanico y aficcionadonan di herment na Aruba a acepta e invitacion di WEMA pa atende na nan evento annual siman pasa. Durante e gran evento aki representantenan di marcanan renombra di mashinnan y equiponan di trabou tabata presente na WEMA Ponton

E companianan responsabel pa marcanan renombra manera "Black & Decker", "DeWalt", "Delta Shopmaster", "Porter Cable", "Makita", "Milwaukee", "Hitachi", "Skil", "Dremel" y "Rotozip" presente na WEMA Ponton pa demostra y contesta tur tipo di pregunta relaciona cu e mashinnan cual tabata visible y obtenibel na tur cu tabata interesa. WEMA a introduci un liña nobo cu ta "Bosch" cu tambe ta uno di super bon calidad.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu tabata haci demostracion na tur e invitadonan, mientras cu gerencia di WEMA hunto cu e liñanan di "Power Equipment" a rifa algun producto bou di e invitadonan. WEMA ta orguyoso di por ta e compania preferi pa tur esnan cu ta uza e productonan aki durante nan trabaonan di tur dia of pa esnan cu ta mantene nan propio cas.


































BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








E Magia di Pasco a bishita Windows on Aruba









EAGLE BEACH – Divi su Director Gerente Alex Nieuwmeyer y Gerente di Mercadeo Tabitha Fecunda a ricibi TeleAruba y e presentadornan di su programa popular di fin di aña, Magia di Pasco, pa un anochi elegante na Windows on Aruba, den e club house di Divi Links.
Yvo & Siomara a graba nan programa en bibo for di e restaurant, incluyendo den e grabacion un show glamuroso di moda, musica di fin di aña y cuminda gourmet.

Como invitadonan special di e programa, Tabitha y sous chef Patrick a introduci e menunan spectacular di Pasco di Divi. Cu hopi orguyoso nan a revela tambe tres pakete special di lunch, y a sorprende televidente nan door di presenta nan cu e menu di Wild Game pa e temporada di Herfst aki.

Windows on Aruba ta cla pa e temporada di fin di aña cu un variedad di menu inovativo di fiesta diseña pa entretene gruponan grandi y chikito, consistiendo di e restaurant su platonan natural, traha cu e miho ingredientenan di Mundo Bieu y Mundo Nobo, prepara cu e uso di e metodonan di cushinamento mas nobo, honrando e sabornan original di e producto, y rindiendo homenahe na arte pa loke ta presentacion di plato.

Reservacionnan pa Windows on Aruba por wordo haci via e Divi Links club house concierge, door di yama: 583 5000.





Aña 2008 a ser declara como aña cultural na Aruba

Grupo Cultural Hubenil "De Trupialen" ta un grupo cultural ya desde 1953

ORANJESTAD - Un di e gruponan mas bieu den cultura di Aruba, unda e lidernan den transcurso di añanan ta trahando gratuitamente y duro den nan ora liber pa asina duna nos hubentud un pasatempo util y sano, yudando nan den desaroyo di nan talento y den nan desaroyo general.

"De Trupialen" ta un organisacion no-comercial, cu no ta haya ningun clase di subsidio y cu ta draai completamente riba donacionnan di comerciantenan y organisacionnan den nos comunidad. De Trupialen ta haci su propio actividadnan pa recauda fondo manera entre otro shownan, presentacionnan cultural, tambe produccion di CD y contribucion di nos mesun miembronan.
E gastonan di material pa cu dicho trabao y tambe gastonan di mantencion di nos edificio ta birando dia pa dia mas halto. De Trupialen a cumpli dia 13 di Januari 2008, 55 aña di existencia.
En conexion cu e celebracion di nos 55 aña di existencia, nos kier a organiza, como fundraising, dia 22 di November un caminata sigui pa un anochi di musica y actividad.







Dia 22 di November ta dia di Santa Cecilia, cual ta patrona di musiconan y cantantenan. Nos a scoge pa celebra esaki den aire liber, den cura di scol dilanti nos clubgebouw.
Nos ta cuminsa 6'or di atardi cu un caminata di 5 km den cayanan di Oranjestad. Participacion ta Afls. 5.00.

Nos lo tin 3 dia di inscripcion pa e caminata: 11, 12 y 18 di November di 7.30 pa 9.30 di anochi na nos club den cura di La Salle College. Registracion lo ta dia 22 di November pa 4'or di atardi. Lo cuminsa cana pa 6'or di atardi.

Tur hende lo haya na inscripcion un ticket cu cual nan por gana despues di e caminata un paar di premionan masha atractivo.
Despues nos ta sigui cu fiesta y celebracion, di 8'or pa 12.00.

Nos "Muraya di Fama" lo wordo amplia cu 3 persona.
Lo bay ta yen di ambiente y musica, cu diferente bandanan y cantantenan.
Bar y cushina lo ta bon surti na prijs di famia. Y tambe lo tin diferente premionan atractivo.
Nos ta actualmente den proceso di recauda fondo pa drecha nos toilet, nos portanan y bentananan, nos dak y e aspecto general di nos club.

Pesey nos ta spera un y tur e anochi aki dia 22 di November pa pasa contribui cu nos pa realiza esaki y alavez bin pasa un rato ameno cu nos, ariba e dia di Santa Cecilia, patrona di musiconan y cantantenan.



Fundacion Mira y su artistanan hubenil ta bisa

"Bon Bini Sinterklaas"cu e pintura den estilo mozaïek, pa T-shirt Aruba 2008

E iniciativa di Fundacion Mira pa bin cu un bunita exposicion, den Toetje Café, di dibuho y pinturanan cu ta yama Bon Bini Sinterklaas ta uno cu ta demostra e creatividad y alegria pa un celebracion special pa e aña aki cu e nomber santo: Sinterklaas.

Diasabra 8 di November tabata tin un fiesta pa tur 43 alumno di fundacion Mira pa mira e proceso den dibuho y e pintura original tocante Sinterklaas cu a bira tambe e diseño pa T-shirt official pa e celebracion di Sinterklaas 2008.

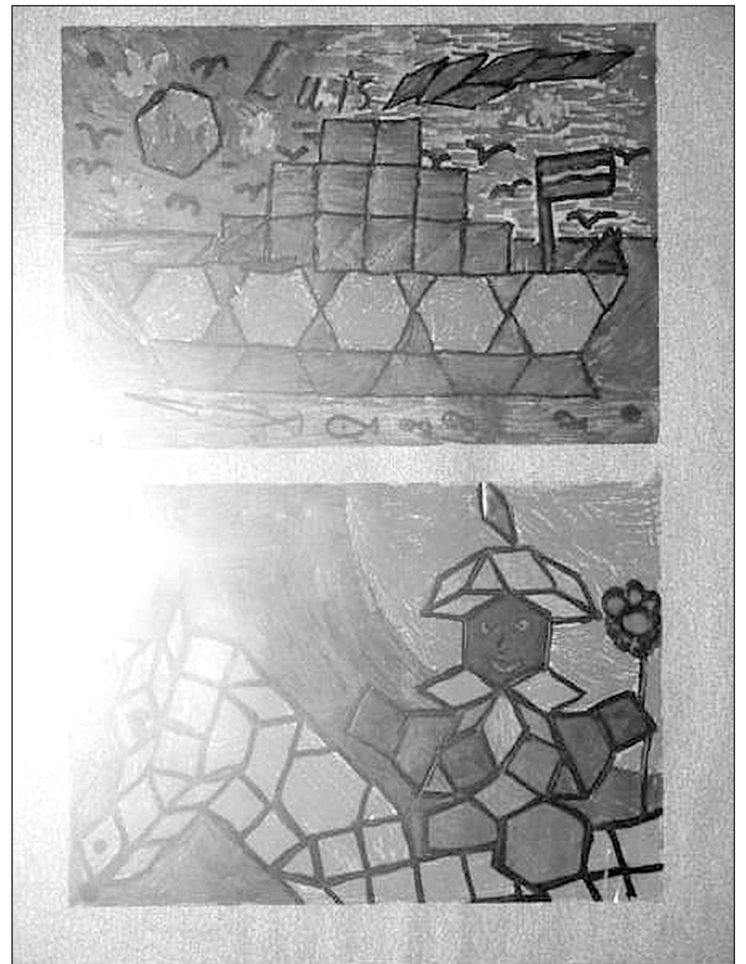
Durante lesnan di formacion creativo bou guia di sra Jean Vieira alumnonan entre 5 y 10 aña a hunga cu blokinan di palo trahando formanan den estilo mozaïek. Poco poco e formanan tabata bira flor, mata, barbulet, e pietnan, e cabaynan y e Sanicolas mes. Despues e muchanan a dibuha e formanan traha riba papel. A kleur cu diferente material, manera potlood, vetkrijt y stift. Despues di e dibuhonan individual, traha door di cada

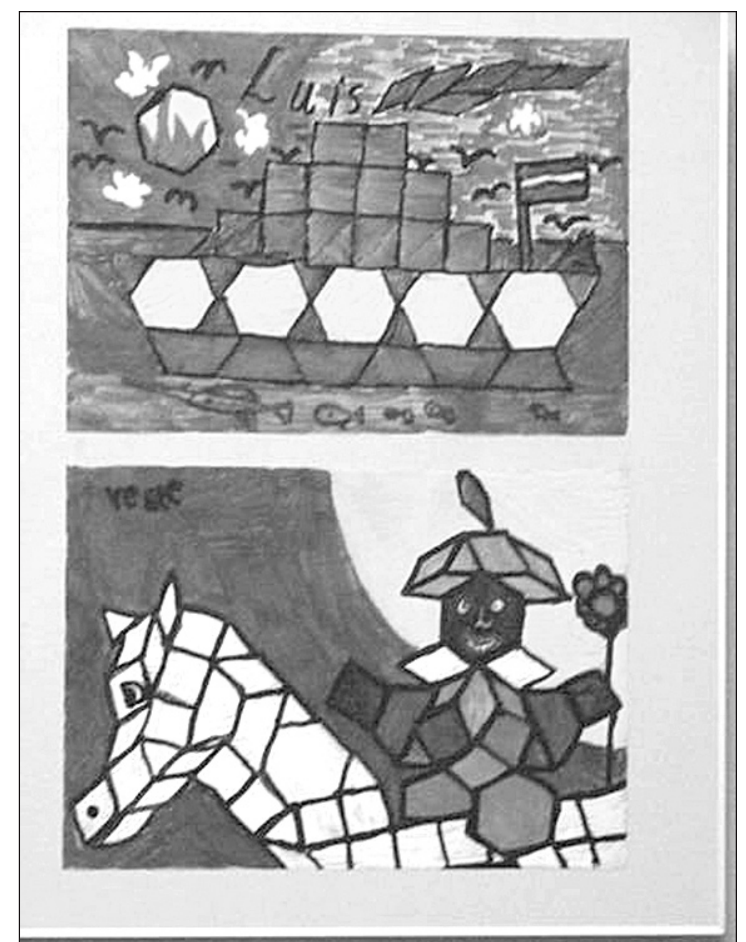
Continua B/17











Continuacion di B/16



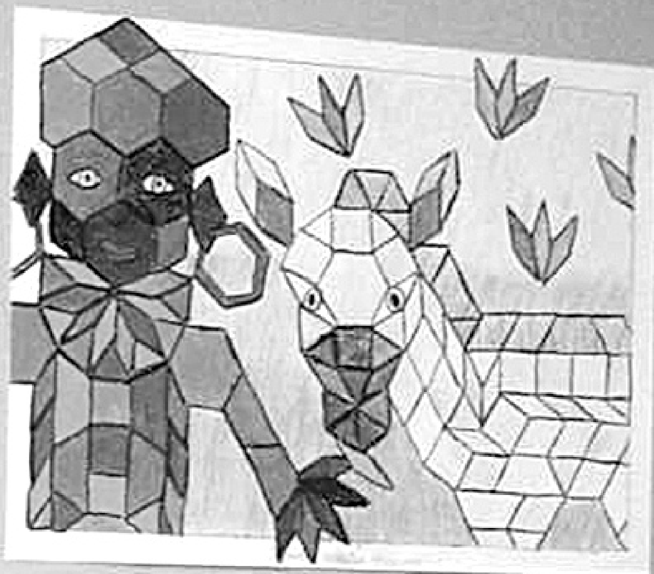
T-shirts e resultado a keda na gusto di un y tur. Asina awor pa 2008 Fundacion Mira por a contribui y demostra e balor di e arte hubenil pa tur wowo goza.

Fundacion Mira ta hopi contento y orguyoso di a yuda nos muchanan expresa nan alegria den e periodo di fiesta di Sinterklaas e aña aki. Juffrouw Jean Vieira ta bisa masha danki na tur muchanan y specialmente na Dyandrah Albertus, Yente Bakker, Joshue Garcia, Kyra Hoevertsz,

Caroline Maduro, Isabella Noguera y Gabriel Picus, kendenan a traha hunto na e pintura final den liñanan preto di potlood y colornan di vetkrijt geel, cora, blauw, berde bruin y biña.

Fundacion Mira ta invita tur mucha bin wak e exposicion na Toetje Café. E oranan cu por bishita ta dialuna te diaranzon di 8.00 a.m te 3:00 p.m., diahuebs te cu diabierna 8:00 te 3:00 y 4:30 te 9:00 p.m. y diadomingo di 9:00 a.m. te 1:00 p.m. y 2:00 p.m. te 9:00 p.m.

Pa mas informacion: Jeanv@setarnet.aw, tel: 5870066 (entre 4:00 pm - 7:00 pm).





mucha, a selecta detayenan fuerte pa uza den un solo dibuho.

Realmente por mira na e exposicion cu e deseño original a bira un composicion di ideanan di diferente alumno.

Un alumno di 6 aña a papia pa su grupo ora nan a mira e pintura acaba: “Juffrouw nos a keda boca habri, pesey nos ta keto awor.”

Finalmente ora e pintura a ser presenta na Emco pa print riba



SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba



Dia 3 y 4 december, un regalo na nos comunidad

Concierto Harmonia di Pasco, cu e hoben violinista Omar Kock



Despues di hopi preparacion, Aruba lo bay disfruta di un tremendo concierto diaranzon 3 y diahuebs 4 december pa 8'or di anochi den Cas di Cultura, e sitio ideal pa yena esaki cu ambiente di Pasco p'asina haci grandi y chikito felis durante e anochi aki.

E hoben violinista Omar Kock, e biaha aki tin un regalo di Pasco den forma di concierto.

Durante e anochi notanan musical harmonioso di Pasco lo sona durante e concierto programa pa ta hopi varia unda cu lo tin e combinacion Omar Kock… E programa riba su mes di principio te fin lo ta na deleite di e publico c'un ambiente di Pasco sin igual. Pero abo sa ken ta Omar Kock?

Nos tin sigur cu si. E no ta un hoben artista desconoci. Omar ta un hoben talentoso cu tin apenas 18 aña di edad y cu a finalisa cu exito HAVO, yiu di Mercedes y Ricky Kock cu ta masha orguyoso di dje.

Omar a inicia su carera artistico na un edad di 6 aña, hayando les di piano cerca su maestra Mayra Kock Garrido y na edad di 10 aña el a haya interes p'e violin door cu e tabata wak su tata (Ricky) toca violin den e gruponan di Tipico y Mariachi e temponan ey.

Su prome album, Omar a graba esaki na 2001, cu apenas 11 aña bao di e titulo 'Ban Celebra Dera Gai cu Omar Kock', riba esaki Omar mes a canta y toca su violon.

Despues a haya les di viool cerca un amigo di su tata, Javier Garcia, un violinista profesional di Venezuela. Di eynan a nace idea pa inscribi na Scol di Musica Rufo Wever na unda Omar a haya les cerca e maestra sra. Hester Mathijze.

Na edad di 13 aña, e la graba su di dos album financia y auspicia pa UNOCA titula 'Nochi di Pasco y Aña Nobo', di cual tambe tabata un exito.

Na 2006, Omar a sera conoci c'un virtuoso violinista Venezolano, Simon Gollo, gradua na conservatorio di Suiza Simon Gollo a keda impresiona cu e talento di Omar.

Di forma inmediato contacto a wordo haci y Omar a haya un beca financia pa Aruba Scholarship Foundation pa participa na un tayer di violin yama, 'Festival del Nuevo Mundo' organisa na Maracaibo p'e propio Simon Gollo.

Durante e tayer aki Omar a haya les avanza serca e maestronan grandi y n'e mesun aña (2006), Omar a graba su di tres album titula 'Den Un Stal Cristo a Nace', produccion cu a wordo bendi manera pan cayente.

Asina Omar a sigui bay dilanti y hopi hende a sera conoci cu e hoben violinista local cu awendia ta cosecha hopi exito.

Actualmente Omar ta studiando actualmente violin na Maracaibo, Venezuela cu e maestro Pedro Moja.

Nos ta corda ainda aña pasa un concierto na beneficio di e grupo di scout local riba e barco 'Free Winds' actividad cu tambe e la haya masha hopi comentarionan positivo den media y esnan cu tabata presente.

Esaki a stimula Omar pa sigui y ora cu e haya e oportunidad (mayoria biaha ta durante vacacion) e ta bai serca e maestro Simon Gollo na Maracaibo, Venezuela pa amplia mas su conocemento di e instrumento cu e ta domina...

Te awor'aki e la viaha pa 6 ocacion pa Maracaibo p'asina sigui haya su lesnan na un nivel mas halto, su meta ta Omar tin deseo di bira e prome violinista profesional Arubano. Despues di a haya un preparacion Intensivo na Maracaibo e lo aplica pa drenta un conservatorio Europeo.

E idea tras di e concierto aki dia 3 y 4 december, 2008 ta pa haya fondo necesario p'e por financia parti di su estudio na Venezuela y despues na Europa.

Y p'asina bolbe su pais (Aruba) p'asina yuda nos muchanan cu lesnan di violin.

Pasobra tin un demanda grandi na skol di musica p'e instrumento aki ya cu te awendia tin apenas un (1) docente di violin na Aruba.

Su meta ta pa bira e prome Arubiano pa logra finalisa su estudio di violin na conservatorio y p'e aña'ki Omar Kock ta regala e comunidad un concierto cu e la yama 'Harmonia di Pasco' cu su violin hunto cu 'Grupo de Cuerdas Santa Esmeralda', bao direccion di Rafael Bermudez di Maracaibo y e coro Ars Nova, bao direccion di e maestro Mayra Kock – Garrido hunto cu e pianista Johnny Scharbaay.

Un concierto financia pa UNOCA pa cual mayornan di Omar ta masha gradici pa esaki, carchi ta obtenibel na UNOCA durante ora di oficina na Van Dorp Dakota, Botica Santa Ana y Valero - Santa Cruz.

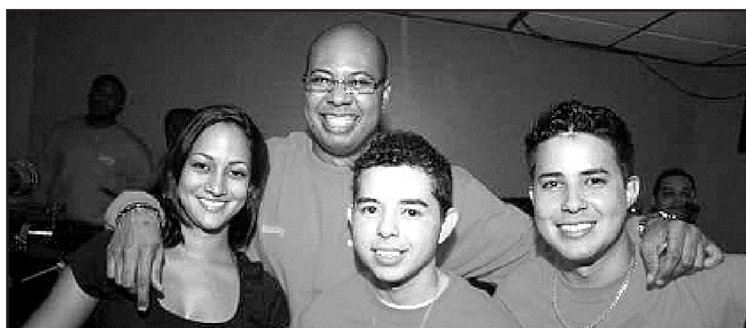
Pa stimula e hobennan aprecia e musica y pa un dia na por yega na toca e instrumento di violin tin posibilidad pa skolnan Basico y segundario cumpra carchi na oficina di UNOCA, e concierto lo ta diaranson 3 y diahuebs 4 december den Cas di Cultura pa 8'or di anochi.

Omar lo ta bek na Aruba dia 13 november p'asina drenta su seccionnan preparatorio pa su concierto cu ta un regalo pa nos comunidad.



Aña nobo anochi e prome evento pa los bo curpa!

"First Carnaval Jam 2008"



Awe t'e dia importante di simplemente wak bo calender 11-11-2008, Aruba ta sera conoci cu e prome evento grandi pa aña nobo y Carnaval 55.
Esaki ta nifica cu aña 2008 a pasa y habri aña nobo anochi Aruba lo asisti den masa na Havana Beach Club p'asina bo por gosa di un evento cu a wordo organisa pa prome biaha na Aruba.
E evento carnavalesco aki bao di e nomber di "First Carnaval Jam 2008". E fiesta aki tin su atencion por ehempel aña pasa y tabatin un ambiente di kita sombre cu e miho bandanan di Carnaval manera Oreo, Youth Xtreme, Le Groove, Genie y asina nos por sigui menciona.
Havana Beach Club a marca un record nobo e anochi aki cu te ainda esaki no a wordo kibra. Den un solo palabra e fiesta grandi aki tabata un 'sold out' completo.
Promotornan despues di a haya e peticion grandi pa bolbe hinca den otro un fiesta similar pa dia prome di januari 2009 anochi (aña nobo anochi).
Nos a componde e biaha aki e organisadornan si lo bay tin algo extra, manera por ehempel un 'Carnaval Showdown' unda cu e 3 gruponan mas popular di carnaval local lo duna un show completo di nan trahenan pa carnaval 55.
P'asina e publico por wak e trahenan di cerca y haya un miho idea den cua grupo bo lo kier bay gosa di Carnaval 2009.E biaha aki e bandanan mas grandi y popular di Carnaval 2008 lo bay tey y aki nos tin cu menciona Oreo, N.B.O., Search, Youth Xtreme, Le Groove y tambe Megateca Genie hunto cu e Megateca di Curacao.
Pesey ta consehabel p'abo cuminsa reserva e dia grandi aki cu ta cay riba dia prome anochi 2009, p'abo gosa y baila den e prome fiesta oficial pa Carnaval 55.
Esaki lo start c'un evento monstruoso patronisa pa GS Motorsports, Digicel, Corona, Papa John's Pizza, Burger King y otro comerciantenan mas.., simplemente keda penidnte ya cu e comision organisador ta negoshando c'un banda mas pa caba di completa e anochi..!









Reunion di informacion pa studiantenan interesa pa sigui estudio di medicina na Costa Rica





PALM BEACH – Durante di siman cu a pasa Universidad de Ciencias Medicas (UCIMED) su representante Andres Vesalio Guzman, a tuma su tempo pa splica esnan interesa di loke cu nan ta ofrece.

Den sala di Renaissance Aruba Resort & Casino, Sr. Guzman a splica loke cu nan universidad ta ofrece y kico e studiante tin mester pa por wordo acepta na nan universidad.

Durante di e lectura aki nan a ricibi informacion di e scol, e estudionan cu e ta ofrece, kico ta e tramitenan cu nan tin cu regla, informacion di Costa Rica mes y mucho mas.Un sala bastante yen tabata masha interesa den e informacion cu nan tabata ricibiendo durante di e atardi. Na final nan a haya e oportunidad pa haci pregunta, si nan tabata desea esaki y asina tambe haya mas informacion di UCIMED.

E bishita di e universidad aki caba ta un regular na Aruba y nan ta haci e specialmente durante di e temporada aki ya cu ta e momento perfecto pa e studiantenan cu na e momento nan aki ta tumando nan decision na unda nan ta bay studia.





Pakico hende homber ta abusa di hende muhe y pakico tin hende muhe ta sigui acepta abuso den nan relacion?

Diferente forma di relacion abusivo :

*Abuso emocional p.e.: menaza, persigui; no ta duna bo balor ; daño emocional; humiyacion; manipula y gaña.
*Abusosexualp.e.:mishimento indesea; keda sin haci sex pa castigo ; forsa bo pa haci sex; haci sex cu ta causabo dolor.
*Abuso economico p.e.: hacibo depende economicamente di dje; tuma placa di bo; forsa bo pidi of fia placa.
*Abuso fisico p.e.: dal; scop; choca; morde; ataca.

Un hende homber ta abusa di un hende muhe pa diferente razon :

*E hende homber kier tin e poder y control riba su pareha.
*Otro factornan por ta stress; uso di droga; e ta tuma e conducta aki over di su tata cu tabata un abusado; e tin frustracion di trabou.
*Hende homber abusado ta hopi jaloers y insigur di nan mes y no tin un bon comunicacion cu su pareha.
*Hopi hende homber ta mustra hopi respetuoso y pasivo den publico y nan ta hopi abusado na cas.

E ciclo di relacionnan abusivo :
*E relacion abusivo ta un proceso y e abusado den hopi caso a tume over di su famia.
*E pelea: Fase di pleitamento; Tencion den caso; e maltrato.
*Kiermen cu e abuso ta cuminsa cu pleitamento; intimidacion y humiyacion y lo sigui pa e abuso fisico.
*Despues di e abuso fisico, hopi abusado ta bay den un honeymoon fase of fase di drecha e situacion.
*E fase di drecha e situacion ta consisti di laga e hende muhe sinti cu ta e ta culpable; pone e hende muhe haya sentimento di culpa y e ta haci promesa cu esaki no lo pasa nunca mas, hopi biaha sigui pa sex intenso.
*Despues di drecha e situacion e pareha ta drenta e periodo di cooling off pa despues e crecemento di tension y e pelea cuminsa atrobe.







Aries (21 Mrt-19 April)
Purba pone un bon combersacion riba number di bo lista di prioridad. Papia por nada no ta bon.

Tauro (20 April-20Mei)
Abstene di haci cualkier decision awe, warda pa un dia na unda bo pensamento ta mas cla.

Gemini (Geminis, 21 Mei-21Juni)
Goza di e cosnan cu bo tin haci awe, corda cu te hasta e cosnan cu bo tin pa haci por ta agradabel.

Cancer (22 Juni-22 Juli)
Awe lo ta un tremendo dia pa haci algo bo so, specialmente si e tin di haber cu investigacion.

Leo (23 Juli-22 Aug.)
Bo tin cu revisa bo budget cu bo cabes y no cu bo curazon, tira bista riba e hechonan.

Virgo (23 Aug. - 22 Sept.)
Bay poco poco suficiente pa bo por pone atencion y scucha loke un persona inteligente ta bisa bo.

Libra (23 Sept. - 23 Oct.)
Un hende cu bo por predeci masha facil lo kier papia cu bo awe, e lo kier sa kico bo ta pensando.

Scorpio (24 Oct. - 21 Nov.)
Un hende ta purbando di haya sa bo secreto pero solamente paso nan kier yuda bo cu esaki.

Sagitario (22 Nov. - 21 Dec.)
E figuranan di autoridad den bo bida ta dificil pa trata cune, pero bo mester sigui purba!

Capricornio (22 Dec. - 19 Jan.)
Bo tin varios dia ta pensa pa cumpra algo bastante caro, haci un poco mas investigacion riba dje.

Acuario (Aquario, 20 Jan. - 21 Feb.)
Un amigo lo por tin un otro agenda cu bo. Pakico no? Djis biba y laga biba, esey ta e miho manera.

Piscis (Pisces, 21 Feb. - 20 Mrt.)
Awe lo bo sinti e tension crece den un relacion di personanan banda di bo, duna nan espacio!

45

ASIAN LANGUAGES 40

Armenian	Kachin	Siamese
Assamese	Kashmiri	Sikkim
Bengali	Khalkha	Tagalog
Burmese	Korean	Tamil
Buryat	Kurdish	Tibetan
Chinese	Laotian	Turkish
Hebrew	Persian	Vietnamese
Javanese	Punjabi	

K	U	I	S	R	Y	O	K	B	G	A	I	P	L	Z
R	D	O	T	H	I	A	H	Q	E	N	L	E	O	A
M	F	W	R	A	K	L	O	M	X	S	X	R	T	I
T	C	I	M	E	H	A	Q	I	A	R	A	I	S	A
W	L	Y	A	S	O	J	K	K	B	C	E	N	R	N
B	N	R	T	E	M	I	X	E	A	H	W	O	P	E
I	A	U	B	N	K	Z	S	H	K	E	I	K	A	N
W	T	D	S	E	I	N	O	V	B	F	N	S	H	Y
V	J	E	Q	E	M	H	F	A	I	G	I	K	R	D
E	B	T	S	A	W	C	T	P	J	N	L	G	U	T
S	I	A	I	N	S	I	O	A	U	A	O	Q	A	M
A	E	M	S	Z	T	E	Q	R	G	Q	E	M	W	E
J	V	A	A	S	B	U	I	V	A	I	I	K	H	N
A	E	S	M	E	S	R	E	R	M	R	A	S	A	X
N	V	E	D	U	E	M	E	S	Y	E	N	I	H	I

SUDOKU PUZZLES

6		5	4		8	9		1
	4	7		6		8		
1				7	9	4		
			8	2	7		1	5
2	8		9					4
5	7	1					9	
8	9			1	3	6	4	7
7		4				5		
			7	8	4	1		9

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

4 5

6	2	5	4	3	8	9	7	1
9	4	7	1	6	5	8	3	2
1	3	8	2	7	9	4	5	6
4	6	9	8	2	7	3	1	5
2	8	3	9	5	1	7	6	4
5	7	1	3	4	6	2	9	8
8	9	2	5	1	3	6	4	7
7	1	4	6	9	2	5	8	3
3	5	6	7	8	4	1	2	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Linden v/d

Botica na warda



Oranjestad:

San Nicolaas:

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



11 Adventure of the Seas
11 Sea Princess
12 Zuiderdam
12 Ventura

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

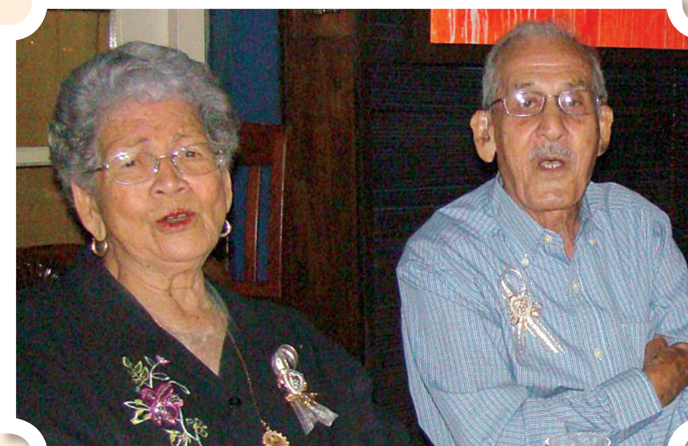
SOCIAL BON DIA Aruba

Na Amazonia Churrascaria, den ambiente di luz di bela celebracion memorable pa Sr & Sra Oduber

PALM BEACH – Famia Oduber recientemente a celebra e di 50 aniversario di bruid di e cabeznan di e famia local bon conoci aki.
Mientras cu e bario di Palm Beach no tabatin luz, sufriendo di un interupcion cortico di coriente, Amazonia Churrascaria su grillnan a sigui cushina sin interupcion, sirbiendo tremendo cuminda den e ambiente di luz di bela.
Famia Oduber, pilarnnan economico y social di nos comunidad, a disfruta di e encuentro di multiple generacionnan, unda nan a conmemora nan lema den bida, cual ta: “Bida no ta djis con bo ta sobrevivi e tormenta, pero con bo ta baila den e awacero.”













SOCIAL BON DIA Aruba

Tremendo fiesta di cumpleaños na Santosa Health Club & Spinning Center

EAGLE -- Nikisha Melwani y Esha Alwani a celebra nan di 7 cumpleaños na Santosa Health Club and Spinning Center, disfrutando di un ora di energia halto, cu bailamento,







gritamento, bulamento y biramento cu pompons. Corinne Voermans y Jen Aldridge a organiza e fiesta, y e invitadonan a pasa super bon ta forma parti di e Santosa Pom Squad pa un ora.

E filosofia di Fit Kid, cual ta un balor central di e filosofia di Santosa, ta permiti celebracionnan saludable di cumpleaños, cu un consumo abou di caloria - pero naturalmente sin laga afo e bolo, y un cantidad grandi di actividad deportivo.

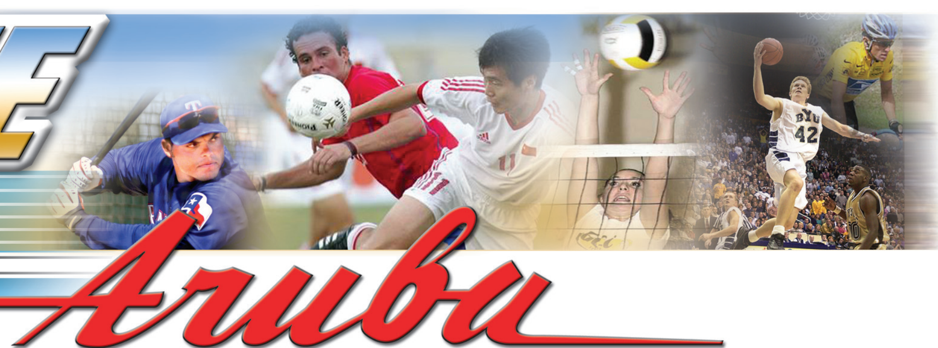












DEPORTE

Den basketball

Playoff a cuminza den fin di siman



C/2-3

DEPORTE

Guguduti Boys ganadornan absoluto di piscamento

C/5

INTERNACIONAL

Circuit City a entrega peticion pa bancarota

C/14

LATINO

Vicepresidente Paraguay niega supuesta conspiración

C/12

Jerrick Francees, Jurden D'arnault y O'Brian Barret a combina forsa di pitcheo y St. Maria pa gana Marchena 2-0





WILLEMSTAD- Aya na hermana isla Corsow diadomingo atardi a tuma lugar un wega interesante entre e muchanan di Frank Curiel y Vernon Isabella contra e muchanan di Marchena, e dos teamnan aki ta eterno rival di otro riba tereno di baseball. Dos pelotero di Aruba a haya un oportunidad pa hunga den e equipo di St. Maria. E pelotero cu a hunga pa e equipo di Bright Bakery cu a caba di titula campeon na Aruba, Jerrick Francees ta hungando pa St. Maria, y tambe e pelotero di Benjamin Security, O'Brian Barret tambe ta hungando na Corsow. Diadomingo atardi e tres pitchernan aki a combina forsa y a logra un victoria riba Marchena. Jerrick a habri e wega y a bai tres inning tirando hopi strak y dominante, Jerrick a tira un total di 8 ponche y no a permiti ningun hit y a regala 3 base por bola, despues tabata Jurden D'Arnault cu a drenta den di 4 inning y a sali rapido for di e inning sin permiti ningun careda. Den di cinco inning Jurden a habri e inning cu Marchena a menaza, ora cu dos hende na base y sin out nan a conecta un batazo pa center na unda O'Brian tabata hunga y e coredor di segunda a core te home, pero O'Brian a los un cañon di center pa home y a saca e out na home, despues O'Brian a drenta como pitcher cu basenan yen, un out, a drenta cu un calmo grandi y a saca su outnan via di strike out, asina e wega a termina cu St. Maria a gana. Un bon wega, cu hopi emocion di baseball. E dos peloteronan di Aruba aki ta haciendo nan trabou debidamente, Jerrick como pitcher ta bayendo pa di dos wega gana y cero perdi, su average di bateo den e ultimo 5 weganan ta di .750, O'Brian tambe ta bateando bon, e ta mishiendo cu tur bala, a conecta varios hit, y como pitcher, manera e wega contra Marchena a drenta tremendo. Awor e situacion ta cu na final di luna lo ta e gran final tambe di e campeonato di Liga Vruminga na Frank Curiel. Tur cos ta mustra cu e tabla di posicion lo no cambia hopi mas, y esei lo nifica cu diabierna dia 28 di november, St Maria lo ta enfrentando Marchena pa clasificacion pa final.

Den basketball

Playoff a cuminza den fin di siman





ORANJESTAD- E campeonato di basketball a yega su fase final y e playoff a sigui diabierna ultimo na Club Aruba Juniors.
Den Cadet Dakota Basketball a enfrenta YMCA Valero Stars. Den un wega bastante nivela Valero a logra gana e wega aki cu score di 90-81 despues di tabata dilanti na sosiego 40-35.
E topscorernan pa Dakota tabata Vladimir Damus y Argyn Mathilda cu 30 y 28 punto respectivamente.
Pa Valero tabata Nuri Madadi cu 31 punto y Chakaya Hazel cu 24.
E Sprite Player di e wega aki a bira Nuri Madadi kende a haya bon apoyo di su mama y su ruman.
Den e di dos wega di playoff den Cadet Aruba Jrs Radio Shack Red Devils a logra gana Aruba Jrs RBTT Marlins cu score di 67-64. Na sosiego e wega tabata empata na 33.
Topscorer pa Radio Shack tabata Roan Held cu 15 punto y Garreth Tromp cu 13 punto.
Pa RBTT Marlins tabata Harwin Ruiz cu 22 punto y Johndereth Flores cu 17 punto. E Sprite Player di e wega aki a bira Garreth Tromp.
Cu e resultado aki YMCA Valero Stars y Aruba Jrs Radio Shack Red Devils awor lo enfrenta otro den e final den best out of five pa e titulo maximo di e division aki.
Diasabra tabatin weganan di playoff na YMCA San Nicolas.
Den Pasarela Aruba Jrs Fighters a enfrenta YMCA Aruba Bank Hikers. Hikers a bay cas cu un Victoria di 76-62 pero pasando den un susto ya cu na half nan tabata dilanti 48-26 pero den e segundo mitad e Fighternan di Aruba Jrs di berdad a demostra pakico nan ta ser yama Fighters.
Topscorernan paAruba Jrs Fighters tabata Paresh Bulchananda cu 32 punto y Rafeek Karmoeddien cu 16 punto.

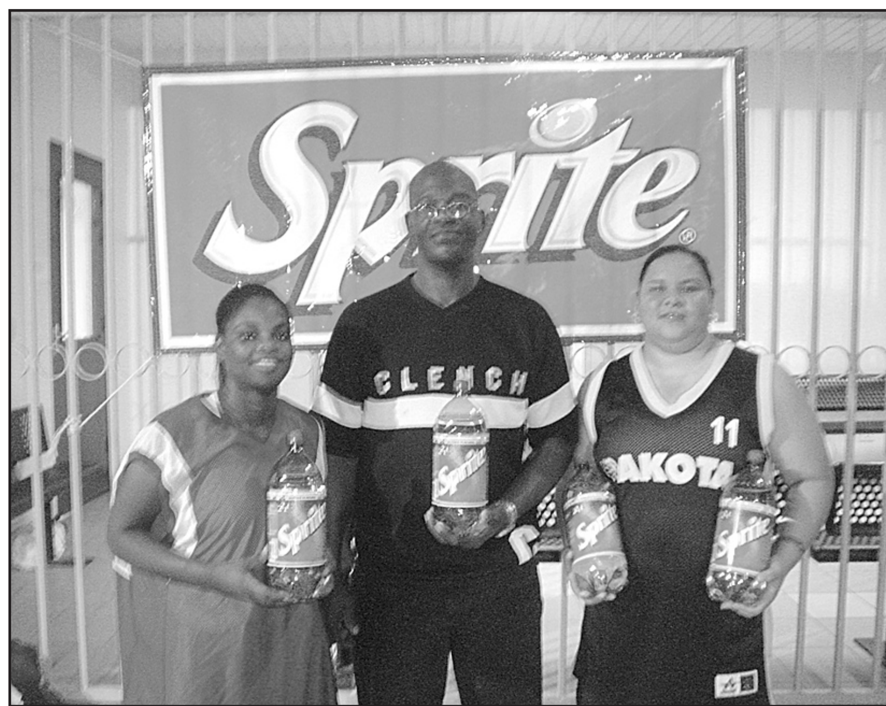
Sigui lesa pagina 3











Continuacion di pagina 2

Pa Aruba Bank Hikers tabata Axel Rodríguez cu 33 punto y Raheem Dinzey cu 12 punto.
E Sprite Player a bira Kahill Serrant di Hikers.
Aruba Bank Hikers lo bay hunga e final den Pasarela contra Gatorade Kliphunters of Estrella Aruba Lions.
Diasabra anochi YMCA Girls a topa cu Dakota Girls y aki e damitanan di Dakota sin problema a propina e damitanan di San Nicolas un derota di 61-25. Na half Dakota tabata dilanti 29-6. Topscorer pa YMCA Girls tabata Sue-Neely Sorton cu 9 punto. Pa Dakota tabata Eliana Arends cu 20 punto y Alexandra Croes cu 17 punto.
E Sprite Placer di e wega aki a bira Gwendoline Kock di Dakota Girls.
E campeonato ta sigui diabierna awor na Club Aruba Jrs. Pa 7'or e wega decisivo entre RCA Gatorade Kliphunters y Estrella Aruba Lions den Pasarela. E equipo cu gana lo bay e final contra Aruba Bank Hikers.
Pa 8'or lo tin otro candeloso wega ora cu RCA Brenchies Kliphunters enfrenta YMCA Ling & Sons den Junioren. Si e muchanan di Winston Ahlip, pues Ling & Sons gana, nan lo ta campeon den Junioren pero Kliphunters ta bin "por la goma y mucho mas" pa evita cu esaki lo pasa. No perde e weganan di diabierna awor na Club Aruba Jrs na Socotoro! Wak pa bo tey!



Den basketball ASU Olimpiada

SANTA CRUZ- Den e division di Mini tambe tabatin algun wega di basketball relaciona cu e ASU Olimpiada. E weganan a tuma lugar den Centro Deportivo Libertador Betico Croes y a cuminza hopi lat, tabatin un ora di retrazo ya cu esnan responsable pa e lugar a habri hopi laat. Ademas no tabatin nada regla pa e weganan por a cuminza di biaha. E backboardnan a ser hala y poni n anan lugar cu mudanza di algun mayor y pa colmo a resulta cu e store-board no tabata funciona. A busca esun di Basketball Bond pa e weganan por a sigui. E bar di e lugar no a habri di manera cu e mayornan no por a cumpra algo pa e Buchanan. E weganan ta relaciona cu e ASU Olimpiada pero ningun hende, ningun miembro di ASU a presenta pa presencia e weganan aki.
Aki ta sigui e resultadonan:
YMCA San Nicolas a perde cu Aruba Jrs 22-31, RCA Kliphunters a gana YMCA Dakota 20-16, Estrella Mc Donald y YMCA San Nicolas a empata 16-16, RCA Kliphunters a gana Estrella Mac Donald 32-16, YMCA Dakota a gana YMCA San Nicolas 22-13.
E weganan a sigui ayera tardi pa 5'or.
Nota di redaccion: Nos di Bon Dia Deporte ta spera cu e directiva di ASU refleha pasobra asina si ta kibra ta kibra deporte. Ban spera cu pa e proximo eventonan lo tin un bar mescos cu dia di apertura y clausura di e olimpiada!

2nd round Concacaf U-20 Championships dianan 18 – 22 november 2008 den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad



ORANJESTAD- Dianan 18 pa 22 di november 2008 lo tuma lugar na Aruba e 2nd round di e CONCACAF U-20 Championships. E poule di Aruba lo consisti di e equipo di Aruba, Jamaica y Antigua & Barbuda. Den e promer round, cu a tuma lugar na Aruba den luna di juli, e seleccion U-20 di Aruba a logra pasa pa e di dos round eliminando e seleccionnan di Surinam y Dominica. E seleccion di Aruba a logra pasa pa e di dos round como un di e mihor equiponan cu a termina na di dos lugar den nan poule. Den e poule di Aruba ta e fuerte seleccion di St. Kitts & Nevis so por a gana Aruba. Contra Surinam a e seleccion di Aruba a logra un empate despues di tabata perdi 2 – 0. E equipo di Jamaica ta un equipo fuerte cu a gana su poule ganando e equiponan di Puerto Rica, Bermuda y Cayman Islands facilmente. Antigua & Barbuda tambe lo ta un equipo fuerte, mirando cu nan tambe a gana nan poule ganando e equiponan di Anguilla, St. Maarten y Antías Hulandes. E seleccion U-20 tin basta tempo caba den preparacion bao direccion di DT Marcelo Muñoz. E ultimo dos simannan e training a wordo intensive. AVB ta para tur wega di e equiponan cu tin hungador den e seleccion U-20 pa asina nan por acudi na tur training di seleccion. E seleccion U-20 ta consisti di mayoria hungador cu aforma parti di e seleccion cu a hunga na Aruba na luna di juli, di cual tur ta activo den e Division di Honor di Aruba su futbol. E prome wega lo ta diamars 18 november 2008 , Aruba versus Antigua & Barbuda pa 8:00 PM den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad.

E di dos wega lo ta diahuebs 20 november , Antigua & Barbuda versus Jamaica y por ultimo diasabra 22 november 2008 Aruba lo enfrenta Jamaica pa 8:00 PM den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. E prijs pa entrada lo ta Afl. 7,50 pa adulto y Afl. 3,00 pa mucha. Tambe tin package di Afl. 15,00 pa tur 3 wega. E carnet di cortesia di AVB 2008/ 2009 no ta valido. Directiva di AVB kier a invita tur fanatic di futbol y e pueblo di Aruba en general pa bin apoya nos talentonan, pasobra cu boso apoyo Aruba lo logra.

ADULTO	AFL	7,50
MUCHA	AFL	3,00
PACKAGE (3 WEGA)	AFL	15,00

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Torta di Siboyo

Ingredientenan:

- **200 gram di hariña**
- **250 gram di ham mula**
- **3 webo**
- **peper, netumuskat, salo**
- **1½dl di lechi**
- **1 bleki chiquito di mushroom geslice**
- **40 gram di manteca**
- **8 aseituna corta na slice fini fini**
- **1 kilo di siboyo**
- **¾ cup di "sour cream" of kwark**
- **1 promenton cora corta bloki bloki**

Preparacion:

Pone e forno na un temperatura di mas o menos 225 grado. Despues ta hunta un planchi di "Pie" di mas o menos 24 centimeter di diameter cu poco manteca. Tambe por usa pyrex of cualkier otro tipo di planchi. Mescla e hariña y un tiki salo hunto y despues traha un hol mei mei pa ei den basha 2 webo bati. Cuminsa drei e mescla y tiki tiki ta agrega e lechi, te ora cu e bira un mansa un tiki sera. Manse un poco y lague para, te ora cu bp caba di prepara e reyeno. Kasca e siboyonan y cortanan na slice fini. Dirti un tiki manteca den un panchi y pone e siboyo hasa, te ora cu nan cuminsa bira moli. Agrega e ham mula, mushroom, promenton, aseituna y bruha bon den otro. Den un otro conchi ta mescla e otro webo hunto cu sour cream, salo, peper y netumuskat. Despues di a bati e ingredientenan aki bon den otro, ta agrega e siboyo y ham. Habri e mansa cu un rolstok un poco mas grandi cu e forma cu ta bai traha e torta. Pone e mansa den e plancha y primi esaki den bom y tambe un poco na e rant. Corta e sobra dje mansa y yena e plancha cu e reyeno. Despues por traha repinan fini dje mansa y tapa esaki manera un tert. Hinca e plancha den forno pa mas o menos 20 pa 30 minuut, te ora cu e reyeno y e mansa, ambos cushina bon. Sirbi e tortas aki canto di cualkier plato faborito.

Bon Appetit!

Kimberly Vinck ta participa na curso internacional pa entrenadornan di synchro

ORANJESTAD- Cu apoyo di e Federacion Mericano di Synchro (Synchro USA), Comision di Subsidio y Arubaanse Zwembond, a biaha pa Colorado Springs, Colorado, coach Kimberly Vinck, pa participa na un curso internacional pa entrenadornan di landamento sincroniza, yama e "Synchronized Swimming Coaches College". Cu esaki Kimberly tin e oportunidad di amplia su conocimento den e deporte aki, y familiarisa su mes cu tur e ultimo desaroyonan tecnico.
Den e staff tecnico di Arubaanse Zwembond, Kimberly Vinck ta entrenadora di e seleccion di e atletanan mas hoben, esta e categoria di edad 12 aña y menos. E responsabilidad aki ta nifica cu Kimberly tin e dificil pero importante tarea pa siña esnan mas hoben e elementonan basico di e deporte di landamento sincroniza.



Pa AZB ta importante pa su entrenadornan tin e oportunidad continuamente di amplia nan conocimento tecnico, pa cua ta hasi uso regularmente di invitacionnan pa cursonan y seminarionan internacional. Na ocasionnan anterior entrenadornan Alba Torres, Audra Arbas y Kelly a beneficia di e curso aki cu ta wordo ofreci pa Synchro USA. Awor a toca turno na Kimberly Vinck, cu lo permanece pa algun dia den e centro di entrenamento di Comite Olimpico Mericano na Colorado Springs, Colorado, Merca, hunto cu otro entrenadornan. Expertonan di e deporte lo repasa un gran variedad di topico durante e curso cu ta importante pa entrenadornan. AZB ta sigur cu pa Kim y pa e atletanan di landamento sincroniza e curso aki sigur lo ta beneficioso tambe y cu pronto Kim lo aplica su conocimento nobo den e sesionnan di entrenamento.

Guguduti Boys ganadornan absoluto di piscamento





BUCUTI- Den un Varadero completamente yena di piscador profesional y amateur, hopi animo y bon ambiente PIA a tene su Torneo di Piscamento diasabra ultimo cu participacion di 40 grupo. E gruponan cu a participa aña pasa a bin ripiti e ratonan alegre y e gruponan nobo a bin wak con bon tabata aña pasa y pa trese mas ambiente.
E torneo a start pa 7'or anochi y pa 10'or tur liña tabata for di awa pa e pisamento y midimento tuma lugar.
De man di e expertonan di piscamento di P.I.A., Sr. Tico Luidens y Sr. Jozef Albus den un frega di wowo a saca e gruponan ganador.
E grupo nr. 45 "GUGUDUTI BOYS", cu ta consisti di Sr. Elvis di Cuba como lider, Bruce Flanegin, Buchi Flanegin, Ayrton Falcon, Bryan Falcon y Bernardo Vos a bai cu tres trofeo. Nan a gana cu e pisca mas grandi cu tabata un Wowo di boyo di 47 cm largo, tambe nan a bai cu e premio pa mas kilahe cu e total di 51 liber y e premio special pa e caraña di mas grandi di 32 cm. E premio pa e pisca di mas chikito a bai pa e grupo nr. 59 "YELLOW TAIL" cu Truus Koolman como lider, Louise Fun-Ten Dam, Morela Rangel, Judith Tromp, Glenda Boekhoudt y Chomy Boekhoudt. Tabatin 7 caraña di bon tamaño manera grupo "PISCADORES CRIOLLO", bou guia di Larine Croes cu a gara un caraña di 30 cm, sigui pa e grupo "ROCK BOTTOM" bou guia di Ivy Koolman cu un caraña di 29 cm y grupo "BARACUDA" cu e lider Anthony Garcia cu un caraña di 25 cm.

Pues pisca tabatin diasabra mescos cu e animo halto y musica bailable di "Tipico Pegasaya" cu a toca te 1or di marduga formando asina un tremendo ambiente pa e piscadornan y nan fanaticonan.
P.I.A. ta gradici Fundacion Lotto pa Deporte, Varadero Yacht Club, Bucuti Yacht Club y departamento di Brandweer pa nan cooperacion di semper.







Un Mucha Homber Y Su Hengel Di Pisca

Skirbi pa: Clyde Harms



Christian Romero cu su hengel na barancanan di Malmok



E djentenan di un needle fish ta skerpi manera un zag di concret.

E ta gusta studia y tur kwartal e ta sali den e miho studiantenan na Rosario College. Aunke cu e tin apenas 11 aña Christian Romero ta gusta traha cu mata den su cura. El a siña hopi di orkidea y bromelia. Tambe e ta stima su computer y e ta pasa hopi tempo explorando internet pa siña cosnan nobo, pero e pasion mas grandi di Christian ta piscamento.

Cu placanan cu e ta gana haciendo trabounan chikito, y cu regalo di famia y amigonan, Christian a logra di ekipa su mes cu tur cos di pisca, di un hengel cu blas pa tira liña leu di tera te cu rolnan di liña cu as artificial, tur clase di anzue, chumbo, cuchiu pa corta as, cuchiu pa scama y tur otro cos cu bo por imaginabo.

Si ta pa Christan, tur dia e ta bay laman pa tira su liña na awa. Como cu su mayornan, Benjamin y Maya Romero, ta traha diferente turno nan no tin hopi oportunidad pa nan hiba Christian, pero nan tin un compromiso sagrado cu tur diasabra nochi nan ta hib'e laman.

Un anochi recientemente mi señora y ami tabatin e placer di compaña Christian y su famia bay pisca na Malmok. En realidad e piscamento ta un experiencia di familia cu ta yuda forha y fortifica relacion y aprecio di mayornan cu nan yiu. Tabata un nochi scur pero nos tabatin flaslight y lanterna pa lusa caminda nos ta cana riba e barancanan peligroso. Benjamin a percura pa stul pa nos ta comodo. Nos a hiba sandwich y Maya a corda riba refresco y kofie. Un berdadero reunion di amigo.

Christian y su mama tabata tira liña afo y hala liña aden, pero nan no tabata coy nada. Entre tanto e liña di hengel tabata keto bay den awa. Pa banda di 11'or e piscadonan a dicidi cu nan ta bay stop. Nos a cuminsa recoge cosnan pa hiba cas y Christian a cuminsa hala aden e liña di su hengel. Direpente, hopi emociona el a grita: "Tin algo na liña!" Nos tur a stop di recoge e cosnan y mira Christian yen di expectativo. Despues di un rato, Christian a hisa su "catch of the day" riba baranca, un "needlefish" di mas o menos 60 centimeter! Tabata e pisca di mas grandi cu el a yega di coy.

E "needlefish" ta parce e "gepi" cu ami tabata coy den Lagoen na playa tempo cu ami tabata mucha, pero e djentenan di un "needlefish" ta mas grandi y scerpi manera un zag pa corta concret.

Needlefish no ta conoci pa ta peligroso, pero nan ta ataca lus di piscadonan den nochi scur. Tin por lo menos un caso conoci cu un needlefish a mata un mucha di 10 aña na Filipinas ora cu ela pusha su boca den e wowo di e mucha y penetra su sesonan. Esaki a pasa mas di 20 aña pasa. Manera e pisca bulado cu ta su famia, e needlefish por bula fo'i awa na velocidad halto. Mescos cu nos gepi, needlefish ta landa na superficie di awa, y p'esey un persona cu ta snorkel no ta miranan.

E soño di Christian ta pa un dia e por pisca un picuda of miho ainda un marlin grandi. Mi ta sigur cu Christian lo logra esey y mi ta dese'e hopi exito.



Orguyosamente Christian ta mustra su "catch of the day", un pisca hangua ("needlefish") di mas di 50 centimeter.

Soto y Longoria a gana premio di Novato di Aña



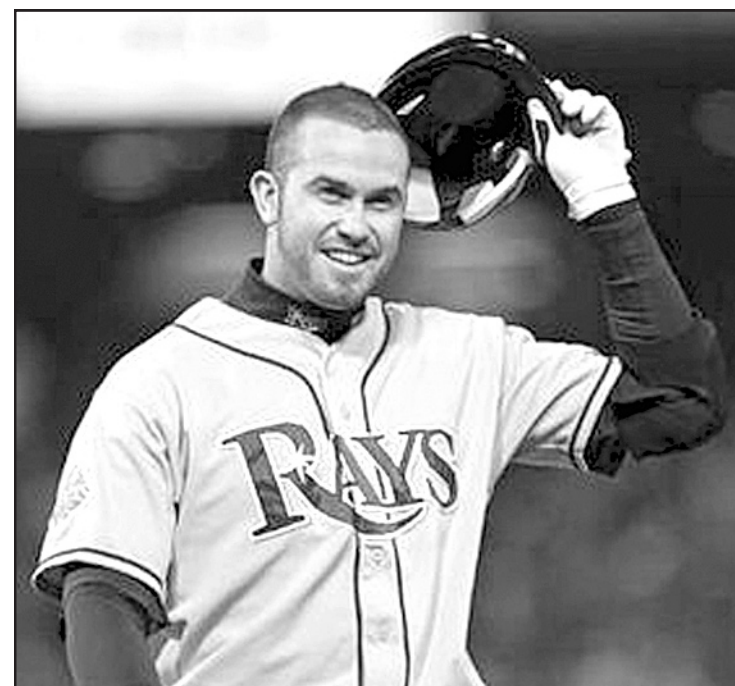


NEW YORK (AP) – E catcher puertorriqueño Geovany Soto a gana ayera abrumadoramente e premio di Novato di Aña di Liga Nacional, despues di un temporada den cual el a yuda Chicago Cubs conkista e banderin di e division central. Soto a bira e di cinco pelotero boricua premia cu e galardon, siguiendo e pasonan di Carlos Beltrán, Orlando Cepeda, Sandy Alomar yiuy Benito Santiago. Alomar y Santiago tambe tabata catcher.

Tercera base Evan Longoria, di Rays di Tampa Bay, a bay cu e premio como e mihor Novato di Aña pa Liga Americano den forma unanime.

Soto a figura prome den 31 di e 32 papelnan den votacion di Asociacion di Cronistanan di Beisbol di Merca. E otro a vota pa Joey Votto di Cincinnati Reds, cu Soto ganando 158-76 den punto.

E puertorriqueño di 25 aña logra un promedio di .285 y cu 23 homerun y 86 careda impulsa. E tabata e lider di e novatonan di e Circuito Bieu den e estadisticanan di careda remolca, dobelte (35) y homerun di extra base (60). Na juli, el a marca historia birando e prome catcher pa participa como titular den e Qwega di Strea den Stadion di Yanquis despues di impone den e votacion di e fanaticonan.Sinembargo, den october el a decepciona. Despues cu su ekipo a logra e miho record den campaña regular, Cubs a wordo bari door di Dodgers den e prome rond di e play-off, cu Soto bateando solamente dos hits den 11 turno y sin careda empuha.





Pero e votacion di e premionan ta wordo haci sin tene na cuenta e actuacion den posttemporada.Ta trata di e di cinco catcher pa haya e premio di Liga Nacional, un grupo cu ta inclui Johnny Bench, Mike Piazza, Santiago y Earl William.Tambe e ta e di cinco hungador di Cubs cu ta ricibie. E otronan ta Billy Williams, Ken Hubbs, Jerome Walton y Kerry Wood, mientras e ultimo aki ta di 10 aña pasa.Longoria a logra e prome lugar den 28 papel di votacion, y a bira e prome pelotero di Tampa Bay pa gana un premio individual di findi temporada. Despues di debuita na april, Longoria a redondea un promedio di .272 cu 27 homerun y 85 produci. El a wordo escolta den e votacion pa e Cubano Alexei Ramírez, segunda base di Chicago White Sox. Ramirez a bati pa .297 cu 77 impulsa y 21 homerun, cuater di nan tabata cu basenan yen. Longoria a supera cu 140-59 den punto. Longoria ta e di shete novato di Liga Americana cu ta bay cu e premio den forma unanime y e prome desde cu Nomar Garciaparra a logra esaki na 1997.

Segun fuentenan

Tin un acuerdo tentativo pa manda Holliday pa Oakland Athletics



SACRAMENTO, Calif. – E outfielder estrea Matt Holliday parce di ta empaketando pa bau Oakland Athletics. Dos persona familiar cu e acuerdo proponi a bisa ayera cu A's y Colorado Rockies a yega na un acuerdo tentativo. Ambos a papia den anonimato pasobra e cambio no a keda finaliza.

No tabata conoci kende Colorado lo haya pa e dos biaha All Star. Un di e nombernan cu ta wordo menciona ta e relevista Huston Street, e habridor zurdo Greg Smith y outfielder Carlos Gonzalez.

Holliday, MVP di 2007 NL su serie di campeon, lo por logra 13.5 miyon dollar proximo temporada y djei lo ta eligibel pa bira agente liber.

Holliday mester pasa un examen fisico awe, un di e hendenan a bisa.

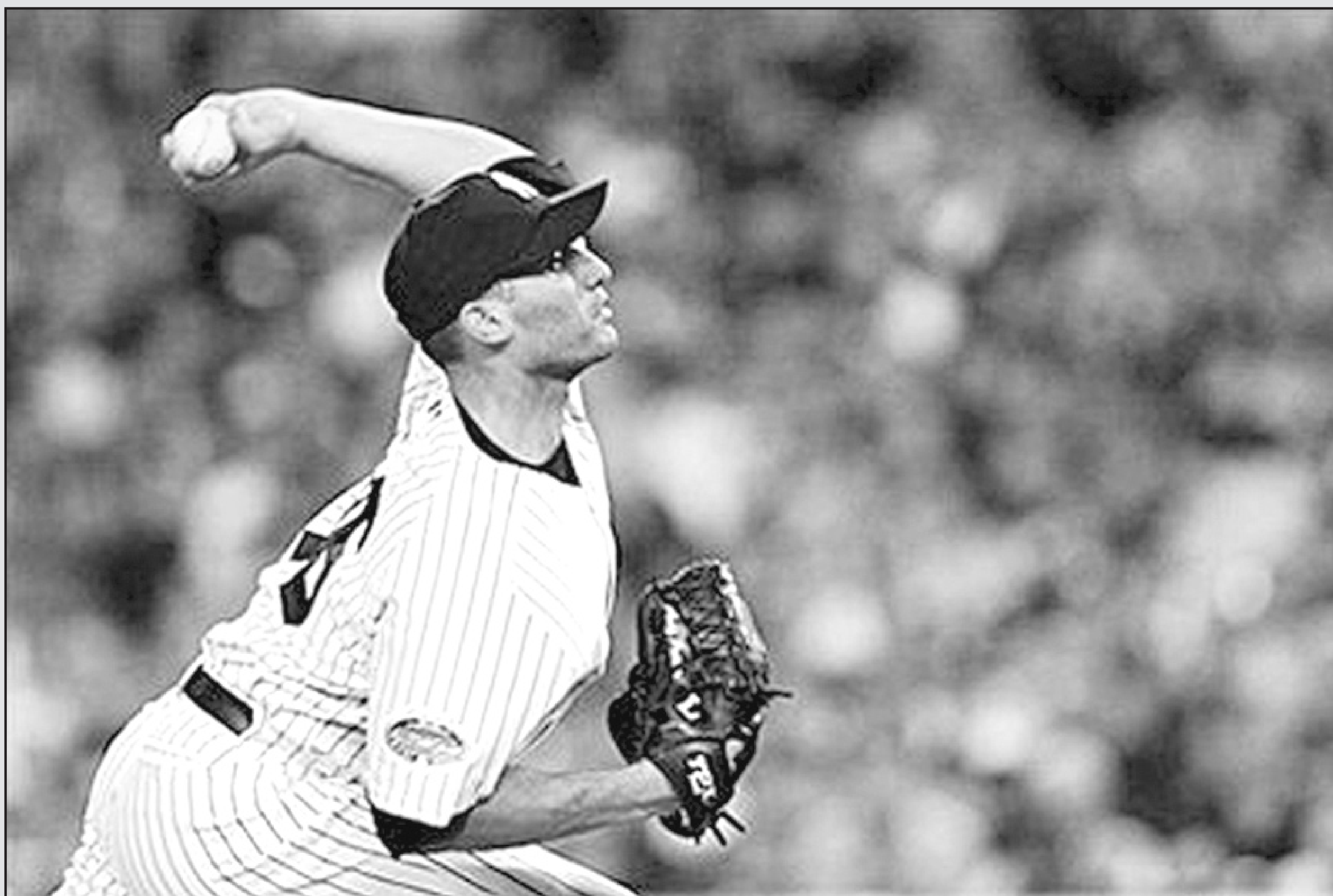
Propietario di Oakland Lew Wolff, kende ta atendiendo un almuerso regional di Associated Press Sports Editors, no kier confirma ni nenga e cambio pero si a bisa cu el a papia caba cu gerente general Biilly Beane tres biaha dialuna.

"Billy ta haciendo varios cos awor," Wolff a bisa.

A's ta conoci pa haci cambionan grandi, pero ultimamente a bin ta deshaciendo di estreanan y cortando payroll. Gonzalez y Smith tabata entre e seis hungadornan cu Oakland a haya temporada paa ora cu nan a cambia nan top pitcher Dan Haren pa Arizona.

Holliday di 28 aña, hungando mitar wega na Coors Field, tin 128 homerun y 483 RBIs den cinco temporada den Grandes Ligas. Su mihor aña tabata 2007, ora cu el a gana e titulo di bateo di Liga Nacional cu un averahe di .340 average y tabatin 36 homerun y e mihor RBI di Liga cu 137 yudando Rockies pa yega Serie Mundial. E tabata finalista di e shortstop di Philadelphia Jimmy Rollins pa e MVP di LN.

Pettitte ta declara su mes agente liber



NEW YORK (AP) – E pitcher zurdo di Yanquis Andy Pettitte diadomingo a declara su mes agente liber, despues di menciona reiteradamente cu e ta spera di bolbe siguiente aña cu e club.

Pettitte tabatin un record di 14-14 den e temporada tras di lomba cu un promedio di 4.54 den careda limpi admiti, su mas halto desde 1999.

Gerente General Brian Cashman a bisa siman pasa cu e kier pa Pettitte bolbe proximo temporada, pero e pitcher Veterano di 36 aña a anuncia diabierna anochi cu e ekipo no a comunica cune.

Pettitte probablemente lo mester acepta un reduccion di su salario di 16 miyon dollar, di loke e tabatin temporada pasa, despues di tabatin un marca di 2-7 y un efectividad di 6.23 den su último 11 weganan habri y di perde su ultimo turno debi na e dolor na e schouder di su braza di tira. Un examen realisa na final di temporada no a revela problema significativo.

Pettitte ta e di 169 agente liber, y shete mas ta potencialmente eligibel pa presenta nan peticion prome cu e fecha limite di diahuebs.

Maradona a anuncia cu Mascherano lo ta capitan di e seleccion





BUENOS AIRES (EFE) - E seleccionador argentino di futbol, Diego Maradona, a bisa ayera despues di a bolbe di un gira pa Europa cu el a logra convence e centrocampista Javier Mascherano, di Liverpool inglés, pa e acepta di bira capital di e ekipo.
"Mi a convence Mascherano pasobra e tabata un decision di mi. Mi tabata sinti cu mi tabatin mester di dje como apital pa mi etapa den e seleccion. Mi ta kere cu e por contagia hopi di loke e mes ta brinda riba tereno," e ex futbolista a bisa na e emisora emisora bonaerense Radio La Red.
"Nos no ta pidi pa e ta líder inmediatamente, sino pa e gana e posicion aki poco a poco. Pesey nos a eligie," el a eligi.
Siman pasa Maradona y secretario tecnico di e seleccion argentino, Carlos Bilardo, tabata na Spaña, Alemania y Inglaterra, unda nan a entrevista cu Mascherano, Lionel Messi y otro futbolistanan Argentino cu ta hunga den ekiponan di e paisnan ey. "E berdad ta cu e saldo tabata positivo na lo máximo, tur kier e revancha cu e hendenan mester di e seleccion. Tur ta dispuesto pa duna un tiki mas di loke nan a duna," Maradona, kende tabata hungador campeon mundial di Mexico '86, a duna di conoce.
"Nos tabatin hopi incertidumbre pa sa con nan ta, pero nos a keda trankil. Mi compromiso tabata cu e muchanan, bay y splica nan e situacion. Tur a reacciona magnificamente, nan ts inti pa e seleccion y nan sa e momento cu nos ta pasando aden."
Maradona tambe a bisa cu pa su debut como seleccionador, den un amistoso contra Escocia programa a dia 19 di e luna aki na Glasgow, e tin pensa id convoca e centrocampista di Boca Juniors Juan Román Riquelme, pero prome e kier "papia cune pasobra e tin hopi wega sin hunga" e temporada aki, el a afirma.
Di otro banda, el a confirma cu ainda e no a caba di conformar su equipo di colaboradornan y a bisa cu "no ta imposibel" pa yama e entrenador Oscar Ruggeri, kende tabata su compañero como futbolista den e seleccion.
"Tempo ta cabando y nos ta sera di e wega. E hecho cu mi no tin mi ekipo of esnan cu ta bin cu mi, tin mi un poco preocupa. E tema aki nos lo soluciona mas lihe posibel pasobra mi kier banda di mi un persona cu kende mi por comparti ideanan," el a indica.
Sergio Batista y José Luis Brown, entrenadornan cu tambe a yega di ta su compañero di wega ora cu nan tabata hungadornan, a acepta pa forma parti di e ekipo tecnico di e seleccion albicelester, pero siman pasa "Pelusa" a adverti cu ainda e no a designa su ayudantenan.

Van Nistelrooy a biaha pa Merca pa busca segundo opinion riba su lesion



MADRID (Reuters) – E delantero lesiona Hulandes di Real Madrid Ruud van Nistelrooy a biaha ayera pa Merca pa consulta medico cu e dokter cu a opera na e rudiya drechi na 2000, segun a wordo anuncia pa e club spaño di futbol riba nan pagina oficial di Internet.

E Hulandes di 32 aña a keda lesiona luna pasa y tabata sin hunga te cu e wega cu su ekipo a perde 2-0 diarason siman pasa contra di Juventus na Madrid pa e Liga di Campeonnan.
Sinembargo, e testnan medico cu a wordo realiza despues di e wega a mustra un agravamento di e lesion cu a menaza cu caba cu su carera ocho aña pasa.
E delantero a biaha a Merca pa haya un second opinion di dokter Richard Steadman, kende a opere ora cu e tabata cu PSV Eindhoven, segun e comunicado di e club madrileño.

Vicepresidente Paraguay niega supuesta conspiración

ASUNCION (Reuters) - El vicepresidente de Paraguay, Federico Franco, dijo el lunes que no conspira contra el mandatario Fernando Lugo, y que se someterá a una investigación fiscal para demostrar que las insinuaciones realizadas por un Gobernador oficialista son falsas.

Lugo, un ex obispo católico de ideas socialistas y Franco, líder del centenario Partido Liberal, han tenido diferencias desde que asumieron al Gobierno hace casi tres meses. No obstante, ambos aseguran que no existe un distanciamiento.

En una rueda de prensa, Franco respondió a declaraciones del Gobernador de San Pedro, José Ledesma, quien dijo a periodistas que el jefe de estado se distanció del vicepresidente porque Franco se habría reunido con líderes de la oposición aparentemente para conspirar.

"Niego categóricamente cualquier indicio de conspiración hacia el Gobierno del presidente Lugo", dijo Franco, quien agregó que el mandatario desde "la vicepresidencia contará con un amigo leal".



Foto de archivo del vicepresidente paraguayo, Federico Franco (izquierda en la imagen), junto a su presidente, Fernando Lugo, durante una misa en una iglesia en Limpio, Paraguay, 17 ago 2008. REUTERS/Rafael Urzua

"Acá se trata de hacerle entender a la ciudadanÌa de que Federico Franco está conspirando contra el presidente Lugo. El presidente debería ser el primer interesado en aclarar eso (...) le están llenando la cabeza de mentiras con el propósito de perjudicar la relación de presidente y vicepresidente", señaló Franco.

Hace una semana, Lugo reconoció, durante una rueda de prensa, que a pesar de tener "bastantes coincidencias" con el vicepresidente, considera que Franco debe ganarse su confianza debido a que la dupla presidencial no se integró en base a afinidad, sino a un acuerdo político.

El vicepresidente cuestionó en más de una oportunidad al mandatario por no incluirlo entre sus colaboradores cercanos.

Franco y Ledesma pertenecen a diferentes grupos internos del Partido Liberal -el mayor de la alianza de centroizquierda liderada por Lugo- que pugnan por ganar protagonismo en el Gobierno.

"Yo me someto a la Fiscalía, ahí se va a demostrar o rectificar lo que se ha dicho. Si se demuestra, no hay otra alternativa yo debo renunciar. Si no se demuestra, se abre la posibilidad para una querella (contra Ledesma)", dijo Franco.

Por su parte Ledesma afirmó que sus palabras fueron mal interpretadas por periodistas con los que conversó de manera informal y que no acusó al vicepresidente.

"Dije que hay comentarios en Asunción de que Federico se reunió con otros sectores y supuestamente hay una conspiración (...) es una versión, pero más de comentarios no hay nada. No hay pruebas", explicó Ledesma a una radioemisora local.

El ministro del Interior, Rafael Filizzola, dijo que no tiene información respecto a la supuesta reunión y atribuyó los rumores a "gente interesada en que al Gobierno no le vaya bien porque se han cortado muchos beneficios y privilegios".

Evo Morales viajará a Washington a la OEA

LA PAZ (AP) - El presidente Evo Morales viajará a Washington para participar de la reunión anual del Consejo Permanente de la OEA, informó el lunes el embajador boliviano en Estados Unidos, Gustavo Guzmán.

El diplomático no dijo si el mandatario boliviano se reunirá o no con funcionarios del gobierno estadounidense o con representantes del presidente electo Barack Obama durante su permanencia en Washington.

En Madrid, el canciller boliviano David Choquehuanca justamente declaró el lunes a la Agencia Boliviana de Información (ABI), oficial, que el gobierno "espera que las cosas puedan mejorar con la nueva administración" estadounidense.

"Necesitamos la cooperación, queremos la cooperación de Estados Unidos, que nos ayude a lograr los objetivos del Plan Nacional de Desarrollo, pero no queremos intromisión", señaló Choquehuanca, citado por la agencia Europa Press.

"Estamos intentando una relación de igualdad, de respeto mutuo y de respeto a nuestra soberanía", añadió el canciller que abogó por la firma de convenios de cooperación "concertados y elaborados de manera conjunta" con Estados Unidos en materias como la lucha contra el narcotráfico.Las relaciones entre Bolivia y Estados Unidos están en su punto más bajo desde que Morales expulsó en septiembre el embajador de Estados Unidos, Philip Goldberg, por supuesta intromisión en asuntos internos. Washington procedió de igual forma con el representante boliviano, Gustavo Guzmán.Hace nueve días Morales decidió la "suspensión indefinida" de las operaciones en Bolivia de la agencia antidroga de Estados Unidos (DEA, por sus siglas en inglés) a la que acusó de espionaje y confabulación con sus opositores. Las autoridades estadounidenses calificaron las acusaciones de "absurdas".El propio Morales expresó su confianza en que las relaciones de su país con Estados Unidos podrían mejorar con el arribo de Obama a la Casa Blanca y dijo que estaría dispuesto a presentarle al futuro mandatario las pruebas que comprometerían a la DEA en presuntas irregularidades.

México y Colombia planean planta biocombustibles

MEXICO DF (Reuters) - Los gobiernos de México y Colombia están en gestiones para instalar una planta de biocombustibles en el sur de México con tecnología colombiana, dijo el lunes el presidente mexicano, Felipe Calderón.

En una conferencia de prensa conjunta con el presidente de Colombia, Alvaro Uribe, Calderón afirmó que espera que el proyecto impulse la relación energética entre los dos países."Nuestros países avanzan en las gestiones para instalar en el estado de Chiapas una planta de biocombustibles con tecnología colombiana, en ella se usarán insumos no alimentarios", preciso Calderón.El mandatario no ofreció más detalles acerca de la iniciativa, que afirmó es parte del plan de desarrollo regional entre México, Colombia y los países de Centroamérica conocido como Proyecto Mesoamérica, antes llamado Plan Puebla-Panamá.México tiene ambiciosos proyectos para la producción de biocombustibles, pero enfrenta obstáculos como la prohibición del uso de cosechas de consumo alimentario para elaborarlos, así como falta de estímulos a la industria.

Presidente Calderón nombra nuevo secretario Gobernación México

MEXICO DF (Reuters) - El presidente de México, Felipe Calderón, nombró el lunes como secretario de Gobernación al abogado Fernando Gómez Mont, un militante de su partido al que pidió promover negociaciones con las fuerzas políticas para alcanzar nuevas reformas.

Gómez Mont ocupa el cargo tras el fallecimiento del anterior secretario, Juan Camilo Mouriño, al desplomarse el pequeño avión del Gobierno en el que viajaba junto con otras ocho personas en una concurrida zona de la Ciudad de México.

El nuevo secretario, un abogado independiente que litigó en sonados casos a favor de ex banqueros y en un pleito entre televisoras, fue además un legislador que presidió la comisión de Justicia de la Cámara de Diputados y participó en negociaciones de reformas en materia electoral y de justicia.

"Hoy instruyo al licenciado Gómez Mont a seguir promoviendo el diálogo con los Poderes de la Unión, especialmente con el legislativo, a fin de avanzar en los acuerdos que se traduzcan en las reformas que requiere nuestro país", dijo Calderón en una breve ceremonia en la que nombró al nuevo secretario.



Fernando Gomez Mont, nuevo ministro del Interior mexicano, durante su juramento al cargo en el palacio presidencial Los Pinos, en Ciudad de México, 10 nov 2008. REUTERS/Presidencia/Alfredo Guerrero/Handout

Gómez Mont, hijo de uno de los fundadores e ideólogos del Partido Acción Nacional (PAN), de Calderón, no es considerado como uno de los políticos más cercanos al mandatario, como lo fue Mouriño, su brazo derecho y uno de sus mejores amigos.

El derechista Calderón, que asumió en diciembre del 2006, ha logrado que en el Congreso -donde la oposición tiene más asientos que su partido- se hayan aprobado reformas clave, como una reciente para fortalecer la alicaída industria petrolera.

Varios legisladores de oposición dieron la bienvenida al nombramiento, justo cuando el Congreso analiza otras iniciativas enviadas por Calderón para reformar leyes en materia de seguridad y justicia con miras a mejorar el combate a la delincuencia y el narcotráfico.

"Es un hombre sensible, preparado, buen abogado, es un hombre que tiene experiencia política (...) Tenemos confianza que el nuevo secretario de Gobernación tendrá una buena interlocución con nuestro partido", dijo el líder de los diputados del opositor PRI, Emilio Gamboa.

Perú ofrece perro sin pelo de los incas a la familia Obama

LIMA (Reuters) - Amantes del perro peruano sin pelo, una raza que pierde los dientes a temprana edad y que era popular entre los incas, ofrecieron el lunes enviar un ejemplar hipoalergénico a la familia de Barack Obama, para que sus hijas no se priven de tener una mascota.

El presidente electo de Estados Unidos ha prometido a sus hijas Malia, de 10 años, y Sasha, de siete, una nueva mascota para la Casa Blanca. Pero Malia es alérgica a la mayoría de razas, según dijo el viernes Obama, mientras crecen las especulaciones sobre el tipo de animal que elegirá la próxima familia presidencial.

Propietarios del perro peruano sin pelo, una variedad que tiene al menos unos 3.000 años de antigüedad y está representada en cerámica prehispánica, dijeron que la raza es perfecta para niños sensibles a los perros.

"Ellos no causan ningún tipo de alergia y son muy dulces y amigables", dijo Claudia Gálvez, de 38 años, directora de la Asociación de amigos de los perros sin pelo de Perú.

"Queremos darle un ejemplar macho a las hijas de Obama, para que experimenten la dicha de tener un perro pero sin alergias", agregó. Según ella, los perros peruanos tienen una temperatura corporal superior que compensa su falta de pelo y reduce los riesgos de que sus dueños contraigan asma o artritis.

Gálvez envió el lunes una carta a la embajada de Estados Unidos en Lima con los detalles de su oferta y espera que Obama la acepte pronto.

Ella tiene una mascota de cuatro meses con pedigrí lista para enviar a la familia presidencial. Por el momento, la llama cariñosamente 'Orejas'.

"Pero si la mandamos a Estados Unidos su nombre oficial será Machu Picchu", añadió, refiriéndose a la antigua ciudadela inca, la principal atracción turística del país sudamericano.

En la última visita a Perú de los monarcas de España, la Reina Sofía quedó impresionada por el perro sin pelo en un recorrido por un complejo preinca en el norte del país.

El perro sin pelo es el único can reconocido como peruano a nivel mundial. En el 2001, Perú declaró al animal, que habita generalmente en la costa del país, como patrimonio nacional y ordenó su protección para evitar su extinción.

La raza normalmente sólo tiene pelos en la cabeza y en la cola, como una brocha, pero el resto de su piel está desnuda y es oscura y muy cálida.

Violencia tras elecciones en Nicaragua

MANAGUA (Reuters) - Al menos una persona murió y varias resultaron lesionadas el lunes en la capital de Nicaragua en choques violentos entre opositores y partidarios del Gobierno sandinista, tras los comicios municipales del domingo.

Medios locales dijeron que José Esteban Sandoval, de 34 años, murió al llegar a un hospital tras ser herido de bala cuando se encontraba en las inmediaciones de la alcaldía de Managua, a donde llegaron centenares de opositores para enfrentarse con sandinistas.

Los choques ocurrieron luego que el candidato opositor a la alcaldía de Managua, el ex banquero Eduardo Montealegre, llamó a sus partidarios a salir a las calles para evitar lo que consideró un "intento de fraude" del gobernante partido sandinista.

Nicaragua celebró el domingo elecciones en 146 municipios y según resultados preliminares de la autoridad electoral, el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), al que pertenece el presidente Daniel Ortega, encabezaba las votaciones en Managua y en la mayoría de alcaldías en disputa. El candidato sandinista para la alcaldía de Managua, el ex boxeador profesional Alexis Arguello, celebró desde la noche del domingo con miles de seguidores lo que llamó su triunfo electoral

Obama a haci bishita historico na Cas Blanco



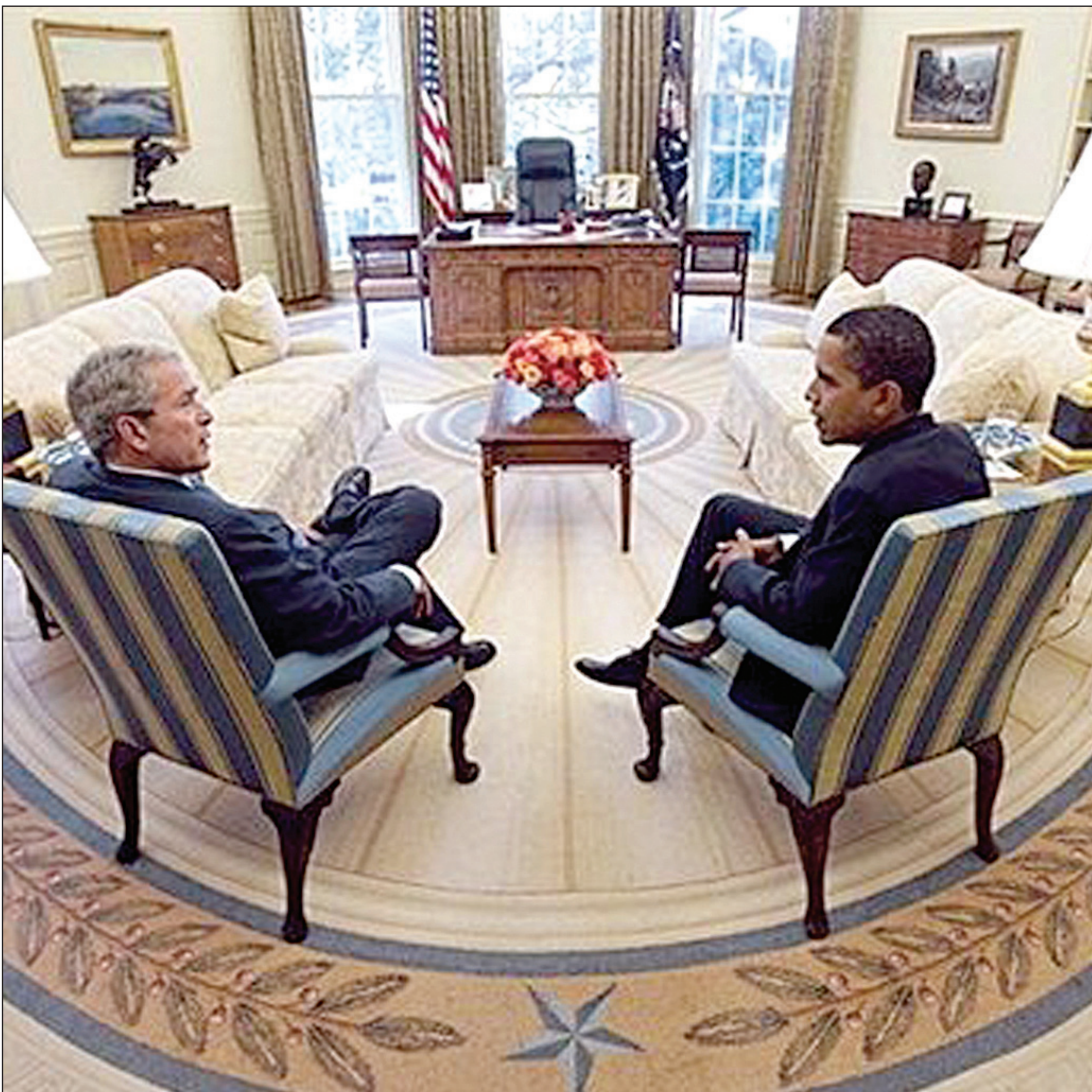


WASHINGTON (AP) - Barack Obama a reuni ayera cu Presidente George W. Bush, kende e lo reemplasa den algun luna, poniendo den funcion oficialmente un serie di acto cu lo marca e transicion gubernamental di e pais.

E Presidente y Prome Dama Laura Bush a spera Obama y su casa Michelle na porta zuid di Cas Blanco, durante un dia yen di solo.

EA pareha Obama a keda na nan futuro cas durante menos di dos ora. Michelle Obama a pasa den e mansion presidencial hunto cu Prome Dama, y e presidente electa a reuni cara-a-cara cu Bush.

Ni Bush ni Obama a papia cu prensa despues. E Presidente a compaña e ganador di e eleccion presidencial di siman pasa diamars te na un limousine preto, den cual Obama a bay.



Algun ora prome, Obama a baha for di e mesun auto, na unda pareha Bush tabata sperando nan, na pia dilanti entrada pa diplomaticonan na Cas Blanco.

Mesora despues, e Presidente y Prome Dama a compaña pareha Obama pa e parti paden di e residencia oficial. Camaranan di television a mustra Bush y Obama combersando, mientras nan tabata cana den gangnan pafo di e residencia, a pose pa un potret prome di drenta Oficina Oval. Tabata e prome bishita di Obama na e oficina ey.

Bush a hala atras pa Obama drenta e historico oficina.

Despues, e di 43 presidente di Merca y esun cu lo reemplaze a prepara pa un combersacion priva riba e retonan cu ta encera un nacion mey-mey di un crisis economico y dos guera, problemanan cu e mester atende entrante 20 di januari awor.

E demócrata lo ta e Prome Presidente preto di e pais, y su partido lo tin control di ambos organo di Congreso.

Taiwanes deteni cu 100 kilo di heroina na Thailandia

Bangkok (EFE) – Polis di Thailandia a detene un ciudadano di Taiwan y su complice local cu un cargamento di mas di 100 kilo di heroina den su poder, e golpi di mas grandi na narcotrafico den e pais den e ultimo cinco añanan.
Den un operacion cu e Agencia Antidroga di Merca (DEA) a participa, e dos personanan aki a wordo deteni diadomingo ultimo na e isla turistico di Phuket, asina e corant "The Nation" a informa.
Nan a sconde e droga, cu tin un balor riba mercado mucho mas cu 100 miyon bat (casi 3.5 miyon dollar), bou di vloer di cushina di e cas unda nan ta biba.
Tambe nan a descubri varios container bashi cu nan tabata di bay usa pa transporta e droga, segun fuentenan policial.
Ambos a wordo acusa di trafico di droga, delito cu na Thailandia ta ser castiga cu pena di morto.
E subhefe di Polis Tailandes, Phrewphan Damapong, a declara na periodistanan cu e droga a bini di Triángulo di Oro -zona fronterizo entre Birmania (Myanmar), Laos y Thailandia- y mester a wordo manda China, Hong Kong y Taiwán.
Thailandia a endurece su postura contra tráfico di droga na 2002 pero ainda e ta lugar di preferencia pa e opium cu ta bini di Birmania, e di dos productor mas grandi di heroina despues di Afganistan.

Yiunan di Obama pidi pa aparece den "Hannah Montana"



LOS ANGELES (Reuters) – E dos yiunan menor di e Presidente electo Barack Obama a wordo invita pa aparece den e popular programa di television pa mucha "Hannah Montana," asina e actor Billy Ray Cyrus a bisa den un entrevista cu a wordo pasa ayera.
Cyrus, e tata di "Hannah Montana" su estrea Miley Cyrus y tambe actor riba e exitoso show di Disney Channel, a bisa cu e show a pidi Malia, 10, y Sasha Obama, 7, pa participa den un episodio, probablemente rond di april.
"Probablemente nan lo acepta. E invitacion tey," Cyrus a bisa Access Hollywood den un entrevista. "Bo sa e pelicula di 'Hannah Montana' lo sali rond di april. Kisas algo lo por sosode rond di e fecha ey."
"Hannah Montana", den cual Miley Cyrus ta hunga un mucha di scol cu un bida secreto como un strea di pop, ta un di e muchanan mas popular den serie di television na Merca cu un audiencia grandi y un imperio di mercadeo balora na 1 biyon dollar.

Obama a bisa den un entrevista cu Malia ta un fanatico grandi di "Hannah Montana," pero Obama a bin ta wantando e muchanan un poco for di media y mester wak ainda si nan lo kier nan yiunan participa den e show.

Ta apela na Obama pa sera prison di Guantánamo riba su prome dia di trabou

MIAMI (Reuters) - Cinco grupo di derecho humano a apela na Gobiernonan Europeo pa acepta e prisoneronan di Guantanamo cu no por wordo manda pa nan pais, mientras cu otro a pidi e Presidente electo di Merca, Barack Obama, pa e firma un orden cerando e prison e dia cu e asumi poder.
E esfuersonan ta trata di presiona Obama pa e cumpli cu su promesa di campaña di cera e prison ey riba teritori Cubano y finaliza cu e tribunal special cu ta huzga extranheronan sospechoso di terorismo pafor di cortenan regular.
"Presidente electo Obama, cu un movecion di bo pen presidencial, riba e prome dia di su Gobierno, por sigura cu nos Gobierno ta fiel na Constitucion y e principionan bou di cual Merca a wordo funda," American Civil Liberties Union (ACLU) a bisa den e corant New York Times.
"Debolbe nos e Merca den cual nos ta kere," ACLU a pidi Obama, kende ta asumi e puesto dia 20 di januaro 2009.
E centro di detencion di e base naval Mericano na Bahía di Guantánamo ta wordo mira como un mancha den e recor di derechonan humano di Merca.
Desde su apertura na 2002, e centro a ricibi 750 prisonero di henter mundo, incluyendo hopi persona cu a wordo captura den razianan of entrega pa cazadornan di recompensa durante e intentonan di Merca pa captura miembronan di AL Qaida y su gruponan asocia, despues di e atakenan di september di 2001.
Aworaki tin casi 255 prisonero ainda eynan, incluyendo 50 cu Merca a libera pero no por wordo repatria pa miedo cu nan ta wordo tortura y persigui na nan respectivo paisnan.

A secuestra dos soeur na Somalia

MOGADISCIO, Somalia (AP) – Hombernan arma cu a tira cu armanan automatico a secuestra ayera dos soeur anciano (Italiano) na Kenia y a hiba nan pa Somalia, haciendo cu Gobierno di Roma y Vaticano a mobilisa mesora pa busca su liberacion, fuentenan Somali y di Ministerio di Relacionnan Exterior a duna di conoce.
E soeurnan Catolico María Teresa Olevero y Catarina Giraudo, dos sexagenaria, ttabata traha den programanan di ayudo di cuminda den e poblacion nororiental di El Wak, na mas o menos 10 kilometer (seis miya) di e frontera cu Somalia.
E secuestro, den e prome oranan di dialuna, a cuminsa ora cu seis homber arma cu a usa arma automatico a lansa un granada di man y a tira un misil contra Polis di Kenia, asina Aden Mohamed Isaqm, un empleado di un grupo di asistencia humanitario, a duna di conoce.

Despues, e hombernan arma a secuestra e soeurnan y a bay cu nan direccion di frontera. E pistoleronan a huy den tres auto.
E soeurna Olevero y Giraudo tabata traha na Kenia pa algun decada caba y tabata entre e poco personanan no musulman den e poblacion.

Mugabe: Zimbabwe ta forma un Gobierno nobo

HARARE (AFP) – President Robert Mugabe a bisa ayera cu un Gobierno nobo di Zimbabwe lo wordo forma “mas lihe posibel” apesar di e rechazo di su rival Morgan Tsvangira pa un compromiso regional riba e compromiso pa comparti poder.

“Nos lo trata pa pa forma e Gobierno nobo mas lihe posibel,” Mugabe a bisa, kende unilateralmente a entrega Ministerionan importante na su mesun partido cu ta na mando luna pasa.



E lider veterano a bisa reporteronan dialuna cu e ta spera cu e lider di oposicion lo cambia su pensamento y acepta un proposicion di lidernan regional pa forma inmediatamente un Gobierno y comparti e ministerio asina hopi pleita cu ta esun encarga cu Polis.

“Mi ta spera nan logro,” e lider di 84 aña a duna di conoce na television di estado na momento cu el a aborda avion bek pa Harare, despues di e cumbre di emergencia na Johannesburg riba e crisis cu ta empeorando na su pais.

Mugabe su principa negociador Patrick Chinamasa a bisa cu Tsvangirai a wordo pidi pa entre nomber di e Ministernan di su “Movement for Democratic Change” (MDC).

Pero Tsvangirai, kende a derota Mugabe den e prome rond di eleccion presidencial na Maart, ya caba a rechaza e proposicion di Southern African Development Community (SADC).

Circuit City a entrega peticion pa bancarota

ATLANTA(Reuters)–Circuit City Stores Inc, e bendedor por detal no. 2 di productonan electronico a entrega peticion pa bancarota ayera, apenas algun siman prome cu e inicio di e temporada di compras di fin di aña, birando asina e bendedor por detal di mas grandi pa haci uso di Capitulo 11 desde Kmart na 2002.

Circuit City a bira victima di terminonan mas estricto pa credito di bendedornan, un posicion di cash tambaleante y caida den gastamento di consumidornan door di e crisis economico.

E peticion aki ta bini un siman despues cu e compania di 59 aña bieu a bisa cu e lo sera 155 tienda na Merca, o sea mas cu un quinto parti di su base di venta por detal, y cu nan lo corta 17 porcient di su forsa laboral Mericano.

E retailer y 17 afiliado a pidi proteccion for di creditornan na Merca den Corte di bancarota na Richmondm Virginia, caminda e tin su base. Nan operacion na Canada a pidi e mesun tipo di proteccion aki. Analistanan a bisa cu awor tin e posibilidad cu e compania por sera mas di su tiendanan Mericano mientras cu e negociando pa deshaci di leasenan costoso den Capitulo 11.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Toyota Corolla 1996 pa Afl. 2000,- o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 741-2431

TA BENDE
Un Cavalier '96 body motor den bon condicion, gear box so mester wordo cambia Afl. 1500,- Tel: 744-7756 / 742-9119

TA BENDE
Un Suzuki Grand Vitara '02, automatic, full equipped,airco pa Afl. 15.000,= Tel: 566-0579

TA BENDE
Yaris '02 automatic, airco, mac-rim, alarm, power lock, bon condicion Afl. 12.000,- Tel: 592-9060

TA BENDE
Un pick-up double cabibna, automatic, Chevrolet S-10, '02 cu sla na banda drechi, parti abao, "As is where is" Tel: 592-0389

TA BENDE
Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automotic, turbo Afl. 3.800,= Tel: 567-4997

TA BENDE
Toyota Tercel '99 automatic, airco, full equipped Afl. 7000,= honda civic '90 Afl. 2000,= Tel: 742-8351

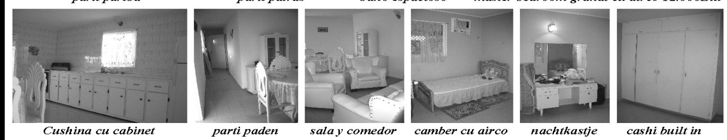
TA BENDE
Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BENDE UN WOONTRAILER





parti pariba | parti patras | baño espacioso | master bedroom grandi cu airco 12.000Btu



Cushina cu cabinet | parti paden | sala y comedor | camber cu airco | nachtkastje | cashi built in

Cu un grandura di 45PIA x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitcken cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui.

TRANSPORTE NO TA INCLUI.

Prijs Afl. 48.750,= "AS IS WHERE IS"

Tel: 594-9990 CU TAXATIE RAPPORT

PROMASTER
CLEANERS & SERVICES

TA LABA BO:
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi



Tambe nos ta Huur
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383

TA BENDE
Un Suzuki GSX-R1000 '06 den bon condicion hopi parts chrome. Pa mas informacion Tel: 741-7121

TA BENDE
Laptop nobo nobo, Compaq presarie c-700, widescreen 15.4" 1GB Dvd, cd combo, wi-fi ready Tel: 745-3510

TA BENDE
Cas nobo na Sta.Cruz 2 camber, 1 baño, comedor, cushina. Afl. 163.000,- Tel: 733-6681

TA BENDE
Un Playstation 3 cu10 wega 2 control pa Afl. 1850,= Tel: 560-8802

TA BENDE
Algun muebles di gas, tv., set di sala, cama, mesa, kitchen cabinet, rotan chairs, Tel: 964-6480

TA BENDE
1 frigidair di dos porta cu ice maker y un wash machine autom. Tel: 594-8081 / 582-8081

TA BENDE
Un air compressor Afl. 225,- Tel: 565-5698

TA BENDE
Un computer HP Compaq, un aña bieuw poco usa 512Mr, 120HD, vista home 15" screen + printer Afl. 1500,- Tel: 744-7756 / 742-9119

TA BENDE
Un trailer pa transporta 4 cabay den bon condicion Afl. 2000,- Tel: 565-0040

TA BENDE
Un boto pieko full fiber 14" cu trailer pa Afl. 3.500,= Tel: 567-0610

TA BENDE
Pa motibo di viahe un bicicleta pa mucha di 3 pa 4 aña casi nobo di radio shake Tel: 560-6205

TA BENDE
Un Motocrose 110cc, valve, casi nobo Afl. 2500,- pa mas informacion yama Tel: 560-9076

TA BENDE
Cama pa baby evenflo blanco mescos nobo (sin matras) Afl. 300,- Tel: 593-8131

TA BENDE
Un Trailer pa transporta cabay (4) bon condicion yama Tel: 565-0040

TA BENDE
Cas di 2 piso, cerca di Airport 3 camber, 1 baño, sala, comedo, cushina, patio + apt. Afl. 260.000,- Tel: 733-6681

TA BENDE
Cas nobo na Sta. Cruz 2 camber 1 baño, sala comedor, cushina

TA HUUR

TA HUUR
Un cas na Playa 4 camber, 2 baño, garage, sala, comedor y cushina, cable ta inclui. Serivicio no ta inclui. Tel: 563-9381

FOR RENT
2 story home with pool in Palm Beach, 2 master suites 1 downstairs, maids, 2 car colsed garage Tel: 564-0644

FOR RENT
With community pool. New nice home 3 bdrm, 2 bath. Surfside Villas available Dec. 15 for only $3500 per week inclusive Tel: 564-0644

FOR RENT
Homes with pools available for Christmas week etc. starting per week, less for ither weeks Tel: 564-0644

TA HUUR
Un cas di 3 camber, 1 baño, sala cushina serca di Hospital y hotelnan Afl. 2300,- plus 1 luna borg. Tel: 568-6769

TA HUUR
Un apartment muebla Brazil pa 1 of 2 persona Afl. 650,- exclui awa/coriente, gas, cable, Borg Afl.650,- Pa mas infor. Tel: 567-1559

TA HUUR
Un apartment di dos camber, baño, cushina, porch, bunita hardin, parking space, Seroe Pita #35, Mirasol building Afl. 1.100,- plus deposito Tel: 588-0256

TA HUUR
Camber den centro di Playa Muebla. awa, coriente, cable, airco inclui. Tel: 742-5173

TA HUUR
Cas di 2 camber y un baño den bario di Santa Cruz. Muebla of sin muebles. Tel: 592-0648

TA HUUR
Un apartment di dos camber, baño cushina, porch, full muebla Seroe Pita #35. Afl. 1100,= Tel: 588-0256

HOUSE FOR RENT
Babijn (Paradera) 2 bedrooms - 2 bathrooms Price Awg1300.00. Pa mas informacion yama Tel. 5828658

HOUSE FOR SALE
Mnt.Scenerystraat 780 m2 erfpacht 3 bedrooms-1 bathroom, plus apartment Awg.160,000 Tel.582-8658

TA BUSCA

TA BUSCA
Auto Suzuki kibra aña 2000 te 2007 pa piesa. Pa mas informacion yama Boysy na Tel: 582-2562

TA BUSCA
Un persona serio y responsabel pa cuida un hende grandi (Interna) preferible local of cu permiso. Tel: 562-7009

TA BUSCA
Un persona serio responsabel pa cuida un hende grandi (interna) preferibel local of cu permiso Tel: 562-7009

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

TA BUSCA
Trabao Administrativo pa mitar dia 8:00 - 12:00pm Quickbooks y Accpac. Pa mas informacion yama Tel: 567-8850

TA BUSCA
hende muher pa traha na garoshi di batidos, bon salario Tel.593-8822

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Habri aña 2009 cu bo rijbewijs Tel: 746-6181

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo of segundamano tambe pa brommer Tel: 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna sericio di verf y designpa tur trabao decorativo y artistico pa cas of negoshi Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha video promotiona y muziek pa jingel pa marketing riba internet Tel: 749-9120

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi Afl. 55,- (92CM)
Mediano Afl. 35,- (68CM)
Chikito Afl. 20,- (46CM)
KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

CARPINTE CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA
SPECIALISA DEN TRABAONAN di Carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc.
PRIJS RASONABEL
TEL: 565-6876 / 587-4699



Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

http://www.mementomori.net

" Pasobra el a bisa: "Señor, si mi mishi solamente cu Bo mantel, lo mi ta salba".

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Todopoderoso, nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento, di mi casa, nos yiu, ruman, cuña, sobrino, primo, amigo y colega:



Humberto Marcel Lacle

3 augutus 1960 – 10 november 2008

Na number di su:
esposa: Shirley Lacle-Nicolaas

yiu: Anuska Hazel-Nicolaas y esposo Marlon

nietonan stima: Tayshaun y Tamiyah

mama: Angela Lacle-Pietersz

suegra: Flora Maria Lacle

rumannan: Rudolf A.H. (Junior) Lacle
Willem Amador (Boy) Lacle y Celina
Mireya Lacle y Luis
Roland Lacle

cuñanan: na Aruba:Carlos Nicolaas
Merry Nicolaas y Willem
Romano Nicolaas y Deta
Roland Niclaas y Essael
na Bonaire: Tica Nicolaas y Famia
Joe Nicolaas
na Hulanda: Kathleen y Famia
Raquel y Famia
Monty y Famia
Bertha Briceno y Famia

Tanta y Omonan

Iha: Shaquille Solognier

Primanan cu semper tabata tey pe: Evita y Xiomara
Nathaly y Aleydis y Famia

Ayudantenan: Marietje, Sonja, Gloria y Daynis

demas famia, amigo y coleganan

Famia: Lacle, Pietersz, Arends, Oduber, Croes, Fowler, Zarraga, Nicolaas, Hazel, Briceño, Albertsz, Vrolijk.

demas famia, amigo y coleganan,

ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diarazon12 di November 2008 saliendo for di misa San Francisco pa 11'or di mainta pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia. Restonan di nos defunto stima lo ta reposando na Misa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condoler na: **Tunastraat 12**, ***(Ponton)***
diamars 11 di november 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristeza, nos lo por a lubida di menciona cualquier persona of famia.

Na lugar di flor of krans, un donacion na "Edmond Harms Foundation" lo wordo altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa esaki.

Oracion al espirito santo



Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia
Publicar en una
Lo reccibe la gracia
G.B.

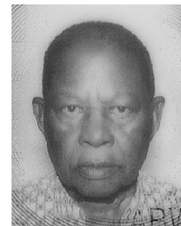




"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente

Gerardus Constatijn Salesman



mihor conoci como:
Gerrd of Henry
*** 01 September 1922**
+ 07 November 2008

Na nomber di su:
+ Companjera Maria I Tromp Gavidia

Su jui nan di crianza:
Vda Filomena (Mena) Zievinger
Vda Marie Stella (Stella) Feliciano
Siegfried (Bibi) Tromp i Lena Dirkzs
Judith i Raffi Williams
Hubert Johnny i Ramona Tromp
Astrid i Ceasar Colina
Hoze (Junior) i Sonia Tromp
Raymond (Monthy) Tromp i Astrid Dinzy
Elivis Tromp i Luz Ruiz
Richard (Ichie) Tromp i Grace Halley
Sahaira Tromp i Tito Hinkel
Vda. Julia M. Tromp Reyes

Su ruman: Dulcie Salesman na Hulanda

Su Swa y cuñanan:
Famia Gavidia-Kohler na Puerto Rico
Anna Quandus, esposo y famia
Vda. Amelia Gavidia-Christiaans y famia
Venancio Gavidia
Jacobo Gavidia, esposa y famia

Su nieta i nieto nan : Angie y Mace, Angelaine, Alrric y yiunan, Dika, Joseph y yiunan, Miloushka y yiu, Inaira, Qurrin y yiunan, Carolina, Junior y yiu, Norman, Jaiella, Marylaine, Jean-Pierre, Patrick, Deyon, Sigleen, Marlon y yiunan, Juraima y yiu, kendrick, Gislaine, Charlotte, Richen, Julishka y yiunan, Vanesa, Edgar y yiunan, Xiomar, Dayen y yiu, Shanaya, Raisha, Suedeima, Juan Marc, Akeem, Elverson, Maikel, Jayleen y Jaydeleen, Tishem, Gresshon, Junior, Suluvien y famia, Maria y famia, Gilberto.

Su sobrina: Patricia i demas sobrino y subrinanan na Surinam

Famianan na Aruba, Surnam y Hulanda:
Salesman, Gavidia, Tromp, Zievinger, Dirkzs, Feliciana, Williams, Caraballo, Colina, Dinzey, Ruiz, Halley, Hinkel, Howell, Kock, Romano, Dania, Nicolaas, Croes, Amaya, Rafeal, Daal, Huntington, Maduro, Reigina, Boelen, Kohler, Quandus, Martis, Ridderstap, Ridderstaat, Koolman, Giel, Farro, Wolf, Erasmus, Reyes

Ex coleganan di WEB NV

Ta invita tur amigo, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diaranson 12 di November** pa **4'or di atardi na misa Santa Theresita** na **San Nicolas** y **después saliendo pa Santana Católico na san Nicolas**.
E resto mortal di **"Gerard"** lo ta reposa for di **11'or am pa 1:30 pm na cas Balashi WEB 15** y después di **2'or pa 4'or na Misa Santa Theresita na San Nicolas**

Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Bishita di condolencia: Dialuna 10 di November di 7:00 p.m.pa 9:00 p.m. na Balashi WEB 15.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Minister Vogelaar ta kita VIA-regeling for di mesa

WILLEMSTAD – Minister di Asuntonan di Integrashon, Bario i Bibienda di Ulanda a kita e kontroversial Via-regeling for di riba mesa. "Awor lo pasa pa stimulá ousiliantenan pa inkluí den nan registro, prosedensia di hóbennan. Mester bini pa ousilantenan un enfoke efektivo i koordiná pa atendé ku tur e hóbennan di komportashon konfliktivo den komunidat hulandes. P'esei lo stimulá ousiliantenan pa den nan propio registro nan indiká prosedensia di e hóbennan, si esei ta relevante pa ayuda. Pa tal motibu lo no bini un índise di referensia apart pa e grupo di hóbennan di riesgo di nashonalidat hulandes-antiano", asina e minister a anunsia ayera na Korsou. Esei ta loke minister Ella Vogelaar di 'Wonen, Wijken en Integratie' a deklará ayera mainta na Antia Hulandes, despues di su kòmbersashon ku minister presidènt De Jongh-Elhage. Ku esaki Hulanda ta mustra ku e tin atenshon pa e kehonan ku repetidamente Antia Hulandes i Komunidat Antiano na Hulanda a ekspresá.



Pa mehorá koordinashon di e ayuda ku ta duna hóbennan di riesgo, minister Rouvoet di 'Jeugd en Gezin' ta trahando riba un kambio di Lei pa kuido na hóbennan. Den e Lei akí ta bai introdusí e Índise di Referensia Hóbennan di Riesgo (Verwijsindex Risicojongeren) (VIR), un sistema señaladó pa ousiliante. Ministernan Vogelaar i Rouvoet ta di opinion, ku pa por duna ayuda efektivo, ta importante pa ousiliantenan tin konosementu tambe di prosedensia di e hóbennan en kuestion. P'esei lo stimulá pa ousiliantenan fiha prosedensia di e hóbennan den nan propio registro. "Esei ta konta pa tur hóben di orígen hulandes-antiano, pero tambe pa esnan di orígen hulandes-marokano", segun minister Vogelaar. Registrashon di informashon étniko den e Índise di Referensia Hóbennan di Riesgo no ta nesesario pa esei. Si ousiliantenan tuma kontakto ku otro pa medio di VIR, pasobra nan ta dunando ayuda na e mes hóben, esun ousiliante e ora ei por informá e otro di prosedensia di e hóben en kuestion.

E 21 komunidatnan yamá 'komunidat antiano', ku mayormente tin di traha ku hóbennan di riesgo hulandes-antiano, lo afiliá na e proseso-modelo ku e Índise di Referensia Hóbennan di Riesgo. Na e momentu akí ta partisipá 41 komunidat. Seis di nan ta loke ta yama komunidat antiano, i awor ta bai bini diessinku mas aserka. Afiliashon na e prueba ta ofresé e posibilidat pa den práktika averiguá si e Índise di Referensia Hóbennan di Riesgo ta efektivo. Meta di VIR ta pa hasi e dunamentu di ayuda mas efektivo i ofresé e hóbennan en kuestion oportunidat pa desaroyá nan talentonan.

PAR kontentu ku a kita Via-regeling for di mesa

WILLEMSTAD -- Frakshon di PAR den Konseho Insular ta bisa ku el a tuma nota di e grato notisia ku minister di integrashon di Hulanda sra. Ella Vogelaar despues di diferente kombersashon ku prome-minister sra. Emily de Jongh-El hage, anunsia ku lo no bini mas ku un banko di índise pa hóbennan problemátiko Antiano i Arubano. Esaki sra. Vogelaar a deklará durante su bishita na Kòrsou ayera. Minister Vogelaar mes a yega di deklará ku ta sumamente nesesario pa bini ku un banko di índise pa hóbennan Antiano. Dor di skrap e banko di índise nos ta mira ku Hulanda a tene kuenta ku e opheshonnan di Antia i e komunidat Antiano na Hulanda, asina PAR ta bisa. Awor aki nos por bisa ku Verwijs Index Antillianen (VIA) a pasa pa historia. Na lugá di VIA awor ta bini Verwijs Index Risicojongeren (VIR) i esaki kontrali na VIA ku lo a konta pa solamente Antiano i Arubano, VIR ta konta pa tur hóben problemátiko sin ku ta wak nan desendensia. VIA tabata stigmatisa kontra e hóben Antiano, asina PAR ta bisa.

Frakshon di PAR ta felisitá prome-minister sra. Emily de Jongh-Elhage pa su mediashon i influensia. Tambe ta menshona gobièrnu di Antia i Movementu Antiano i Arubano pa Promove Partisipashon Politiko (MAAPP) ku a lucha pa e interes di e komunidat Antiano pa nan pasenshi i perseveransia ku awe nos no ta papia mas di VIA.

MAN ta kuestiona oumentu di prima di penshonado

WILLEMSTAD – Partido MAN ta kuestionando un oumentu sustanshal di prima ku ta na kaminda pa penshonadonan.

"Pa partido MAN progreso ta ora pueblo tin akseso na un sistema di salubridat i kuido di kalidat kontra prima pagabel a base di solidaridat den un ambiente sano. Punto di salida ta ku maneho di salubridat mester ta dirigí riba invershon den prevenshon, kuido i kombatimentu di malesa. P'esei ku un prekupashon grandi frakshon di MAN den Parlamentu a tuma nota di e karta, fechá 9 di òktober 2008, ku señor Phillip Martes, aparentemente na nòmber di FZOG, a manda pa penshonadonan ku ta sigurá via di FZOG. Den e karta ariba menshoná, ku irónikamente ta kuminsá ku "apresiabel penshonado", ta anunsiá subida ku forsa retroaktivo di e prima di FZOG ku 33% (di 7,5% pa 10%). Alabes e karta ta partisipá ku entrante 1 di yanüari 2009 tur penshonado mester paga 10% di kontribushon propio na botika mesora na momentu di entrega di remedi.

Frakshon di MAN den Parlamentu ta konsiderá e anunsio aki unu sin miserikòrdia i no na benefisio di e bienestar di nos penshonadonan", asina miembro di MAN Dwigno Puriel ta bisa. E partido a hasi diferente pregunta na gobiernu relashona ku e asuntu aki.

BON DIA Aruba

Herman Behr: UNA ta trahando riba situashon di enseñansa segun liña di rapòrt IC

WILLEMSTAD – Durante un presentashon dilanti e komunidat kompleto di UNA den e siman ku a kaba, Rector Magnificus suplente Herman Behr MBA a splika ku gerensia di universidat, respaldá pa Hunta di Supervishon, ta tuma e pasonan konkreto pa drecha e situashon di enseñansa segun e rekomendashonnan di e rapòrt resien. E mes lo hala bèk mei-mei di e siman aki pa traha lugá pa profesor dr. Jeanne de Bruijn ku ta regresá di un luna di fakansi. Durante e seshon den oula e Rector Magnificus suplente a splika en ekstenso kon den e último kuater simannan a traha pa drecha e situashon na UNA, spesialmente na e fakultat sosio-ekonómiko (SEF). Esei a kuminsá ku nombramentu di e dosente drs. Renny Maduro di SEF komo dekano nobo. E momento ei a palabrá algun kos bon kla, manera ku di forma aselerá lo yena e puestonan ku tin basta tempu habrí kaba na staf di SEF. Resientemente a nombra komo dosente fulltime nobo na SEF Mark Hawkins Ph.D, komo kolaborador sientífiko en hefe (ya for di dia 1 di yüli e aña aki), Richard Martina Msc, komo kolaborador sientífiko,



Eric Panneflek MBA, komo kolaborador sientífiko (ámbos entrante dia 15 di òktober) i Margit de Freitas MBA, komo kolaborador sientífiko (entrante dia 1 di novèmber). Ademas a papia den e simannan aki en ekstenso ku vários kandidato pa yena mas puesto vakante na SEF. Asina ku terminá e tanda di kòmbersashonnan ei, por spera mas nombramentu. Promé ku fin di aña lo mester yena algun puesto habrí mas na SEF pa kua ya a risibí solisitut di bastante kandidato bon kalifiká. Nan ta den e proseso di selekshon i nombramentu ku e Rector Magnificus, e dekano i e funshonario di HRM (asuntunan di personal) ta traha n'e na interes di e studiantenan i di enseñansa na e universidat.

Durante e seshon informativo señor Behr di forma habrí a konta tambe ku djarason awor konforme palabrashon e término ta kaba ku prof dr. De Bruijn tabata ku fakansi. E ta bini ofisina bèk i lo ta den funshon atrobe. Na e mes momento ta yega un fin na e luna ku señor Behr MBA a remplas'é komo Rector Magnificus na UNA. E mes ta bai bèk inmediatamente na su posishon di ta presidente di e Hunta di Supervishon di UNA.

Señor drs. Filo Silvano, miembro di Hunta di Supervishon, pa tempu indefiní lo duna sosten na e rector den ehekushon di su tareanan na UNA. Esei e ta hasi tanten ku ta buskando un método pa reforsá e rektorado di forma mas definitivo, manera e rapòrt di IC di mei-mei di luna pasá a rekomendá asina enfátikamente. Atraves di e kanalnan informal no a haña niun kandidato ainda pa e puesto di vice Rector Magnificus ku mester aliviá e rector di sierto tarea i responsabilidat. P'esei awor mester start un prosedimentu formal, entre otro ku avisonan den korant, pa reklutá kandidato pa e puesto nobo aki.

Kontestando preguntanan dirigí for di sala, señor Behr a deklará den oula ku debidamente ta hasi kaso di e echo ku ta eksistí relashonnan perturbá entre UNA komo dunadó di trabou i sierto empleado, manera e Investigatory Committee (IC) a konstatá. E intenshon ta pa drecha loke a bai robes. Den kaso di relashonnan seriamente perturbá lo duna esnan envolví ampliamente e oportunidat pa defendé nan mes kontra loke a deklará por eskrito riba nan papel i funshonamentu na UNA. Pa si akaso surgi un bashí den e roster, lès i otro aktividatnan, e Rector Magnificus suplente i e Hunta di Supervishon a brinda e dekano sufisiente alternativa pa sigurá kontinuidat den enseñansa na SEF.

Finalmente señor Behr públikamente a gradisí e dosente, dekano i studiantenan i henter personal di UNA pa e koperashon ku el a haña durante e luna tras di lomba ku e tabata na timon.

PNP ta hanja ku mester tin trankilidat na UNA

WILLEMSTAD – Partido Nashonal a boga pa trankilidat na Universidat Nashonal di Antia (UNA). E partido ta bisa esei despues ku a surgi informashonnan ku e Rector Magnificus (RM) di UNA lo reanudá su trabou despues di e periodo di konflikto intenso ku a surgi na universidat i ku a kulminá den un wèlga grandi di studiantenan. Despues di a analisá e rapòrt di e komishon di investigashon ku a mustra riba diferente punto di mal maneho, PNP ta puntra su mes ku e regreso aki por tuma lugá sin tuma e medidanan nesesario pa garantisá ku trankilidat por keda mantené na UNA.

"Nos no mester lubidá ku den e disturbionan studiantenan a ekspresá ku nan ke pa e rector hala un banda temporalmente miéntras ku ta duna SEF e enkargo pa drecha e situashon i tambe ta duna staf di SEF un deadline pa tur kos kana bon."

E rector a bai mas o ménos obligatoriamente ku vakashon pero hunta di supervishon no a kumpli ku e último dos kondishonnan. Pa esei awor ku e rector ta regresá PNP ta hala atenshon di tur esnan konserní. PNP ta di opinion ku no por ehekutá e rapòrt sin mas. Frakshon di PNP a ekspresá e opinion aki durante tratamentu di e intrankilidatnan na universidat i e rapòrt riba e problemátika di UNA – SEF – CURISES den Staten. Pa kuminsá den e rapòrt mes ta menshoná ku e rekomendashonnan fórmula no ta ofresé un solushon pa tur e problemanan na universidat riba plaso korto i ku no por ehekutá e rapòrt sin un sosten amplio den e komunidat di UNA paso esaki lo no ta na benefisio di e studiantenan.

Saliendo for di punto di bista ku e interes di un bon edukashon pe studiantenan di UNA den un esfera di trankilidat mester ta prioridat pa tur partner envolví, PNP ta floho di kere ku e hunta di supervishon ku tin e outoridat pa tuma un desishon pa loke ta trata implementashon di e rapòrt, ta opta pa inisiá ku e trayekto aki sin buska promé rekonsiliashon i un sosten amplio pa e dokumento den UNA", asina PNP ta bisa.

Hopi interogatorio riba proyekto di brandspuit pa Korsou



WILLEMSTAD – Konseho Insular a kuminsa un reunion ayera relashona ku un proyekto di branspuit ku a kosta 1.3 mion florin. E brandspuitnan sinemabrgo nunka a yega Korsou. A kaso ya kaba a hanja e nomber 'brandweergate".
Oposishon a kritika Gobiernu di Korsou severamente den e kaso aki.

Undiepartidonandioposishon, Pueblo Soberano, a eksigi pa Ministerio Públiko kuminsá un inbestigashon penal den e eskándalo di kompra di trùk di brantwer, kaminda Kòrsou a paga 1.3 mion florin pa dos trùk di bombero tipo Oropeo na loke awor ta indiká di ta un kompania fantasma, sin ku niun di e trùknan no a yega Kòrsou. Pa pueblo Soberano ta inaseptabel ku a dal bai ku pago di e di dos parti di e sèn, ku OK di departamentu di Finansas. Tambe ta sumamente straño ku a drenta den un dil ku un kompania 'off-shore' sin antesedente, kaminda por a laga kalke di e importadónan lokal di vehíkulo buska e trùknan. Awor ku ta resultá ku e kompania Tigris NV a asta kita su nòmber na Kamara di Komèrsio lokal, e gran pregunta pa Pueblo Soberano ta kua polítiko o amtenar haltu a risibí kalke komishon gordo bo'i mesa for di e 1.3 mion ei, pa perkurá ku e dil por a tuma lugá.
Segun Pueblo Soberano ta e sorto di práktikanan aki ta pone pueblo pèrdè tur konfiansa den gobièrnu i gobernantenan lokal. E laf ta, segun Pueblo Soberano, ku hopi biaha ta e mesun hulandesnan ku pueblo ta pone su konfiansa aden pa kaba ku e práktikanan aki, ta esnan ku ta estafá nos pais. Den e kaso aki, e último kos ku a tende di e doño o direktor Hulandes di e kompania Tigris NV, ta ku ela bai biba Afrika, sin sikiera indiká na kua pais di e kontinente gigante. Pueblo Soberano ke sa tambe ki ròl presis e consultant lokal Herman Behr a hunga den e eskándalo aki, i ku e lo por sa unda por haña doñonan i direktor di Tigris NV.

Si Herman Behr ke limpia su nòmber, manera ela intentá den korantnan lokal siman pasá, mihó e yuda outoridatnan pa gara tantu e estafadónan komo nan kompinchinan den gobièrnu, sea polítiko o amtenar, asina Pueblo Soberano ta haña, asina e partido ta bisa. E reunion a sigui ayera te den oranan lat.

Antia Ulandes i Isle of Man ta bai negosha tratado i lo traha huntu pa sali for di lista di paraiso fiskal

WILLEMSTAD -- Djabièrnè último Sekretario di Estado di Finansa, Alex Rosaria, i Ministernan di Isle of Man a akordá pa negosiá un tratado fiskal i pa uni forsa den e lucha pa keda eliminá for di e lista di "paraisonan fiskal". Sr. Rosaria a palabrá ku e Minister Presidènt i e Minister di Finansa di Isle of Man ku ta bai negoshá un tratado pa evitá pagamentu di belasting dòbel. Apesar ku na e momentunan aki no tin hopi negoshi entre di e dos paisnan, ámbos ta kombensí ku un tratado lo presentá oportunidat pa negoshi den futuro. No a pone fecha, pero a akordá ku negosiashonnan lo ta na Kòrsou den e promé trimèster di 2009.Banda di un tratado, Isle of Man a bai di akuerdo pa djòin nos lucha pa kita e etikèt di 'paraiso fiskal'. Huntu ku Antia Ulandes, Isle of Man ta keda rekonosé internashonalmente komo un di e paisnan ku ta mas aktivo pa kumpli ku tur regla di transparensia i kalidat haltu di e sektor finansiero internashonal. Por sierto, dos siman pasá e organisashon di mas peso riba e tereno finansiero internashonal, OECD, a duna kòmplimènt na Antia Ulandes, Aruba, Bermuda, Isle of Man, Guernsey i Jersey. Pero apesar di e rekonosimentu aki, te ainda algun pais indebidamente ta yama nos 'paraiso fiskal'.
"Isle of Man a disidí di djòin nos, ounke ku e manera ku ta bai hasi esaki mester keda determiná ainda. Hecho ta ku nos ta uni forsa pa na di promé lugá keda eliminá for di tur lista i sòru pa no subi ningun lista nobo. Rònt mundu paisnan ta bin huntu pa defendé nan interesnan. Nos tambe ta hasi esaki simplemente pasombra ta nos responsabilidat i otronan lo no hasié pa nos," Rosaria a bisa. A akordá ku pa yanüari 2009 lo saka un tipo di deklarashon konhunto. Miéntras tantu Isle of Man ta aserká Guernsey i Jersey pa djòin i Sr. Rosaria lo hasi meskos ku Bermuda i Aruba. Finalmente Sr. Rosaria a haña un presentashon ekonómiko amplio di Isle of Man tokante nan sektor offshore, registrashon di barku, e-business i e-gaming.Isle of Man ta un isla entre di Inglatera i Irlanda. E isla Ingles aki tin un status paresido na un LGO manera Antia Ulandes. E isla mes ta dos biaha mas grandi ku Kòrsou, pero su poblashon ta mas o ménos un kuart di esun di Antia Ulandes. Isle of Man ta un sentro finansiero sumamente eksitoso ku a gana bários premio, prinsipalmente riba e tereno bankario i di aseguro.

Sekretario di Estado di Finansa, Alex Rosaria ta kere ku embahadanan di reino mester promove Antia komo sektor finansiero internashonal

WILLEMSTAD - Segun Sekretario di Estado di Finansa, Alex Rosaria, embahadanan di reino mester promove Antia komo sektor finansiero internashonal. Segun Rosaria, a keda demostrá, ku Antia Ulandes práktikamente nunka ta aparesé den aktividatnan di e embahadanan di Reino Ulandes. Esaki en todo kaso pa loke ta trata e sektor finansiero internashonal (offshore). E situashon aki segun Rosaria mester kambia si realmente nos ta serio pa pone nos offshore den e top-10 di mundu.

E ponensianan aki ta parti di e presentashon ku sr. Rosaria a tene pa e direktornan ekonómiko di embahadanan di Reino ku ta establesé den paisnan di e Norte, Sentro i Suramérika. Gobièrnu ta tuma vários akshon pa trese e temporada di bonansa bèk den nos offshore. Den e kuadro aki ta traha riba leinan fiskal adekuá, ampliashon di e ret di tratadonan fiskal i prinsipalmente un mihó merkadeo di nos sektor offshore. "Mester ta komprendibel ku e solo hecho, ku bo tin un bon produkto no ta sufisiente, sino ku (potensial) klientenan mester sa tambe ku bo tin un bon produkto pa ofresé. CIFA ta hasi un bon trabou di promoshon, pero esaki no ta sufisiente." segun



sr. Rosaria. E mandatario ta kombensí, ku embahadanan di Reino mester hasi un mihó trabou pa promové nos sektor offshore. Sinembargo no ta tur hende na e embahadanan ta na altura ku nan tarea tambe ta pa traha na fabor di Antia Ulandes. Rosaria a eksperensiá esaki na vários okashon den e delaster añanan, asina e la bisa. Otro aña e sekshon lo ta kompletamente digitalisá